

LE CANADA FRANÇAIS

Circulation audité par A.B.C.
Membre de la "Class A Weeklies"

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1888,
93 ans d'existence

VOL. XCIV No 31

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

JEUDI, 31 DECEMBRE, 1953

D'une Semaine à l'autre:—

"31"

Dans le monde des journaux, c'est par le traditionnel signe "30" que l'on marque la fin d'un article, la conclusion d'une chronique ou d'un rapport. Et, par un curieux rapprochement, dans le monde tout court, c'est toujours sur un "31" que l'on boucle l'année.

Ainsi le veut le calendrier, qui vient séparer bien arbitrairement d'ailleurs, et on ne sait trop pourquoi, cette continuité dans le recommencement qu'est la Vie.

Le procédé présente au moins cet avantage qu'il nous permet de marquer des sortes de haltes, ou faire le point. Cela s'appelle, selon les gens et les milieux, et aussi selon les points de vue: des inventaires; des examens de conscience; des bilans, des revues, ou bien tout simplement de la "réflexion."

Et, en ce "31" de 1953, pour la première fois depuis des années, se perçoit une note de malaise et d'inquiétudes économiques avec le mot-cauchemar de "chomage".

Le premier ministre de la province, M. Duplessis lui-même, parlait, l'autre jour, de légers signes de début de crise économique au pays. Signalons en passant, comment, pour M. Duplessis, le pays tout entier est en cause dès qu'il s'agit de crise, et que l'on n'entendait parler que de la province, quand il s'agissait d'expansion et de progrès.

Au vrai, la prospérité du Québec est allée de pair avec l'essor de tout le pays, tout comme, maintenant, le Québec se ressent du malaise général dans l'industrie canadienne. Avec ou sans autonomie, rien ne pourra jamais empêcher la province de suivre les idées des conditions économiques du pays.

Ce malaise canadien montre une face à deux têtes. Ainsi, notre industrie textile en est presque au point mort, faute de pouvoir, avec des salaires trop élevés, concurrencer efficacement les textiles de pays étrangers, qui disposent de leur matière première. D'un autre côté, une foule d'autres variétés d'industries ne peuvent plus vendre à nombre de pays étrangers, parce que ces derniers sont trop pauvres en dollars canadiens.

A St-Jean notamment, ce mal est la caractéristique actuelle de nos industries textiles aussi bien que de la Singer.

Est-ce alors la crise pour tout de bon? Et faudrait-il donc croire que seule la guerre peut assurer de quoi vivre aux gens qui paieront ensuite pour envoyer les autres se faire tuer?

Certainement non. Il y a présentement, de par le monde, trop de besoins à satisfaire, trop de choses à construire, trop de bouches à nourrir, pour conclure à l'encombrement d'une surproduction.

Le mal n'est pas dans la production, mais dans la distribution. Nous avons trop de blé, et des peuples crèvent de faim. Nous avons trop de tissus; mais ils coûtent trop cher à produire pour pouvoir les écouler à l'étranger. La France a des surplus de vins à n'en plus savoir que faire, et nous ne les avons jamais payés

si cher. Et la liste pourrait comme cela s'allonger, à la colonne. Le rajustement, le rajustement énorme qu'il va falloir opérer, finira bien par se faire. Et il se fera de bon gré, ou par la force des choses.

Quant à ce qui est de savoir quand, la réponse dépendra de la bonne volonté de chacun. En attendant, il faudra commencer par nous montrer plus raisonnables dans nos exigences de salaires et nos revendications de profits.

Et, nous aussi, à l'échelle individuelle, dans nos budgets particuliers et domestiques, il faudra passer par l'opération du rajustement, sous peine de ne pas voir le 31 décembre de la prochaine année, guère plus dégagé de malaise dont nous pouvons encore nous débarrasser.

Jean FREDERICK.

Dîner de Fiançailles

Le 27 décembre, M. et Mme Léopold Choquette recevaient à dîner, au Club Belloc, plusieurs parents et amis, à l'occasion des fiançailles de leur fille: Gertrude, avec M. Albert Tremblay, de Sabrevois. Le menu fut aussi succulent que bien servi et les autorités de ce Club ont maintenu leur réputation à l'honneur; le programme se partagea ensuite entre le chant, musique, orchestre, réceptions et photos des heureux du jour et de leurs invités.

Mlle Choquette est une de nos gentilles concitoyennes, très bien connue dans la ville et la région, remplissant la charge de secrétaire à l'étude de Mre Stanislas Poulin, depuis plusieurs années. Les fiancés ont reçu de nombreuses félicitations et nous y joignons les nôtres.

Fiançailles

A Noël, M. le vicaire Roger Cyr, de la paroisse cathédrale, bénissait les fiançailles de Mlle Solange Proulx, fille de M. et Mme Edmond Proulx, de cette ville, avec M. Emilien Paré, fils de M. et Mme Emile Paré, de Honfleur, Qué.

A Noël ont eu lieu les fiançailles de Mlle Vicky Losier, fille de M. Maurice Losier, et de Mme Losier, décédée, du N. B. et de M. Roger Thibodeau, fils de M. et Mme Rosario Thibodeau, de cette ville.

Nos félicitations aux heureux fiancés.

PROCLAMATION

Avis est par les présentes donné qu'il a été jugé opportun de proclamer fête civique le 2 janvier 1954.

En conséquence, je proclame le 2 janvier 1954, "Fête Civique", et demande aux industriels, marchands, commerçants, patrons, employés, etc., qui pourront le faire, d'observer ce jour de fête civique.

Donné à Saint-Jean, Qué., ce 24 décembre 1953.

(Signé) J. Armand Ménard, Maire,

Cité de Saint-Jean, Qué.

FETE A L'HOSPICE

Les Filles d'Isabelle fêtent les vieillards

Dimanche, le 20 décembre, fidèles à une tradition établie, le Cercle des Filles d'Isabelle de Saint-Jean, fêtaient nos bons vieillards de l'Hospice de Saint-Jean.

Plus de 60 membres, avec Mme Georges Poirier, leur dévouée Régente en tête, ont répondu à l'appel et ont contribué à faire des heureux. Une fraîche gaieté n'a cessé de régner; il y eut chants, musique et distribution de boîtes individuelles généreusement garnies d'effets personnels, de bonbons et de fruits. La mine réjouie de ces bons vieux et de ces douces vieilles, leur merci répété, fut la plus grande récompense des participants de cette organisation.

Mme Elorie Chaput et ses aides admirables et efficaces désirent remercier de tout coeur toutes les Filles d'Isabelle qui ont aidé au succès de cette fête, de quelque manière que ce soit; chaque geste a été compté à-haut et le plus petit recevra une royale récompense. Cette fête à l'Hospice manquerait certes, au bonheur des Filles d'Isabelle, si le mois de décembre ne la ramenait pas avec son réconfort et ses consolations.

Grand Bingo du Cercle des Filles d'Isabelle

Le Cercle des Filles d'Isabelle, "Iberville" a organisé un grand bingo qui sera tenu en la salle Saint-Charles, samedi, le 23 janvier prochain, à 8.30 hrs p.m., au profit des oeuvres. Vouloir joindre la pratique à l'agréable, les prix seront de magnifiques couvertures de flanellette et d'édition, en plus des surprises au cours de la soirée. Les billets se vendent au prix de 50 sous pour 20 parties et le nombre en est limité. L'on pourrait s'en trouver fort bien de se procurer le sien dès aujourd'hui, en communiquant avec Mme Paul Geoffron, l'inlassable organisatrice dont les succès justifient le zèle; Mme Geoffron se fera un plaisir de faire parvenir les billets à destination ou de donner le nom des vendeuses qui pourraient accommoder ces personnes.

Donc, réservons notre soirée du 23, pour aller aider à une organisation, la lère du genre, faite par le Cercle des Filles d'Isabelle, récemment fondé dans notre ville et qui veut faire sa part pour aider les oeuvres charitables et sociales.

HEUREUX GAGNANTS

M. Expédit Lemaire, marchand de chaussures, de la rue St-Jacques est heureux de porter à la connaissance du public, les noms des heureux gagnants du tirage qui eut lieu la semaine dernière: ce sont: M. J. Vivier, 190 Dollard, qui gagne une montre; M. Georges Pélouquin, 935 St-Jacques, un joli porte-bijoux et M. Réal Barbeau, 389 St-Georges, un cabaret. M. Lemaire profite de la circonstance pour remercier sa nombreuse clientèle et toutes les personnes qui ont encouragé ce tirage.

91ème ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE

Mardi soir dernier, il y avait réunion de parents et d'amis au domicile de Mme Vve Félix Tétrault, qui célébrait son 91ème anniversaire de naissance; ses filles Mlle Ida, Mme Denis Duval et Mme Frank Fontaine, avaient tenu à souligner l'événement et une soixantaine de personnes ont vécu quelques heures de chaude cordialité et de généreuse hospitalité.

che et ses gestes encore alertes et sa vivacité de pensée.

On offrit à l'héroïne de la fête, avec les vœux d'usage, plusieurs jolis cadeaux pour lesquels elle remercia fort aimablement.

L'on se retira aux petites heures, enchantés de la réception faite par les membres de cette famille très estimée, de notre ville. Rien n'a manqué: cocktail, buffet, délicates pâtisseries, bonbons



Mme FELIX TETRAULT, au piano

M. le Chanoine Eugène Martineau, curé de la paroisse cathédrale, est venu bénir la nonagénaire, geste paternel qui lui fut bien sensible. La soirée fut agréablement partagée entre parties de cartes diverses; musique, chant, et Mme Tétrault, comme toujours, y est allée de ses morceaux d'antan, qu'elle aime à jouer de temps à autre, car ils sont évocateurs d'un bien doux passé; possédant encore toutes ses facultés, notre vénérable concitoyenne fait l'étonnement de tous par sa démar-

surfins, tout cela dégusté dans une atmosphère des plus gaies.

Mme Félix Tétrault a reçu de nombreux messages de félicitations et de bons vœux de ses enfants éloignés et de ses autres parents et amis; il nous fait plaisir d'y ajouter bien sincèrement les nôtres. Puisse son achèvement vers le centenaire se poursuivre par une bonne santé physique, pouvant rivaliser avec les activités qui occupent encore la vie de cette vénérable nonagénaire.

Soirée Familiale de l'Amicale des Gardes-Malades

Jeudi, 28 janvier, en la salle St-Charles, Iberville, l'Amicale des Gardes-Malades donnera une grande soirée familiale à l'atmosphère du Bon Vieux temps, à 8.30; h.; le programme promet des heures qui passeront trop vite; orchestre, chants, musique, quadrilles, et pour terminer un de ces fameux lundis aux fêtes, avec café. C'est dire que les billets en vente au prix de \$1.00 seulement, s'enlèvent rapidement; hâtez-vous de retenir le vôtre en vous adressant à la présidente, Mme Jeanne Larocque, tél: 2291 et elle se fera un plaisir de vous donner les noms des vendeuses qui pourraient vous accommoder le plus rapidement.

L'Amicale des Gardes-Malades fait une organisation par année pour venir en aide aux étudiantes infirmières, en donnant des bourses et en favorisant les moyens de se délasser en s'instruisant. Elle compte sur l'encouragement du grand public qui ne lui a jamais fait défaut tout en lui promettant cette année, une soirée qui surpassera toutes les précédentes.

Qu'on se le dise!

Fiançailles

A Noël, un groupe de parents et d'amis se réunissaient chez M. et Mme Elphège Huard, à l'occasion des fiançailles de leur fille, Louise, à M. René Gravel, fils de M. et Mme Henri Gravel.

M. l'abbé Donat Marcoux, vicaire de St-Edmond bénissait les fiançailles.

Prenaient part au réveillon: Mlle Louise Huard, M. René Gravel; M. et Mme Henri Gravel étaient absents, cause de maladie; MM. et Mmes Elphège Huard, Andréa Beauvais, Normand Gravel, André Gagnon, Mlle Huguette Labonté, MM. et Mmes Eugène Hamel, Ovilla Marcoux, Florent Labonté, M. Réjean Marcoux, Mlle Yvette Marcoux, MM. Luc Marcoux, Jean Gravel, Pierre Lafrenière, Gilles Belletête, Mlle Estelle Gravel, MM. Yvan et Denis Huard, MM. et Mmes Adhémar Boucher, Rosario Trudeau, Hector-Léo Belletête, Roland Trudeau, M. Guy Trudeau, Mlle Paulette Marcoux, Louise Lafrenière, M. André Belletête, tous de St-Jean; M. et Mme Hector Roy, de Lacadie; M. et Mme André St-Jean, de St-Lambert; MM. et Mmes Paul-André Lafrenière et Ovilla Matte, de Saint-Hyacinthe.

Entre nous Sportifs...

par MARC BRAIS



Un bon sportif est généralement un bon citoyen; selon l'expérience que nous avons acquise dans l'organisation des sports depuis l'âge de 16 ans et qui se résume dans la pratique soit du hockey, baseball, balle-molle, bowling, golf, tennis et combien d'autres sports secondaires qui mériteraient même une certaine mention.

De nos jours, le sport occupe une place très prépondérante dans la vie des peuples à tel point que, dans la majorité des cas, on constate qu'un pays prospère devait son progrès à ses paysans qui savaient bien se divertir, oubliant ainsi ses tracas et accomplissant à merveille ses travaux, soit intellectuels ou physiques.

Il est vrai, qu'actuellement, le sport s'avère une industrie pour plusieurs, en l'occurrence le baseball professionnel, le hockey, le football qui rapportent des sommes fabuleuses pour ses propriétaires; mais que penser des organisations qui se font dans des petits centres tels que Saint-Jean, Iberville ou autres endroits de même envergure et qui sont les vraies exigences de l'amateurisme, dont les participants pratiquent leur sport favori pour la simple satisfaction du jeu. Ceux-là, tout particulièrement, représentent le vrai idéal dont les fruits ne peuvent faire autrement que d'être fructueux à quiconque.

NOS SOUHAITS

On pourrait dire qu'ils se sont réalisés partiellement, puisque l'An 1953 nous apportait un stadium ainsi que la construction d'un aréna; deux rêves que les sportifs n'oublieront pas de sitôt. Certes que St-Jean en profitera avantagusement et cela à tout point de vue.

Dans d'autres domaines, il est tout naturel de remercier, le sympathique propriétaire de ce journal, M. L.-Omer Perrier, qui nous fournit l'hospitalité d'une colonne depuis bientôt trois ans et dont le but était de mieux faire connaître les sportifs se distinguant dans leur branche respective, ainsi que la liberté d'opinion qui est d'encourager les organisateurs dévoués pour des causes générales.

Les sportsmen-directeurs du club de Base-Ball St-Jean qui, malgré les déficits encourus depuis la fondation d'une telle équipe, ne cessent de se dévouer et de consacrer de leur temps personnel à la bonne cause du public; et cela, en dépit des maintes critiques surgissant de part et d'autre de la part d'une minorité d'adeptes qui prétendent que tout n'est pas bien parce que ne venant pas d'eux.

Aux autorités de la base militaire du R. C. A. F. qui, tout en pensant à eux en premier lieu, n'ont pas voulu oublier les hockeyistes de St-Jean-Iberville dans leur tentative fructueuse de construire un aréna. Advenant une guerre, selon Maurice Gobeille, nous serons obligés de transformer cet aréna en un bâtiment favorable aux nouveaux membres de l'aviation et c'est précisément là que repose notre seul souci. Toutefois, nous avons un aréna dans Saint-Jean et advenant un tel cas, les sportifs feraient l'impossible pour en faire construire un autre d'une utilité similaire, puisque les amateurs en auraient été gaspillés et il est plus difficile d'enlever que de construire en l'occurrence.

Enfin, à tous, qui de près ou de loin ont bien voulu nous soumettre des nouvelles ou des suggestions profitables et par con-

séquent, faire de cette rubrique, une colonne plus intéressante, nous formulons pour eux et nos lecteurs, **LES VŒUX LES PLUS CHERS ET TOUTE LA CHANCE POSSIBLE EN '54'.**

CHOSE ET AUTRE

Dès lundi prochain, la ligue de Hockey du Club des Cent sera mise en branle dans l'enceinte même du nouvel aréna. La joute débutera à 10h15 hres. et le public y est cordialement invité.

Ce circuit, habilement dirigé par le compétent Maurice Viens connaît d'excellents débuts et deviendra indispensable à la jeunesse d'ici quelques saisons. Le bien qu'on en a dit depuis environ un mois, se matérialisera dès cette année, alors que quelques 50 joueurs de tout calibre y évolueront selon leur capacité. Il est regrettable qu'on ait à refuser de nouveaux membres pour le moment, les circonstances ne le permettant pas; puisque étant donné que ce club en est à ses débuts, il est impossible d'espérer un bon fonctionnement avec plus de quatre équipes.

Toutefois, l'avenir de cette association s'avère très fructueuse et l'addition d'un aréna et d'un stadium promouvra un intérêt exceptionnel dans notre ville très bientôt.

EN RACCOURCI

Les Canadiens viennent de perdre les talents de leur Gérant Georges Genovese qui gradue avec le club Hutchison pour la prochaine saison de baseball. On s'inquiète dans les milieux sportifs qui le remplacera à la tête de notre club de baseball.

Bernard Geoffrion veut faire de St-Jean, sa ville adoptive et entend dépenser une grande partie de son temps avec les sportifs locaux. Il espère se reposer tout en se procurant le plus d'exercice possible et c'est là que nous avons suggéré son admission dans le Club des Cent, qui serait très pratique pour Bernie, car ce ne sont certainement pas les loisirs qui manqueront dès les débuts du printemps. Nous aurions aimé pouvoir l'interroger plus longtemps, mais les circonstances ne nous l'ont pas permis, ayant compté tout près de 300 jeunes admirateurs qui voulaient la signature de Geoffrion.

Les Futures Étoiles de Saint-Jean ont connu de beaux débuts dans la Ligue de Hockey qui groupe Lacolle, Lacadie, St-Grégoire et Iberville.

Ce club se compose en partie de jeunes dans les environs de vingt ans et possédant un physique assez imposant pour leur âge, c'est un atout qui leur a permis de disposer du club Lacadie dans la première joute de la saison.

SUTTON

ELECTION D'UN MARGUILLIER A SUTTON

Dimanche dernier les paroissiens de St-André de Sutton se sont réunis après la grand-messe pour procéder à l'élection annuelle d'un Marguillier. Sous la présidence de M. le Curé J. L. Lefrançois, les franc-tenanciers ont installé au banc d'Oeuvres, M. Armand Pelletier, de Sutton Jct. qui devient Marguillier en remplacement de M. Théodore Grenier, dont le terme d'office expirait le 27 décembre.

Le Banc d'Oeuvres se compose comme suit: Marguillier en Charge: M. Léon-Marc Morin; 1er et 2ième Marguilliers: MM. Lucien

Quimette et Armand Pelletier. Nous prions le nouveau Marguillier d'accepter nos chaleureuses félicitations, et nous lui souhaitons un terme d'office, stage de trois ans, des plus fructueux et des plus féconds pour l'expansion spirituelle et matérielle de notre paroisse.

Les Rossignols des pauvres reçoivent un accueil très sympathique à Sutton et Abercorn.

Une trentaine de garçonnets, symbolisant les Rossignols de Noël, accompagnés de Chevaliers de Colomb ont reçu de la part des paroissiens de Sutton et d'Abercorn, un accueil chaleureux et sympathique au cours de la soirée du 24 décembre dernier. Divisés en groupe de 3, ces chers Messagers de la Misère humaine, ont su incarner la candeur du divin Enfant pour tendre une main secourable au profit de la Société de Réhabilitation de Sherbrooke. Les derniers rapports attestent que ces fiers mendiants ont récolté quelque \$120.00 dans les deux paroisses, soit près de \$100.00 à Sutton et \$20. à Abercorn. Notre Conseil mérite certes de sincères félicitations, et spécialement l'ex-Grand Chevalier, M. Xavier Bombardier qui fut le grand responsable de cette quête magnifique. Si l'on ajoute les chiffres recueillis à Mansonville on devrait atteindre facilement \$150.00.

Des travaux importants seront effectués à l'Ecole Fr. André immédiatement

Les membres de la commission scolaire catholique du Village de Sutton ont résolu de faire effectuer certains travaux d'amélioration et de rénovation à l'Ecole Fr. André. Un contrat d'environ mille dollars vient d'être octroyé à M. Marcel Bachapelle, entrepreneur Général de notre localité pour le posage de préfabriqués "Battleship" dans le corridor et dans les escaliers de la nouvelle Ecole; le même Entrepreneur devrait en outre poser des tuiles de caoutchouc dans le réfectoire, le corridor inférieur et dans la salle de bain de la résidence des Frs. Ste-Croix.

Des soumissions sont actuellement demandées pour effectuer

certaines modifications au système de chauffage de l'Ecole, altérations qui consisteront à diviser les conduits et zoner le chauffage de la résidence des Frères, du sous-sol et des classes de l'Ecole Fr. André. Ces modifications entraîneront vraisemblablement des déboursés d'environ \$1500.00. Pour rencontrer ces dépenses anormales, la commission scolaire a décidé d'effectuer un emprunt temporaire de 10 ans pour une somme globale de \$5,000.00 avec intérêt au taux de 5%. Comme les approbations diverses ont été obtenues par notre commission scolaire, celle-ci acceptera avec empressement toute offre de prêts et cet emprunt sera rédigé sur billets promissaires. On demande donc aux personnes disposant d'argent liquide de communiquer avec le secrétaire-trésorier de notre commission scolaire d'ici une dizaine de jours, puisque l'emprunt devra être bâclé d'ici un temps relativement

court, puisque les travaux précités seront vraisemblablement terminés vers le 8 janvier prochain.

St-Jacques-le-Mineur

Monsieur Alfred Derôme a été élu marguillier, en remplacement de M. Laurent Derôme, sortant de charge. Nos félicitations.

Oui votre journal "Le CANADA-FRANÇAIS" Membre de l'A. B. C., classe "A Weeklies", circulation 7000 abonnés payés, 48 pages et plus, est le JOURNAL PREFERE des annonceurs et des lecteurs, SANS SOLlicitation ni sentiment; 2 abonnés contre 1 dans St-Jean-Iberville et les environs contre celui qui circule dans la région de Montréal.

"L'ESPRIT DU MAL"



Denise Saint-Pierre et Pierre Valcour dans une scène du film canadien "L'Esprit du Mal", qui paraîtra très bientôt sur nos écrans. L'on sait que Denyse Saint-Pierre a été récemment élue Miss Radio et Télévision 1954.

CELEBREZ le début de la nouvelle ANNEE



Au Club Social

SAMEDI, LE 2 JANVIER

Ballons, Flûtes, Serpents

Prix de Présence, Surprise



RAY LAFOND

et ses Musiciens.

ATTRACTION SUPPLEMENTAIRE



GERRY COUTURE

Le seul homme au monde jouant 10 instruments de musique à la fois.

Faites vos réservations à l'avance et arrivez à bonne heure.

Entrée Gratuite.

Imposantes funérailles de M. Armand Tremblay

Jeudi dernier eurent lieu les imposantes funérailles de M. Armand Tremblay dont nous annonçons le décès la semaine dernière; l'assistance était nombreuse et les membres de la Ligue du Sacré-Coeur, de l'Adoration Nocturne, des chorales St-Jean, et St-Edmond ont témoigné des sympathies à ce membre très dévoué.

M. le chanoine Eugène Martineau fit la levée du corps et le service fut chanté par M. l'abbé Roland Gamache, cousin du défunt, assisté de MM. les vicaires Cyr et Deslauriers, comme diacre et sous-diacre.



FEU ARMAND TREMBLAY

Le défunt laisse dans le deuil: Son épouse, née (Marie-Anne Roy); Ses enfants: Roland, avocat stagiaire à l'U. de M.; Yvon, étudiant à l'école de métiers commerciaux de Montréal; Mme Jean-Marie Lebrun (Lucie); Thérèse; Son gendre: M. Jean-Marie Lebrun; Sa petite-fille: Louise; Ses beaux-parents: M. et Mme Ovide Roy, de Ste-Sabine; Trois frères et belles-sœurs: MM. et Mmes Arthur Tremblay, de Montréal; Alcide et Albert Tremblay, de notre ville; Trois sœurs et beaux-frères: MM. et Mmes Louis Daudelin, (Marie), de Rivière Bleue; Arsène Boulais, (Aurore) Georges Dion, (Jeannette) de notre ville; Six beaux-frères et belles-sœurs: MM. et Mmes Gabriel Roy, Amenias, N. Y.; Alexandre Roy, Burlington Flats, N. Y.; Jean-Paul et Henri Roy, de St-Jean; Philippe Côté, de Bedford; Félicien Choquette, de Ste-Sabine et de nombreux oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines.

Les porteurs d'honneur étaient: MM. André Surprenant, Jacques McNulty, Georges Lahaise, Réginald Savoie, Guy Coupal, Denis Gareau, Guy Roy, Claude Beauchemin, Gilles Bissonnette, Guy Bissonnette, Gérald Boucher.

La quête fut faite par MM. Gérald Beaudoin et Jean Rouillard, tous confrères de classe de son fils Roland.

Le Conseil de Ville de la Cité a adressé à la famille éplorée, à une réunion spéciale du 21 décembre, sous la présidence de Son Honneur le Maire,

M. le Conseiller J.-Maurice Lesieur propose appuyé par M. le Conseiller Bernard Milot:

Que les membres du Conseil Municipal de la Cité de Saint-

Jean, Qué., attristés par la mort soudaine de M. Armand Tremblay, présentent en leur nom et au nom des employés municipaux, l'expression de leurs sincères condoléances à Madame Armand Tremblay, à Monsieur Albert Tremblay, employé à l'Hôtel-de-Ville, ainsi qu'aux membres de leurs familles.

Adopté à l'unanimité
J.-Wilfrid Boutin,
Sec.-trés.

Fleurs: Son épouse, Ses enfants, M. et Mme Jean-Marie Lebrun, Sa fille Louise, Famille Arthur Tremblay, M. et Mme Arsène Boulais, Famille Philippe Côté, MM. et Mmes Henri Roy, Félicien Choquette, Ronald Beauregard, Léandre Fortin, Mlle France-Hélène Boulais, L'Honorable et Mme J.-Paul Beaulieu, Molson Breweries Ltd., M. Roland Viau, M. et Mme Philippe Bailargeon et famille, Les élèves de la 41ème année de Droit de l'Université de Montréal, Les employés du Canadien Pacifique Express, M. et Mme André Thibodeau, M. Lou Soucy.

Télégrammes: M. Gabriel Roy, Amenias, N. Y.; Garde Claire Côté, Granby; L'Abbé Paul Grégoire, Aumônier des étudiants de l'Université de Montréal; M. Omer Poulin, président de l'Agéum, M. Maurice Barrière, directeur de l'école des Métiers Commerciaux, de Montréal; M. Georges Lahaise, président du conventum 50-53 de la Faculté de Droit de l'Université de Montréal; Mlle Gabrielle Lebel, Me. Claude Marchand, M. Raymond Taillefer, de Montréal.

Messes: Son épouse, Ses enfants, Famille Arsène Boulais, MM. et Mmes Albert Tremblay, Georges Dion, Jean-Paul Roy, Henri Roy, Félicien Choquette, Ovide Roy, Pierre Roy, M. l'abbé Roland Gamache, La Chorale de la Cathédrale, M. et Mme Roland Viau, MM. les abbés Raymond Grégoire, Normand Barré, André Girouard, Roger Boucher, La 61ème année du Pensionnat de St-Jean, Les élèves de la 4e année de Droit de l'Université de Montréal, Les professeurs et élèves métier barbier de l'Ecole des Métiers Commerciaux de Montréal, Les élèves de la 11e et 12e année de l'Académie Commerciale de St-Jean, Mlle Monique Lamoureux, M. et Mme Guy Julien, M. Guy Roy, Mlle Lucie LeSieur, M. Eugène St-James, Famille Henri Vallée, Mlle Marcelle Vallée, M. et Mme Aimé Rancourt, Familles René Marsan, Florian Longtin, Adelbert Poulin, La Chorale des Dames de Saint-Edmond, Mlles Majorie et Eliane Marchand, Montréal; MM. et Mmes Lucien Letendre, Léon Charbonneau, Roy et Richard Engr., MM. et Mmes F. R. Lefebvre, Alfred Jourdenais, Mlles Clarisse Courtemanche, Gabrielle Fullum, La Bijouterie Beaudette, Personnel de l'Hôtel-de-Ville, M. J.-Armand Ménard, M. Edouard Ménard.

Affiliation triennale à l'Oeuvre de Terre-Sainte: M. Conrad Camarero.

Bouquets Spirituels: Les élèves de 61ème année du Pensionnat de St-Jean, Famille Thomas Desgagné.

Sympathies: M. Edouard Tremblay MM. et Mmes Jacques Pois-

sant, Florent Benoit, Louis Daudelin, M. Hayse Ménard, Mlle Aldéa Trahan, MM. et Mmes Normand Moquin, Raymond Vallée, Georges Vallée, Famille Admisdas Grégoire, Mlle Lise Charbonneau, M. et Mme Alphonse Lorrain, Mlle Pauline Beauchemin, M. Louis Lemaire, Mlle Hénat Bouthillier, M. et Mme Bruno Choquette, M. Lorenzo Barsalou, M. et Mme Jean St-Denis, M. Maurice Viens, M. et Mme Roméo Poutre, Mlle Louise Cinq-Mars, M. André Dion, MM. et Mmes Alcidas Ménard, Gérard Bessette, Famille Philippe Thibodeau, M. Guy Barbeau, MM. et Mmes Louis Boulais, Jean Sagala, Omer Richard, Richard Hamel, Famille Wilfrid Bouchard, M. et Mme Jacquelin Bernier, Mlle Huguette Bernier, Famille Ephrem Choinière, MM. et Mmes Joseph Renaud, Fortunat Côté, G. Sévigny, Famille Pierre Martel, Mlle Yolande Martel, M. Henri Lavarière, MM. et Mmes Victorin Dion, Pierre Nolin, Eugène Meunier, M. Pierre LeSieur, Mlle Lyse Thuot, M. André Millette, MM. et Mmes René Laroche, J. A. Laurin, Mlle Yvonne Dépelteau, M. et Mme Roland Rondeau, Mme Anna Fortin, Le personnel de l'Assurance The Prudential Ins. Co. of America, M. William Rollo, MM. et Mmes Ernest Thériault, Rosario Pélouin, M. André Chabot, M. et Mme J.-Armand Ménard, M. Georges-H. Roy, Famille Joseph Turgeon, Mlle Alma Lachapelle, M. et Mme Jean-Marie Pétrin, Mme Alphonse Pétrin, M. Emile-E. Demers, Famille Oliva Lamoureux, MM. et Mmes Alfred Paradis, Maurice Charbonneau, Famille Raoul Bleau, M. eJan-B.

Larivière, M. et Mme F. Dextraze, Famille Philippe Brabant, M. et Mme Georges Trudeau, Famille Alain Lyon, Mlle Pauline Beauchemin, M. et Mme Lauren Meunier, Mlle Monique Tétrault, Famille Anatole Barbeau, M. Joseph Milette, Mlle Hélène Milette, Famille A. Rossiter, MM. et Mmes Ernest Morin, Stephen Shannon, Charles Frenette, M. Anthime Harbec, M. et Mme Rosaire Boivin, Mlle Suzanne Lorrain, Famille Elzéar Longtin, MM. et Mmes E. Lemaire, Eugène Lasnier, J.-Jacques Grégoire, D. Leblanc, Réal Robitoux, Maurice Lebrun, M. Jacques Rancourt, M. et Mme Léopold Grégoire, Mlle A. Narbonne, MM. et Mmes Jean-Paul Deslauriers, Bernard Perron, Oliva Hébert, Hervé Chailfoux, Guy Normand, Omer Boucher, Mlle Charlott, Morais, MM. Robert Larochelle, Marc Brail, Mme Lucie Rivet, Mlle Claudette Charette, MM. et Mmes Jean-Paul Robitaille, J. Louis Viens, Mlle Rita Tremblay, Famille Ernest Chabot, MM. et Mmes Emile Poulin, Arsène Senécal, André Poirier, Mlle Rita Poulin, M. et Mme M. Fothergill, Mme J.-B. Côté, MM. Alfred Morin, Raymond Poulin, MM. et Mmes Hornisdas Laroche, Sylv Choquette, Robert Perreault et famille, Georges Dextraze, Mlle Thérèse Dextraze, M. et Mme Cyrien Vinet, M. Stanley Tremblay, Famille Armand Monette, MM. et Mmes Maurice Boulais, Léopold Guérin, M. Adélard Paradis, M. et Mme Yves Le Floch, Famille Richard Meunier, MM. et Mmes Henri Bessette, Ronald

(Suite à la page 5)

TEL: 2558

CINEMA CARTIER

TEL: 2558

AUJOURD'HUI A SAMEDI, CONTINUEL Dim - Lun - Mar - Mer. - 3-4-5-6 Janvier

James Stewart

Donna Reed

— dans —

"LA VIE EST BELLE"

aussi

Walt Disney

— dans —

"SALUDOS AMIGOS"

Commençant jeudi, 7 janvier

Kathryn Grayson

— dans —

"SO THIS IS LOVE"

Aussi

"DEPORTE"

"SPECIAL"

CARTOON FESTIVAL

Représentation spéciale à l'intention de la jeunesse. samedi à 10 hrs. — Un spectacle pour toute la famille.

Walt Disney

"SALUDOS AMIGOS"

Tout en couleurs. — Admssion 25c

La Direction et le personnel souhaitent à tous une

Bonne et Heureuse Année!

UNE PETITE FILLE
ALLAIT MOURIR....

TINO
ROSSI

vint lui chanter

SON DERNIER
Noël



avec CLAUDE MAY

les enfants: MARIE FRANCE

PUJOULY-YANIK MALLOIR

aussi LOUIS SEIGNER

et LES PETITS CHANTEURS de ST-LAURENT

Raymond Souplex

DANS

"IDENTITE JUDICIAIRE"



VA-ET-VIENT

Noël dont le retour à chaque année semble toujours nouveau, réunit dans chaque foyer de nombreux visiteurs: enfants, parents, amis, se sont réunis autour des Crèches, heureusement de plus en plus nombreuses, de l'Arbre de Noël, de tables largement garnies de mets succulents et une atmosphère de bonheur et de gaieté, se maintient, selon l'heureuse tradition jusqu'au Jour des Rois.

Dans notre ville, il y eut de nombreux visiteurs, tandis que plusieurs de nos concitoyens se rendaient visiter des parents ou amis, notamment:

M. et Mme Noël Daudelin; M. et Mme Philippe Daudelin; M. Roger Daudelin, de Ste-Thérèse de Blainville, chez M. et Mme Emile Rouillier.

M. et Mme Philippe Gosselin, Mlle Donald Blais, Mlle Henriette Mainguy, de Montréal, chez M. et Mme Olivier Samson, rang Richelieu.

M. John Daniels, de New-York, dans la famille Charles-J. Commette.

M. et Mme Philippe LaRoche; M. et Mme Adrien Denis et leurs enfants; M. et Mme Nick Lucas; MM. Arthur Côté, André LaRoche et Bernard LaRoche; Mlle Fernande LaRoche; M. et Mme Roland LaRoche; MM. Roland et Yves Bégroche, chez M. et Mme Georges LaRoche, de Notre-Dame de Stanbridge.

M. et Mme Alfred Gauthier, Mlle Madeleine Gauthier, I. L.; M. et Mme Forturat Côté, de cette ville; M. et Mme Jules Robillard, de Montréal, chez M. et Mme Robert DeLeeuw, de St-Lambert.

M. et Mme Denis Bélard, leurs enfants: Michèle et Francine, de Pierreville, dans les familles Côté et Bélard, de cette ville et chez leurs parents de Winooski, Vt.

M. D. G. Bisson ainsi que Mme Bisson, chez Mme L. Bisson, en fin de semaine et chez M. Roger Sarasin, de Québec.

M. et Mme Arthur Gagnon; M. et Mme A. Samson, de la rue Chaussé, de passage à Plattsburg, N. Y.

Mlle Monique Fortin, pour quelques jours, chez des parents, à Montréal.

M. et Mme Alphonse Thibodeau, de St-Blaise, chez M. Hosmidas Thibodeau, de la rue Tranhan.

M. et Mme J.-E. Morin; M. et Mme Gilles Dupuis; M. et Mme René Morin, leur fille, Diane; M. et Mme Jean-Louis Beaudoin, leur bébé, Pierre, de Montréal, chez M. J.-H. Morin.

NAISSANCES

A la Cathédrale, le 14 décembre, a été baptisé: Joseph-Daniel-Pierre, né le 9 décembre, enfant de M. Fabien Charbonneau et de Thérèse Monast. Le parrain a été M. Roméo Monast et la marraine Germaine Duchesneau, grands-parents.

A la Cathédrale, le 20 décembre, a été baptisée: Marie-Berthe-Lucile-Hélène, née le 11 décembre, enfant de M. Bernard Perron et de Madeleine Dextraez. Le parrain a été M. Philodore Martel et la marraine Berthe, Perron, oncle et tante.

A St-Edmond, le 21 décembre, a été baptisée: Marie-Aline-Ginette-Francine, née le 19 courant, à l'Hôpital, enfant de M. Paul-Emile Dufault, peintre et de Rolande Poirier. Le parrain a été M. Léopold Poirier, paroisse Cathédrale, et la marraine Aline Bouchard, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Pauline Poirier, cousine.

A Notre-Dame, le 25 décembre, a été baptisée: Marie-Noëlla-Francine, née le 18 décembre, enfant de M. Patrice Houle, commis et de Dolorès Bellefeuille. Le parrain a été M. Alfred Ryan et la marraine Madeleine Houle, son épouse.

A Notre-Dame, le 27 décembre, a été baptisée: Constance-Rolande-Marie, née le 16 courant à l'Hôpital, enfant de M. Constant Beaulieu et de Laurette Drouin. Le parrain a été M. Laurent Chiasson, commis, de Sherbrooke, et la marraine Jeanne Drouin, son épouse, remplacée par Mme Adélaïde Drouin.

A St-Edmond, le 21 décembre, a été baptisé: Joseph-André-Florent-Réjean, né le 12 courant à l'Hôpital, enfant de M. Florent Morin et de Yvette Langelier. Le parrain a été M. Oliva Morin, rentier, et la marraine Florence Brouillette, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Fleurette Morin, tante.

A St-Edmond, le 27 décembre, a été baptisée: Marion-Li-sette-Claudette, née le 18 décembre, à l'Hôpital, enfant de M. Domina Lavarière, menuisier et de Régina Pinsonnault. Le parrain a été M. Yvon Garceau, journalier et la marraine Noëlla Lavarière, soeur du bébé. Porteuse: Claudette Garceau, amie.

A St-Jean, le 25 décembre, a été baptisée en l'Eglise Cathédrale: Marie-Ginette-Jocelyne, née le 16 décembre, enfant de M. Jean-Paul Lussier et de Jeannette Gervais. Le parrain a été M. Florimont Babeu et la marraine Lucille Gervais, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Jacqueline Lussier, sa soeur.

A St-Edmond, le 27 décembre, a été baptisée: Marie-Cécile-Denise-Diane, née le 19 décembre, à l'Hôpital, enfant de M. Rodolphe Boutin, potier, et de Madeleine Dussault. Le parrain a été M. J.-Bte. Monty de Saint-Jean-Baptiste et la marraine Bernadette Chabot, son épouse, grand-oncle et grand-tante. Porteuse: Mme Cécile Monty, tante.

A St-Edmond, le 27 décembre, a été baptisé: Joseph-Daniel-Paul, né à la maison, le 26 décembre, enfant de M. Ernest Barry, menuisier, et de Antoinette Gosselin. Le parrain a été M. Léopold Barry et la marraine Berthe Lanciault, son épouse, cousin de l'enfant. Porteuse: Mme Jean-Guy Lavallée, soeur.

A St-Edmond, le 27 décembre, a été baptisée: Marie-Jacqueline-Anne, née le 11 décembre, à l'Hôpital, enfant de M. Tésphore Robert, médecin, et de Raymonde Langlois. Le parrain a été M. Joseph Côté, de Limoulu et la marraine Micheline Langlois, son épouse, représentés par Serge Hébert et Mariette Hébert. Porteuse: Lise Hébert.

A St-Edmond, le 27 décembre, a été baptisée: Marie-Cécile-Lynda, née le 17 décembre à l'Hôpital, enfant de M. Réal Marion, journaliste et de Diana Lavarière. Le parrain a été M. Joseph Marion, de Naperville, et la marraine Cécilia Labelle, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Rita Bélanger, tante.

MARIAGES

GILBERT PERREAULT

A Notre-Dame de Lourdes, le 26 décembre, a été célébré le mariage de M. Henri Gilbert, fils de M. Théodore Gilbert et de Marie-Louise Bilodeau, à Mlle Denise Perreault, fille de M. Georges Perreault et de feu Alma Moreau. Les témoins ont été MM. Théodore Gilbert et Georges Perreault.

DUSSAULT-BOUCHER

A Notre-Dame, le 26 décembre, a été célébré le mariage de M. Conrad Dussault, veuf de Flora Duval à Mlle Rose-Alma Boucher, veuve de Ovide Bertrand. Les témoins ont été MM. Adélaïde Boucher et Armand Dussault.

BOULAIS-GOULET

Samedi, le 26 décembre, en l'Eglise-cathédrale, était célébré le mariage de Mlle France-Hélène Boulais, fille de M. Arsène Boulais, propriétaire des Autobus Boulais, et de Aurore Tremblay, avec M. Joseph Goulet, fils de Mme Adelphe Goulet, de cette ville.

M. l'abbé Lucien Labelle a béni l'union des jeunes époux; la mariée au bras de son père, était revêtue d'une très élégante robe cocktail, avec voile de tulle illusion retenu par une passe de velours blanc perlée; son bouquet était de blancs camélias; M. Vital Goulet, servait de témoin à son frère, l'époux.

MM. les chanoines Eugène Martineau, curé de la paroisse cathédrale et Armand Racicot, curé de la paroisse St-Pierre apôtre, de Longueuil, assistaient au choeur.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception au Club de Golf, où plus de 130 personnes ont célébré joyeusement l'heureux événement.

M. et Mme Joseph Goulet partirent en voyage à Rimouski chez

des parents; pour le voyage, Mme Goulet portait un costume gris argent avec manteau de mouton gris; chapeau et accessoires rouges.

Nos vœux de bonheur sont acquis aux nouveaux époux.

Lisez le "Canada-Français"

Fiançailles

Le 25 décembre, avaient lieu les fiançailles de Mlle Françoise Brault, fille de M. et Mme Dieudonné Brault, de St-Jean à M. André Jarest, B. Ph. L., fils de M. et Mme L. Philippe Jarest, de Montréal.



Jeff Chandler est sous le charme de l'exotique Suzan Ball, dans la magnifique production en technicolor "East of Sumatra", qui met également en vedette Marilyn Maxwell, Anthony Quinn et autres, au Théâtre Impérial, dimanche prochain le 3 janvier.

**Bonne et Heureuse Année
à tous!**

**Voeux de la Cité Ouvrière de St-Jean,
par le Conseil d'Administration.**

Le Président,
LEOPOLD GRANGER

A tous,
**Bonne, Heureuse
et
Prosperé Année!**

**PHILIPPE
BAILLARGEON**

Tél. 4441
Iberville St-Jean

Veillée du Jour de l'An

— à —

L'HOTEL SAXONY,

Rouses-Point,

N. Y.

**Jeudi, 31 décembre,
de 9 p.m. à 8. a.m., vendredi, 1er janvier**

DUO JEAN-PAUL et ANDRE

musiciens et comédiens.

Venez vous amuser.

BIENTOT

?

Chez RUBIN

SURPRISE

GRATIS

Feu M. Hector Girard

Lundi, le 28 courant, est décédé, après une longue maladie, M. Hector Girard, époux de Dorica Dubuc, à l'âge de 70 ans et 2 mois. Le défunt au service des Singer pendant 30 ans, était un fidèle et dévoué serviteur. Il laisse dans le deuil, son épouse et 1 fille, Mlle Claire Girard, garde-malade à l'Hôpital St-Jean; 1 frère, M. Joseph Girard, de Montréal; 1 sœur, Mme Frk Roy, de Hartford; ses beaux-frères et belles-sœurs: Mlle Amanda Dubuc, Mmes Joseph Girard, de Montréal; Emma Roy, de Hartford; M. Gaston Bellefleur, de la paroisse St-Jean; Mme Vve Amédée Demers, de Montréal; plusieurs neveux et nièces, entr'autres: Rév. Père Roland Girard, Jésuite, de Montréal et Mlle Blanche Girard; son oncle, M. Louis Girard, de cette ville. Le défunt était membre de la Ligue du Sacré-Coeur et du Tiers-Ordre.

Ses funérailles ont lieu jeudi, ce matin, à 9 heures, à Notre-Dame-Auxiliatrice et le défunt sera inhumé dans le cimetière de Chambly.

Nos sincères condoléances à la famille.

Feu Mme Delphis Choquette

Lundi est décédée à l'Hôtel-Dieu de Montréal, après quelques semaines de maladie, Mme Delphis Choquette, née Sara Bourdeau, âgée de 74 ans et 3 mois.

La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, 3 fils: MM. Charles, de Montréal, André et Marcel, de cette ville; 2 filles: Rita: Mme Harold Martel, de Montréal; Jacqueline: Mme Fred Dixon, de Toronto; 3 bruns: Mmes Charles, André et Marcel Choquette; 2 gendres, MM. Harold Martel et Fred Dixon; 1 sœur: Mme Victor Gaudette, de Saint-Jean; Mmes Moïse Bourdeau, de Montréal; Mme Ovila Bourdeau, de cette ville; ses petits-enfants: Suzanne, Micheline, Yvan, André, Jean et Hélène Choquette; Rickey Dixon; de nombreux neveux et nièces.

Ses funérailles ont lieu ce matin, jeudi, à 9 heures en l'église cathédrale et la défunte sera inhumée au cimetière paroissial.

Nos sympathies à la famille.

Feu Mme Wilfrid Giroux

Mardi, le 29 décembre, presque subitement, est décédée Mme Wilfrid Giroux, née Laura Tremblay; la regrettée défunte était âgée de 78 ans et 9 mois et elle laisse dans le deuil, outre son époux, deux fils: Charles et Aurèle Clermont; deux bruns: Mmes Charles et Aurèle Clermont; trois belles-sœurs: Mmes Albert Tremblay, Henri Ethier et Joseph Scott, de New-Bedford; ses petits-enfants: Marcel, Denis, Lise, Jacques, Mireille, Pierre, Michel et Jocelyne Clermont; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont lieu, ce matin, jeudi, le 31 courant en l'église Saint-Edmond au milieu de nombreux parents et d'amis; la

congrégation des Dames de Sainte-Anne, dont la défunte faisait partie, était largement représentée.

A la famille éprouvée, vont nos sincères sympathies.

Feu M. Louis Chalifoux

A l'Hôpital de Saint-Jean, est décédé, mardi, le 29 courant, après une longue maladie, M. Louis Chalifoux, âgé de 58 ans et originaire de l'Ouest canadien. Vétérain de l'Armée américaine, le défunt ne laisse que quelques parents inconnus ici.

Ses funérailles auront lieu samedi, le 2 janvier, en la cathédrale, à 9 heures, et l'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Nos sympathies à la famille.

Feu M. Ovila Gamache

A Notre-Dame, le 26 décembre, eurent lieu les funérailles de M. Ovila Gamache, époux de Laurette Lussier, décédé à Montréal, à l'âge de 32 ans, après quelques mois de maladie, à l'Hôpital Notre-Dame. M. le vicaire Réginald Lanoue a chanté le service et le défunt repose dans le cimetière paroissial.

SINCERE MERCI

Mme Armand Bourgeois, Mlle Marguerite Bourgeois, M. Guy Bourgeois, M. et Mme Jean-Paul Bourgeois, M. Gustave Bourgeois, sensibles à toutes les marques de sympathies reçues, lors de la mort de M. Armand Bourgeois, remercient sincèrement toutes les personnes qui, soit par offrandes de messes, de fleurs, télégrammes, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou autrement, les leur ont témoignées.

Fiançailles

Le jour de Noël, ont eu lieu les fiançailles de Mlle Marie-Rose Roy, fille de M. et Mme Hormidas Roy, avec M. André Bergeron, fils de M. et Mme Lionel Bergeron, tous de cette ville. Sincères félicitations aux nouveaux fiancés.

Ecole Centrale du Rang Richelieu

CONCOURS DE DECEMBRE

8e année:

- 1.—Claude Allaire .. 96.5
- 2.—Elisabeth Adams .. 94.2
- 3.—Annie Adams .. 92.7

7e année:

- 1.—Cécile Côté .. 95.2
- 2.—Gilles Asselin .. 93.2
- 3.—Lise Allaire .. 93.0

6e année:

- 1.—Lise Michaud .. 93.2
- 2.—Marie-Pauline Rémillard .. 90.5
- 3.—Jeannine Rémillard .. 86.7

5e année: Mlle Gilberte Lachance

- 1.—Claire Michaud .. 92
- 2.—Michel Samson .. 91
- 3.—Laurence Rémillard .. 86

4e année Mlle Gilberte Lachance

- 1.—Yvonne Côté .. 89
- 2.—Nicole Benjamin .. 83
- 3.—Lise Raymond .. 79

3e année (Mlle Gabrielle Morin

- 1.—Yvon Michaud .. 83
 - 2.—Gérard Poirier .. 82
 - 3.—Marcel Raymond .. 79
- 2e année Mlle Gabrielle Morin
- 1.—Guy Choinière .. 93
 - 2.—Denise Rémillard .. 90
 - 3.—Madeleine Giroux .. 85
- 1ère année Mme C. Parenteau
- 1.—Hélène Ménard .. 98.6
 - 2.—Renald Tougas .. 98
 - 3.—Mireille Gaboriau .. 97
- Parf Lucien Boucher, Principal.

Funérailles Tremblay...

(Suite de la page 3)

Beauregard, Famille Choquette, M. Gaétan Messier, M. et Mme Fernand Boucher, Familles Léopold Poirier, Romuald Mercier, Mme Emilie Alexandre, M. et Mme Albert Thibault, Mlle Aline Brunelle, Famille Aimé Vandandague, MM. et Mmes Adhémar Bouthillier, Albert L'Ecuyer, Famille Eugène Beauregard, Mme Maurice Fournier, MM. et Mmes Gérard Rancourt, Maurice Piette, Philippe Lasnier, M. André Sirard, MM. et Mmes Aimé Beaudry, Oscar Martin, MM. André Martin, François Martin, M. et Mme Philippe Riendeau, M. Roger Granger, M. et Mme Philippe Guay, Famille Charles Clermont, M. et Mme Elphège Choquette, Mlle Albertine Berger, MM. et Mmes Armand Tougas, Roméo Richard, Emile Thomas, Jacques Roy, Maurice Bourgeois, J.-Claude Desgagné, Famille Emile Brais, M. Léo Belle, MM. et Mmes O. Granger, Joseph Boivin, Léopold Raymond, MM. Roger et Gary Thompson, MM. et Mmes E. Arbour, L.-Omer Perrier, Charles Boutin, Georges Côté, Mlles Marguerite Campeau, Micheline Bourgeault, M. et Mme Roméo Gaudette, M. Jacques Leconte, M. et Mme Oscar Raymond, M. Germain Bédard, Mlle Lise Roy, M. Jean-Guy Boulais, M. et Mme Marcel L'Héroult, Mme Gaston Poutre, MM. et Mmes Bernard Brais, Poissant, M. Cayer, Mlle Suzanne Gariépy, M. et Mme Henri Paradis, M. André Gervais, Mme J.-Charles Harbeck, Mlles Harbeck, MM. et Mmes Arthur Lasnier, Sinaï Perrier, Maurice Thibodeau, Mlle Carmen Paradis, M. et Mme Roger Boulais, Mlle Micheline Bernier, M. et Mme Eucher Barbeau, M. Jean Arès, Famille Richard Worthington, MM. et Mmes Léo-F. Landry, Rosario Desroche, Eugène Hamel, Paul Bouchard, Mlle Thérèse Lebrun, MM. et Mmes Wilfrid Boutin, Léopold Tanguay, MM. Léo Charette, Gilles Laurin, M. et Mme Ronald Labonté, Familles F. Grenier, Gérald Caza, Mlles Renée Pepin, Suzanne Farmer, Mme Cyrille Barbeau, M. et Mme Armand Bessette, Famille Eugène Roy, René Lussier, MM. Jacques McNulty, Jean McNulty, M. et Mme Edmond Lamoureux, M. J.-Maurice Farand, MM. et Mmes Diomède Meunier, Roger Laliberté, Mlles Lucette et Denise Larivière, MM. et Mmes Adélaïde Dion, Armand Morais, N. Facchino, Paul Ouellette, Orpa Fournier, Eugène Chartrand, Famille Jean Martel, M. Léopold Roy, MM. et Mmes Alfred Gibeau, Albert Alexandre, Mme J.-Marius Touchette, MM. Rodrigue Lasnier, Bernard Fournier, Jean Moisan, Mlle Rosa Mombéau, MM. Joseph Landry, Yves Ménard, M. et Mme A. J. Robert, Famille Donat Couture, Mlle Nelly Rossiter, M. et Mme Léopold Barry, Mmes Léon Bisson, Joseph Lyon, Mlles Thérèse et Marguerite Lyon, MM. et Mmes Léandre Fortin, Arthur Tétrault, M. Armand Baraby, M. et Mme Roland Lasnier, M. Jacques Farmer, M. et Mme Alphonse Messier, Les Ligueurs Régat Inc., MM. et Mmes J.-Erné Trudeau, Georges-Aimé Martel, Mme Denis Tétrault et famille, M. et Mme Roger Foucault, Mlle Hélène Morin, M. et Mme Robert Vincelette, Famille Joseph Béchard, M. et Mme Georges Pepin, MM. Marcel Lamoureux, Oliva Gagné, Famille Eugène Bernard, MM. et Mmes Clément Côté, Rodrigue McNulty, Mlle Gisèle Gamache, M. Emile Pélouquin, Famille Jean Pepin, MM. et Mmes J.-Alcide Gaudette, Pat. Nicholson, Jean-Marie Tougas, Famille J.-B. Fulum, MM. et Mmes J. Marcel, Paul Pepin, MM. Benoit Labonté, Jacques Brault, MM. et Mmes J.-Paul Régner, Lucien Lanciault, Famille Léo Benoit, Mme Roméo Hébert, Mlle Hélène Thibodeau, MM. et Mmes Bernard Davignon, Eugène Gervais, Roland Lemieux, M. Jean-Claude Arbour, Mlle Thérèse Poirier, M. et Mme

Roméo Gaudin, Mlle Marthe Gaudin, M. et Mme Henri Duquette, Mlle Carmen Duquette, Garde Thérèse Martin, MM. et Mmes Raymond Farmer, Edgar Gaudette, M. Pierre Richard, Mlle Ghislaine Bernier, Mme Albert Surprenant, M. et Mme Charles Alexandre, Mme S. Daigneault, Famille Hervé Lebrun, Mme Jean Boyer, MM. et Mmes Roland Benjamin, Philibert Cloutier, M. Roland Thibodeau, MM. et Mmes Isidore Lasnier, Georges-E. Longtin, M. Jules Lasnier, Mme Joseph Huard, Mlles Jeannine Lévesque, Rena Longtin, M. Lionel Grégoire, Mme Walter Lupien, Mlles Georgina Langlois, Alina Langlois, Mmes Lucien Sasseville, Félixine Proulx, MM. Jean Chabot, Roland Bessette, Mlle Anita Oigny, M. Jacques Charbonneau, Mlles Elizabeth Caza, Solange Paradis, Mmes Dieudonné Brault, Joseph Roy, Mlle Marcelle Richard, M. Pierre Baillargeon, Mlles Marjolaine Lefebvre, Ghislaine Poutre, MM. Georges-A. Payette, Jean-Paul Dubois, Ernest Poulin, Mlles Micheline Dion, Céline Lebrun, M. et Mme Armand Dion, MM. Marcel Ducloux, Denis Bessette, Mlles Ida Tétrault, Thérèse Mailloux, M. Paul Pendleton, Mlle Céline Côté, Mme Philippe Rivet, M. R. François Buck, Mmes A. Surprenant, W. Beauchemin, Dr. Emeril Poirier, M. Eugène Bernard, M. et Mme René Georges, M. Alexandre Lussier, Mlle Bernadette Senécal, M. Jacques Bessette, Mlles Antoinette et Gertrude Chassé, Pauline Lebrun, Mmes Joseph Morin, Mme Saoui Tétrault, Mlle Jeannine Moquin, Mme Amédée Forget, M. Yves Lebeau, Mme Marie Bessette, MM. Roch Guérin, Luc Hudon, Mme J. E. Bessette, Mlle Lise Bessette et autres.

Où votre journal LE CANADA-FRANÇAIS qui possède la réelle PLUS FORTE CIRCULATION des journaux de la Région. MEMBRE A. B. C., Classe "A Weeklies". 2 abonnés contre 1 dans St-Jean-Ierville et les environs, contre tout journal, qui possède une circulation hors du district, fait PAR LA SOLICITATION, et d'aucune valeur pour l'annonceur et le lecteur.

Nos
Meilleurs
Voeux

1954

Pour le
Nouvel An



Nos plus sincères remerciements pour l'encouragement que vous nous avez accordé durant l'année écoulée... Puissions-nous continuer à vous servir et voir nos relations amicales rester les mêmes en 1954 et au cours des années à venir.

La Maison et le Personnel
EUSEBE BERGER Ltée.

201 rue St-Jacques,

TEL.: 2849

St-Jean

Que 1954 vous soit
doux et prospère!



Il me fait plaisir de profiter de l'occasion pour adresser à mon estimée clientèle, mes sincères remerciements et lui assurer le même bon service en 1954.

MADELEINE BENOIT

CONFECTIONS POUR DAMES

32 Saint-Charles,

Saint-Jean



La veille de Noël, les membres du Club Lions, Saint-Jean, ont distribué des boîtes bien remplies de douceurs de Noël à 10 familles nécessiteuses, comprenant 80 personnes dont la majorité, des enfants. Ce projet s'est réalisé grâce à la coopération des infirmières visiteuses. — Dans la

rangée en avant, gardes Beauregard, Poissant, Denault et Laucault qui ont fait la distribution des boîtes. — A l'arrière, les Lions C. Buckley, R. Gamache, L. G. Gage, Geo. Girard, Geo. Simard, J. O. F. Lamoureux, Geo. Leclair, Eric Blais, Andy Gav, Don McKay, Paul Durocher, James Shannon et E. A. Rodgers.

MUTATIONS DE PROPRIETES

Liste des mutations et transmissions de propriétés en la cité de Saint-Jean, enregistrées en décembre 1953:

Le 26 novembre 1953, Vente par Dame Gaétan Gervais à Maurice Lorrain, de partie (45 x 153 pieds) du lot No 317;
Le 18 novembre 1953, Vente par Phébe Choquette à Arthur Besette, de partie (35 pieds en avant et 38 en arrière sur 125 pieds) du lot No 63;
Le 28 novembre 1953, Vente par Val Richelieu Construction Inc., à Adélard Berger, du lot No 42, moins la partie ouest à Al. Durocher;
Le 28 novembre 1953, Vente par Val Richelieu Construction Inc., Edgar Leroux, du lot No 77-62;
Le 26 novembre 1953, Vente par Gaston et Emile Duval à Jacques Hébert, du lot No 78-28;
Le 26 novembre 1953, Vente par Jacques Hébert à Gaston et Emile Duval, du lot No 78-111;
Le 1er décembre 1953, Vente

par Arthur Besette à Alcide Lemire, de partie (35 pieds en avant et 38 en arrière sur 125 pieds) du lot 63;

Le 2 décembre 1953, Vente par Collège de St-Jean à Jean-Paul Guay, du lot No 1148-18;

Le 30 mars 1929, Vente par Omer Perrier à Moïse Lasnier et Victor Galipeau, de la partie ouest (60 pieds de longueur) du lot No 113;

Le 4 octobre 1929, Vente par Althénore Lareau à Moïse Lasnier et Victor Galipeau du lot No 112;

Le 12 novembre 1953, Vente par Dame Paul Boisclair à Louis-Philippe Granger, des lots Nos 1146-27-2 et 1146-28-2;

Le 5 décembre 1953, Vente par Jean-Marie Thuot à Achille et Anatole Daigneault de partie (55.5 pieds de largeur, rue St-Jacques, et 85.75 en arrière sur 153.5 dans ligne est et 156.2 dans ligne ouest) du lot No 1061;

Le 7 décembre 1953, Vente par

Val Richelieu Construction Inc., à François Hébert du lot No 77-61;

Le 11 décembre 1953, Vente par Hervé Lacasse à Maurice Lacombe, des lots Nos 1146-32 et 41;

Le 12 décembre 1953, Vente par Robert et Roger Desrosiers (Desrosiers & Frère Enrg.) à Jean-Paul Lanciult, de partie (48.4 pieds x 47.75) du lot No 1100 et de partie (48.4 pieds x 67.5) du lot No 1101;

Le 12 décembre 1953, Vente par Val Richelieu Construction Inc., à Dame Julien Asselin du lot No 77-66;

Le 15 décembre 1953, Vente par Marcel Brassard à Roméo Caron, du lot No 1144-3-1 et de la partie est (50 x 100 pieds) du lot No 1144-2;

Le 15 décembre 1953, Cession par Desourdy Frères Enrg. à Les Constructions St-Jean Limitée, des lots (Nos 72-98, 99, 100, 105, 106, 107, 115, 116, 117 & 118 et de partie (20 x 100 pieds) du lot No 72-97 et partie (45 x 100 pieds) du lot No 72-108;

Le 1er décembre 1953, Vente par Alexandre Senécal à Maurice Jacques, de partie (150 x 100 pieds) du lot No 89;

Le 17 novembre 1953, Vente par Faillite Emile Custeau à Gérard Grégoire, du lot No 1146-45;

Le 14 décembre 1953, Vente par Val Richelieu Construction Inc., à Robert Watt, du lot No 77-67;

TEMOIGNAGE d'APPRECIATION

Un groupe de nouvelles artisanes du métier à tisser ont voulu montrer qu'aux âmes bien nées, la valeur n'attend pas le nombre des années et elles ont été à la page, à l'occasion de la fin d'une année et du début d'une nouvelle en témoignant leur reconnaissante appréciation à Mme Eugène Landry, dévouée présidente du Cercle N.-D.-A., qui met si gentiment et si efficacement à leur disposition, ses talents et son expérience dans les métiers. . . (car là, il faut employer le pluriel). . .

Mme T. Bienvenue se fit l'interprète du groupe et offrit comme preuve tangible de leur estime et de leur reconnaissance, une magnifique gerbe de fleurs et un généreux don. Ce fut avec une émotion visible que Mme Landry remercia les élèves et fut particulièrement touchée de leur geste, car il était l'écho d'un semblable, fait à son égard, quelques jours auparavant.

Pour le bénéfice des membres, Mme Landry est heureuse de leur annoncer qu'un nouveau métier à tisser vertical pour tapisserie et tapis oriental, est à la disposition

de chacune; il ne faut pas oublier le métier à crocheter en plus du métier à tisser. L'espace fait certes défaut pour une plus grande expansion, mais le bon emploi fait de celui alloué est certes, encourageant.

En février, le Cercle Notre-Dame prendra part à l'Exposition Industrielle et Commerciale; à cette occasion, il y aura encore le comptoir d'artisanat, offrant aux intéressés des articles de leur choix. Le tirage qui se terminera le dernier soir de l'Exposition réservera des surprises; suivez les journaux locaux pour plus amples renseignements.

Quelque 26,300,000 touristes ont visité le Canada en 1952, soit une augmentation de six pour cent sur 1951.

Numéro Gagnant

Le numéro gagnant du tirage du Teddy Bear, fait au restaurant Dansant, du Grand Bernier, ces jours derniers, est 39630; la personne qui détient ce numéro est priée de se présenter pour recevoir son prix.

LE QUART D'HEURE DES MALADES

La prochaine causerie mensuelle destinée aux malades aura lieu, le 1er janvier, premier vendredi du mois, à 5 h. 15 sur le réseau français de Radio-Canada. On y entendra le R. P. Albert Dorigny, s. j.

LISEZ LE CANADA-FRANÇAIS.

Bonne, Heureuse et Prospère Année

à mon estimée clientèle

Sincère merci de votre bienveillant patronage et comptez sur le même bon service en 1954.

J.-E. LEMAIRE
MARCHAND DE CHAUSSURES

250 St-Jacques, St-Jean, Tél.: 5339

Joie - Santé - Bonheur
et
Prospérité
pour 1954



Tels sont mes souhaits à mon estimée clientèle que je remercie bien sincèrement pour le généreux appui accordé au cours de l'année écoulée. En 1954, faites de notre magasin l'endroit par excellence pour vos achats et réparations de stores vénitiens.

EUGENE PROULX

145 Frontenac, Saint-Jean Tél. 5518

Paix - Joie - Santé - Bonheur
pour le Nouvel An!

Sincères remerciements à tous pour l'aide apportée en 1953, et avec l'espérance de vous servir en 1954.



MARCHE ST-EDMOND ENR'G.

P. QUINTIN - GILLES DEXTRAZE, Props.

Heures d'ouverture:

Mercredi, de 7 A.M. à 9 hrs P. M.

Veille du Jour de l'An, de 7 A.M. à 9 hrs P.M.

Samedi le 2 janvier, de 10.30 A.M. h. à Midi.

Que l'Année 1954
apporte à tous les
Foyers,
Paix - Santé
Bonheur!



Sincère merci à mon estimée clientèle pour le généreux appui accordé et l'assurance du même bon service en 1954.

J.-E. ALLARD
EPICIER-BOUCHER

337 St-Jacques, St-Jean, Tél.: 3616



Le nouveau conseil des Dames Patronesses de l'Hôpital de Saint-Jean, réunies récemment à l'Hôpital. — 1ère rangée, de gauche à droite: Mme Maurice Thérien, vice-présidente; Mme Georges Phaneuf, présidente-fondatrice; Mme Roméo Marcoux, présidente; Mme Eva Therrien trésorière; Mme Paul Logier, secrétaire; Rév. Sœur A. Gau-

thier, supérieure; 2e rangée, dans le même ordre: Mme Eugène Lasnier, Mme Emery Trahan, Mme Edouard Lachance, Mme Gérard Archambault, Mme Paul Simard, Mme Guy Bédard, Mme Jean-Paul Trahan, Mme Laurent Moreau et Mme Robert Perreault, toutes conseillères.

(Photo J. F. Goyette)

LES EMPLOYÉS WOOLWORTH ONT LEUR 1ÈRE FÊTE DE NOËL, EN SON NOUVEL EDIFICE. . .

Récemment, les nombreux employés du "Woolworth" avaient le plaisir d'une 1ère belle fête de Noël, à leur intention, consistant d'abord, après l'offrande des vœux traditionnels, en un bon et succulent repas servi au comptoir spécial des "Lunch", dont Mlle Marie-Jeanne Roy est en charge; ce dîner, offert gracieusement par leur populaire gérant, M. McCaughy.

Après avoir pris part à ces agapes amicales, l'on descendit à la salle du sous-sol, où tous participèrent à la fête préparée à l'occasion du prochain Noël; il y eut une jolie pièce par quelques membres, qui obtint un vif succès, puis chant, danse, etc. Et pour compléter ce joyeux programme, le Père Noël en personne vint présider, au pied du magnifique sapin décoré et illuminé, à l'échange des cadeaux envers tout le personnel du Magasin Woolworth, dont M.

le Gérant en tête, Mlle Eva Chagnon Mlle Antoinette Trahan, et toutes à la suite.

C'était amusant, et beaucoup de joie mêlée de surprise, a fait battre les cœurs dans ce dépouillement d'un arbre de Noël, à l'édifice Woolworth.

C'est avec regret que l'on a constaté que deux compagnes

manquaient à ce joyeux appel, car Mlle Ida Harbec et Mlle Denise Ouimette, ayant été hospitalisées, sont maintenant en convalescence; aussi le personnel au complet adresse ses vœux sincères de rétablissement à leurs amies, en même temps que d'Heureuses Fêtes, et prompt retour à leur Magasin Woolworth.

Les employés et employées de ce Magasin, expriment ici leur vive reconnaissance à leur bienveillant Gérant, M. McCaughy, et lui offrent leurs vœux les meilleurs, à l'aube de cette nouvelle année.

Vœux de Rétablissement

Nos vœux de parfait rétablissement sont acquis à M. Joseph Boudreau, hospitalisé à l'Hôpital de St-Jean, après une chute faite sur le trottoir avec contusions et blessures, suivies de complications. L'état de notre estimé concitoyen après avoir inspiré des craintes, semble s'améliorer et nous espérons que bientôt, M. Boudreau pourra revenir à son foyer et reprendre ses activités.

Egalement nos vœux de parfaite guérison à M. Lucien Préfontaine, retenu à la chambre par la maladie.

Joyeuse Réunion de Fiançailles

De nombreux parents et amis se sont réunis le soir de Noël, chez M. et Mme Ulric Gibeau, de cette ville, à l'occasion des fiançailles de leur fille, Denise, avec M. Bernard Guérin, fils de M. et Mme Aimé Guérin, de cette ville.

L'heureuse fiancée a reçu de nombreux cadeaux et des félicitations de tous; à Mlle Gibeau et à M. Guérin, nous offrons nos meilleurs vœux de bonheur.

Prompt Rétablissement

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Paul-Emile Dufault, qui a subi récemment, une intervention chirurgicale pratiquée avec succès par le spécialiste Jacques Phaneuf, assisté des médecins Henri Laflamme et Laurent Moreau.

La production de l'alluminium au Canada a atteint 500,00 tonnes en 1952.

Bonne, Heureuse et Prospère Année!

à notre estimée clientèle.

Pour 1953: Merci.

Pour 1954. Bienvenue.

L. E. MARTEL Ltée

HAMEL et FILS. Prop.

CHARBON - HUILE

89 Richelieu,

Saint-Jean

Tél: 3801

DIM - LUN - MAR - MER. 3-4-5-6 JAN.



HUMPHREY BOGART
LE VIOLENT

GLORIA GRAHAME

Frank Lovejoy Carl Benton Reid Art Smith Jeff Donnell Martha Stewart

SECOND GRAND FILM
FRED McMURRAY "LEGION DES DAMNEES"
JEAN PARKER

LUNDI - MARDI SOIRS 1ère \$400.00
"FOTO-NITE" 2ème \$235.00

SAINT-JEAN, QUE.

TEL: 3739

CAPITOL

STATIONNEMENT GRATIS

MERCREDI - JEUDI, 30-31 DECEMBRE

Deux excellents films:

Le maître des horreurs
Bela Lugosi
— Dans —

"Invisible Ghosts"

AVEC
POLLY ANN YOUNG
CLARENCE MUSE

CONTINUEL VEN-SAM. 1-2 JANVIER



AFRICA AFLAME!

Jungle soldier and fugitive beauty trapped in the Dark Continent's seething terror!

LOUIS HAYWARD

"THE ROYAL AFRICAN RIFLES"

IN COLOR

Co-starring **Veronica HURST**

AN ALLIED ARTISTS PRODUCTION

with MICHAEL PATE • ANGELA GREENE • STEVEN GERAY

EN PLUS
STANLEY CLEMENTS
VEDA ANN BORG

"HOT NEWS"

"SINGER 4 STAR PLAYHOUSE"

Ce soir à la TV
DAVID NIVEN
dans
"FINALE"

Poste CBFT - Montréal
Canal 2 — 7 h. 30
Présenté chaque semaine par votre
CERCLE DE COUÏURE SINGER

David Niven est ici à la fois Roger Carlyle acteur arrivé, et Steve, le jeune cousin de Roger et acteur en herbe. La jalousie professionnelle et la ressemblance des deux cousins entraînent ceux-ci dans des aventures mouvementées.

SAINT-BLAISE

M. et Mme Raoul Descent, de Montréal, rendaient visite à M. Adélard Cyr, ces jours derniers.

—M. Henri Samoisette, de St-Paul, rendait visite à M. et Mme Henri Samoisette, récemment.

—Chez M. et Mme Dyants Thibodeau, le jour de Noël: M. et Mme Félix Thibodeau, de Napierville; Mme Hector Thibodeau et M. et Mme Joseph-Albert Thibodeau.

—A l'occasion de la fête de Noël, prenaient le dîner chez M. et Mme Oswald Patenaude, M. Guillaume Poulin, Mmes Agnès et Jeannette Poulin; M. et Mme Paul-Emile Poulin et ses enfants de Saint-Valentin.

—M. et Mme Léo Moreau et leurs enfants, rendaient visite à M. et Mme Lucien Tremblay, dimanche dernier.

—M. et Mme Duquette, passaient quelques jours, chez des parents, à Mégantic, dernièrement.

—M. et Mme Arsène Robert et leur fille, Carole, de Fort-Chambly ainsi que Mlle Solange Bélanger de St-Jean rendaient visite à M. et Mme Jean-S. Dupuis en fin de semaine.

—Mlle Alice Landry, de Lacolle, rendait visite à M. et Mme Lucien Tremblay, récemment.

—M. et Mme Anselme Surprenant, de St-Jean, rendaient visite à M. et Mme Georges Gaudreau, à l'occasion du réveillon de Noël.

—M. et Mme Claude Vaillancourt; M. et Mme Maurice Vaillancourt; Mlle Margot Lupien; M. Guy Vaillancourt, rendaient visite à M. et Mme Victor Vaillancourt, à l'occasion de la fête de Noël.

—M. et Mme Médard Beaudin; M. et Mme Paul-Emile Oligny, se rendaient à Lacadie, chez M. et Mme Adélard Duquette.

—M. et Mme Aldé Beaudin, de Sherrington, rendaient visite à M. et Mme Médard Beaudin, récemment.

—M. Hermas Leblanc; M. et Mme Maurice Lorrain; M. et Mme Aurèle Leblanc et leurs enfants. M. et Mme Auguste Belrose et leurs enfants; M. et Mme Léo Leblanc et leur fils, Gilles; M. et Mme Robert Rémi-lard, prenaient le dîner chez M. et Mme Charles Leblanc, dimanche dernier.

—M. et Mme David Legault; Mlle Jacqueline Legault, de Pointe-Claire, rendaient visite à M. et Mme Andrew Skeates, à l'occasion de la fête de Noël.

—Mlle Cécile Houle était de passage à St-Bernard de Lacolle, dimanche dernier.

—Mlle Lise Skeates, passe ses vacances, à Pointe-Claire, chez M. et Mme David Legault.

—Le Rév. Père Ethier est retenu à sa chambre par une légère grippe. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—A l'occasion de Noël, M. et Mme Jean-Marie Guay recevaient pour le réveillon: M. et Mme Armand Guay; M. et Mme Marcel Guay et leurs enfants, Monique, Georges, Robert, Lorraine et Luc; M. et Mme Maurice Guay; M. et Mme Aimé Guay; Mlle Léonie Guay; M. Omer Guay; M. Fernand Guay et Mlle Antoinette Benjamin, de Saint-Grégoire.

—On annonce les fiançailles de M. Fernand Guay, fils de M. et Mme Armand Guay, à Mlle Antoinette Benjamin, fille de M. et Mme Léopold Benjamin, de St-Grégoire. Nos félicitations.

—M. et Mme Jacques Girard et leur fils, Marc, de St-Hyacinthe; M. et Mme Maurice Vaillancourt et leur fille, Ginette, de St-Félix de Valois; M. et Mme Adélard Gaucher; M. et Mme Roméo Bernard; M. et Mme Emile Desmarais, de St-Hyacinthe, en visite chez M. et Mme Floria Gendron, à l'occasion de Noël.

LACADIE

Le 26 décembre fut célébré le mariage de Mlle Berthe Ferdaïs, fille de M. et Mme Lucien Ferdaïs, avec M. Claude Normandin, fils de M. Léopold Normandin, de St-Philippe. M. le curé Robert Corriveau, célébra la messe; à l'orgue tenu par Mme J.-Bte. Toupin. M. Gérard L'Ecuyer et Mme Hercule Giroux firent les frais du chant.

Après la cérémonie, les jeunes mariés partirent en voyage à New-York; ils habiteront Saint-Philippe. Nos meilleurs voeux les accompagnent.

—Résultat peu encourageant du hockey à Lacadie.

A Saint-Edmond, dimanche, le vingt décembre, eut lieu la première partie de goudet dans la ligue de "Chez-Nous".

Lacadie rendait visite à Saint-Edmond. Lacadie subit une défaite au compte de 3 à 2.

Le premier point fut enregistré par Paul Prairie, assisté par G. L'Heureux et Claude Martin.

Le second point par Claude Martin, assisté de J.-Paul Brosseau et Raymond Lefebvre.

Donc la partie se termina en faveur de Saint-Edmond, de St-Jean.

—Le 27 décembre à 2 h. 30. hres. P. M. eut lieu la partie d'ouverture sur notre glace paroissiale.

M. le Maire Evariste Martin, nous fit l'honneur de bien vouloir accepter de mettre la rondelle au jeu.

Etaient assistants d'honneur: M. le président de l'Association Sportive de Lacadie, M. Paul Brosseau, MM. les directeurs: Maurice Prairie, Prisque Ouimet, Robert Fontaine, M. Côme Pélipin, de Napierville et enfin, M. Lucien Gagnon (fils), président de la "Ligue de Chez-Nous".

Notre conseil étant réuni, à cette occasion, on remarqua l'absence d'un de nos dignes représentants, M. Albini Berthiaume, hospitalisé, à qui nous souhaitons un prompt rétablissement.

Depuis plus de trois années consécutives, notre brillante équipe nous faisait l'honneur de remporter le championnat. C'est à la surprise de tout le monde de voir de quelle manière, notre équipe débute une année qui paraissait si avantageuse.

Résumons avec de brefs commentaires, cette dernière partie discutée entre Lacadie à Napierville, se terminant au compte de 10 à 0 pour les As de Napierville.

Les joueurs de Napierville démontrèrent leur habileté sauf Gagnon qui démontra plutôt sa brutalité. Nous reconnaissons dans Napierville des gars qui veulent jouer une vraie partie de goudet, mais dimanche on s'aperçut que notre équipe manquait de pratique et que notre club était composé seulement de neuf joueurs.

Nous offrons nos félicitations à Napierville et nous espérons nous renforcer pour être vraiment qualifiés pour nous aligner contre eux.

Nous terminons en souhaitant une Bonne et Heureuse Année à tous nos amis sportifs et spectateurs.

Partie à venir (si la température le permet):

Le 3 janvier 1954: St-Grégoire à Lacadie, Lacadie à St-Jean à 2.30 hres. P. M.

Le 4 janvier: Napierville à Lacadie à 8.30 hres. P. M.

Suivez les nouvelles de Lacadie pour avoir nos nouvelles sportives.

SAINT-VALENTIN

J'offre par la voix du "Canada-Français" mes voeux pour une Année de Joie, de Santé et de Bonheur au Directeur et au personnel de ce journal, ainsi qu'à tous les lecteurs. Que la paix régne dans tous les foyers et que chacun voit ses desirs les plus chers, comblés au cours de l'année.

MONT-ST-GREGOIRE

M. et Mme Théodore Hébert, ont eu le grand plaisir de recevoir ces jours derniers, leur neveu, le Rév. Père Bellarmín Hébert, prédicateur Franciscain, de Sherbrooke.

—Mme André Lemonde a passé les fêtes de Noël dans sa famille, M. et Mme Arthur Boisvert, de Drummondville.

—Nos condoléances à Mme Aurey Bousquet et à sa famille, dans l'épreuve qu'elle vient de subir, à l'occasion de la mort de son époux.

—M. et Mme Aldé Boucher et leur famille, d'Iberville, rendaient visite à M. et Mme Roger Tétreault, récemment.

—A l'occasion de la grande fête de Noël, beaucoup de réunions familiales ont eu lieu. Bonne Année à tous!

Vendredi le 25 courant est décédé à l'Hôpital de St-Jean, après une courte maladie, des suites d'un accident survenu en conduisant un camion, M. Auray Bousquet, époux de Germaine Dubreuil, à l'âge de 39 ans seulement. Il y a à peine quelques semaines cette famille voyait leur maison détruite par le feu, de fond en comble.

Le défunt laisse dans un deuil profond, outre son épouse, deux fils: Réal et Luc Bousquet; cinq filles: Ghislaine, Nicole, Louise, Marjolaine et Audette Bousquet; quatre frères: MM. Avila et Félix, de St-Pie de Bagot; Roland, de Granby et Hervé, de Roxton Falls; trois sœurs: (Georgienne) Mme Gérard Daignault, de Saint-Pie; (Madeleine) Mme Elisée Brodeur, de Granby; (Florence) Mme Léonard Lambert, de Roxton Falls; sa mère: Mme Rose-Alma Bousquet, de Roxton Falls; trois belles-sœurs: Mmes Avila, Félix et Roland Bousquet; trois beaux-frères: MM. Gérard Daignault, Elisée Brodeur et Léonard Lambert; plusieurs cousins et cousines.

Ses funérailles eurent lieu le 28 décembre en l'église de Saint-Grégoire et le défunt repose dans le cimetière de St-Pie de Bagot. Nos profondes condoléances à la famille éplorée.

HENRYVILLE

ATTENTION FERMIERES—

L'assemblée régulière du Cercle des Fermières qui devait avoir lieu le 5 janvier est remise au 12 janvier. Toutes celles qui désirent entrer dans notre Cercle sont les bienvenues. Au mois de janvier se fait le renouvellement des contributions.

La direction du Cercle des Fermières s'unit pour souhaiter à toutes, une Nouvelle Année pleine de joie et prospérité. Que les liens qui nous unissent depuis plusieurs années se continuent sans cesse dans notre devise qui est: Union-Travail-Economie.

—A M. et Mme Jean Vézina, née (Pauline Loisel) est né un fils, baptisé: Joseph-Armand-Laurent. Parrain et marraine: M. et Mme Armand Vézina, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Bernard Loisel, née (Gisèle Grégoire) est né un fils, baptisé: Joseph-André-Denis. Parrain et marraine: M. et Mme André Beaudin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Jeanne Loisel, tante du bébé.

Nos félicitations à ces heureux parents.

—M. le chanoine Armand Brouillard, supérieur du Séminaire de St-Hyacinthe, rendait visite à son confrère, M. le Curé A. Proulx, à l'occasion de Noël.

—Nos félicitations à M. Georges Fortin qui vient d'être nommé marguillier en remplacement de M. Adélard Bonneville, dont le terme d'office vient de finir.

SAINTE-ANGELE

Voici le résultat des concours de décembre abtenu par les élèves de l'Ecole No. 7.

7ième année:	Clément Fournier	94.5%
6ième année:	Normand Fournier	93.5%
4ième année:	Aurèle Fournier	93.2%
3ième année:	Réjean Charbonneau	84.5%
	Fernand Missaïque	83.5%
	Monique Missaïque	73.2%
1ère année:	Alain Charbonneau	90.2%
	Gérald Missaïque	88.2%
	A tous, une Bonne et Heureuse Année.	

Votre Institutrice

VOEUX DU MAIRE DE LACOLLE

A l'aurore d'une nouvelle année, qu'il me soit permis d'offrir à toute la population de Lacolle, mes voeux très sincères pour une bonne, heureuse et prospère Année.

Pour l'année 1954, nous comptons sur l'aide de tous pour la réussite de nos entreprises qui visent toujours le bien commun de notre village.

A TOUS

SANTE, BONHEUR et SUCCES.

J. O. LENOIR, Maire,

Lacolle, P. Qué.

CHINCHILLA RANCH

MARCEL POIRIER, Prop.



Bonne, Heureuse et Prospère Année

à tous mes clients et amis et bienvenue aux visiteurs.

R. R. 1,

à 2 1/2 milles de Saint-Jean.

Tél.: 3346

BEDFORD

La messe de Minuit a ramené encore cette année au pied de la Crèche de l'Enfant-Jésus une foule nombreuse et recueillie. M. le Curé Camille Cournoyer fut le prêtre officiant. La chorale, sous l'habile direction de M. Guy Déry, nous fit entendre du chant bien exercé, accompagné à l'orgue par Mlle Lumina Hébert.

—Mlles Thérèse et Micheline Trempe, présidentes et vice-présidentes des Enfants de Marie, firent la quête de Noël. Avec sa générosité habituelle, M. le Curé remit le produit de cette quête pour entretenir des fleurs naturelles à l'autel de la Ste-Vierge tout le long de l'année mariale.

—Nous louons la belle initiative de la Chambre de Commerce qui a fait placer au centre de la ville, près du cénotaphe, une crèche représentant la Nativité, par des personnages peints grandeurs naturelles.

—A l'occasion de la fête de Noël, les employés de nos deux banques ont joui d'un congé de trois jours consécutifs. Comme on le sait, les succursales locales comptent désormais cinq jours de travail par semaine; depuis le 28 novembre dernier. Les banques sont tous ouvertes les vendredis soirs de 7 hres. à 8 hres. p. m. pour permettre aux travailleurs de toutes les classes d'y faire leurs affaires, sauf pour Noël et le jour de l'An, que cette année tombent ce jour-là.

—M. et Mme Roger Dulude se sont rendus à Labelle, près de Mont-Laurier, chez leur beau-frère et belle-soeur, M. et Mme Roger Hébert, pour la fête de Noël.

DUNHAM

La belle fête de Noël est passée; nous avons eu une belle messe de minuit; le chant a été rendu par des enfants du Collège Dominique Savio de Dunham, dirigé par les frères de la Miséricorde.

Le Révérend Père Georges Gagnon, Récémptoriste, de Sherbrooke fit le sermon sur la Crèche de Bethléem; vint le temps de la communion, les fidèles s'empressèrent de s'approcher de la Table Sainte, pour recevoir Jésus-Hostie et demander à l'Enfant-Jésus de répandre ses grâces et ses bénédictions; tout se passa dans l'ordre.

—Après la messe, pour la plupart ce fut le réveillon traditionnel de la fête.

—Le jour de Noël, après la messe principale, avait lieu l'assemblée des freres tenanciers, pour élire un nouveau marguillier, dont M. Nelson Déziel fut élu en remplacement de M. Arthur Bessette, sortant de charge.

—Le 25 décembre, a été baptisée par M. l'abbé Horace Bernard: Marie-Josette-Suzanne, enfant de M. Maurice Daigneault, cultivateur et de Yvette St-Jean. Le parrain a été M. Paul Daigneault et la marraine Pauline Daigneault, frère et soeur de l'enfant. Porteuse: Pierrette Saint-Jean.

Nos félicitations aux heureux parents.

N-D. DE STANBRIDGE

Mlles Francine et Elizabeth Dussault, de Philipsburg, ont passé la journée de Noël chez M. Daniel Béchard.

—M. et Mme Jean-Marc Dussault et leurs deux petites filles, Hélène et Monique, à St-Jérôme, chez M. A. Barrière, dernièrement.

—Nos félicitations à M. et Mme Thomas Lévesque qui ont enrichi leur foyer d'un petit garçon, portant les noms de: Joseph-Jean-Marie - Noël. Parrain: M. Henri Lévesque; marraine: Mlle Céline Patenaude. Porteuse: Mme Paul-André Chevalier, d'I-

berville, soeur du bébé.

—A tous les écoliers et écolières des différentes écoles ainsi qu'à leurs dévoués professeurs nous souhaitons de "Belles vacances".

—Je suis heureuse de profiter de l'occasion pour souhaiter à tous les abonnés locaux et à leur famille, une "Bonne et Sainte Année".

NAPIERVILLE

M. et Mme Alphonse Cantin, Mme Honorius Perrier; M. et Mme Dosithe Martineau, Mlles Gisèle, Jocelyne, Madeleine, Carmen, Pauline Martineau; MM. Jean-Guy Sorel, André, Yvon, Gilles et Michel Martineau; M. et Mme Domina Rémillard, leurs fils, Réal et Réjean, de Napierville; M. et Mme Paul Durocher, de Ville Lemoine; Mlle Thérèse St-Jacques, de Mackayville et M. Paul Perrier, de Montréal, chez M. et Mme Charles Roy, le jour de Noël.

—Il y eut plusieurs fiançailles à Noël. Nous remarquons: M. André Varin, de St-Jacques, à Mlle Rollande Gagnon; M. Jean-Claude Perrier, à Mlle Claire Gagnon.

CHRONIQUE SPORTIVE:—

Dimanche dernier le 27 décembre, les As de Napierville ont débuté leur saison de hockey 53-54. Les détenteurs du trophée J. P. Baillargeon ont démontré, qu'ils forment une formidable machine de hockey en remportant une éclatante victoire de 10 à 0 sur les Castors de Lacadie, leurs rivaux de toujours.

Cette année, les As ont mis sur pied une équipe très bien balancée, les vétérans se sont entourés de recrues très prometteuses, et espèrent défendre efficacement leur championnat.

Lors de notre victoire de dimanche dernier, notre gardien de buts, Roland Grenier, a fait preuve de sang-froid et d'agilité surtout dans les lancers très décevants appelés "screen shots", et s'est assuré un blanchissage bien mérité. A la défense, J. C. Gagnon, notre ancien "avant" qui fait très bien à l'arrière-garde, depuis deux saisons, fort de l'appui des défenses recrues: Cléophas Normand et Michel Cléophas. A joué une partie colossale et notre défense a offert une barrière difficile à pénétrer.

L'offensive des As a tout simplement été formidable, puissante, et au plus haut point efficace. Grâce à deux buts de J. G. Sorel, les As ont pris dès la première période, une avance, qui ne fut jamais menacée. La 2e. période fut marquée de buts comptés par Jean McNeil et André Michaud. Et dans la 3ème, Paul Bayeur compta d'abord un but, Yvon Sorel y alla de trois buts consécutifs; Paul Bayeur compta un deuxième but, et finalement J. G. Sorel en enregistrant son troisième but de la partie, porta le compte final à 10 à 0.

Nos trois lignes d'attaques ont donc été puissantes. Les voici pour l'intérêt des lecteurs:

1ère ligne: J. G. Sorel, Y. Sorel, A. Michaud.

2ème ligne: J. McNeil, R. Cyr, C. Fortin.

3ème ligne: R. Poirier, P. Bayeur, (recrue).

Notre instructeur en faisant alterner, vétérans et recrues sur les lignes d'attaques, a su assurer confiance à ses joueurs et mériter certainement des félicitations.

FAITS SAILLANTS:—

Les trois buts et trois assistances de J. G. Sorel, dont le but victorieux. Les trois buts et trois assistances de Y. Sorel, dont les trois buts consécutifs furent comptés en moins de 70 secondes. Les 50 minutes de jeu de notre infatigable défense J. C. Gagnon. Le travail immense fourni par tous les joueurs, qui tous ont participé à au moins "un but".

Suivant l'avis de nos nombreux spectateurs présents à Lacadie, notre club saura mériter

l'encouragement de ses supporters.

AU THEATRE BIJOU

Jeu. - Sam. 31 Déc. 2 jours
Deux films à grands spectacles.
Action, Cirque, Cowboys, Chevaux domptés, Aventures, Epée, Amour !!!

LE GRAND RODEO (Technicolor)

avec
Jack Oakie — Joan Leslie.
Second grand mystère:

LE CHEVALIER MYSTERIEUX

avec
Vittorio Gassmann,
R. Mercadier.
Samedi soir à 9.30 hres. Tirage du GRAND PRIX MERCURY CRAFT de \$129.90; aussi des prix de présence, valeur \$250.00. Soyez présent.

Dim. - Mar. 3-5 Janv.
Une magnifique réalisation.
Un Western débordant d'action.
Une histoire inoubliable !!!

VILLE SANS LOI (Technicolor)

avec
John Payne - Gail Russell
aussi

Voyez les plus périlleuses aventures de jungle au pays des barbares Incas.

LA DEESSE DES INCAS

avec
Alexander Carlos
Angelica Hauff.

Mercredi 6 Janvier
(Continuel de 1.30 hre. à Minuit)
Programme spécial des Rois à ne pas manquer.

DAUC LE SANGUINAIRE (Technicolor)

avec
Donald O'Connor - C.
Héros des Films "Français" dans le rôle de chef de pirates.

LA NUIT EST MON ROYAUME

avec
Jean Gabin personnifiant un aveugle. Une émouvante histoire qui vous arrachera les larmes.

SABREVOIS

A Noël ont eu lieu les fiançailles de M. Dominique Jetté, fils de M. et Mme Napoléon Jetté avec Mlle Agathe Deneault, fille de M. et Mme Honorius Deneault, de St-Jacques-le-Mineur.

—Le 27 décembre ont eu lieu les fiançailles de M. Albert Tremblay, fils de M. et Mme Lorenzo Tremblay, avec Mlle Gertrude Choquette, fille de M. et Mme Léopold Choquette, de St-Jean.

Nos félicitations.

ROUEMONT

Nos meilleurs vœux de prompt rétablissement à Claude Benoit, hospitalisé à Granby; Claude était étudiant au Séminaire Ste-Croix, Montréal; on dut le transporter d'urgence à l'Hôpital, ces jours derniers.

Parfaite guérison, Claude Benoit, bon courage.

—Nos félicitations à Mme Eugène Benoit, institutrice, heureux

se gagnante d'un malaxeur électrique, don d'un tirage, au Magasin de M. Philippe Martel, à Rougemont.

ILE-AUX-NOIX

Nos félicitations à M. Philippe Bisailon qui a été élu marguillier en remplacement de M. Anthime Bisailon.

—M. et Mme Anthime Bisailon; M. et Mme Antonio Langlois et leurs enfants, Lina, Mario et Marjolaine, visitaient des parents, à Champlain, N. Y., à Noël.

—Mme Marcel Ménard, de St-Jean, en visite chez M. et Mme Robert Dauplaise, la semaine dernière.

—M. et Mme André Bisailon et leurs enfants; Mlle Lucienne Bisailon, visitaient M. et Mme Félix Bisailon, à St-Sauveur des Laurentides, à Noël.

—M. et Mme Philippe Bisailon, visitaient M. et Mme Fabien Deslauriers, de St-Jean, dernièrement.

—M. et Mme Robert Comeau; M. et Mme Aimé Boudreau; M. et Mme Rodrigue Lasnier et leurs enfants; M. et Mme Armand Boudreau, visitaient Mme Adjuor Boudreau, à Noël.

—M. et Mme Blaise Dubois, de Montréal, en visite chez Mme Omer Dubois et M. et Mme Isidore Dubois, récemment.

—M. et Mme Jacques Marceau, de St-Jean, en visite chez M. et Mme Emile Landry, dernièrement.

—M. et Mme André Bisailon et leurs enfants, en visite chez M. et Mme Gustave Guay, à St-Sébastien.

—M. et Mme Donatien Poirier, de St-Jean, en visite chez M. et Mme Roméo Langlois, ces jours derniers.

—M. et Mme Roméo Langlois et leur fille, Denise, visitaient M. et Mme Gérard Bessette, à St-

Jean, dernièrement.

—M. Maurice Cloutier, étudiant au Séminaire de Saint-Jean, passait ses vacances de Noël chez ses parents, M. et Mme Adrien Cloutier.

—M. et Mme Normand Cloutier, visitaient M. et Mme Raymond Vaillancourt, à Noël.

—Mlle Anne-Marie Hébert, institutrice à Beloeil; M. et Mme Domina Fortin; Mlle Marie Fortin, de St-Hyacinthe, en visite chez Mlles Sophie et Rose Hébert ainsi que chez M. Nérée Hébert.

—M. et Mme Robert Dauplaise, visitaient M. Alfred Courtemanche ainsi que M. et Mme Marcel Courtemanche, récemment.

—M. et Mme Antonio Meunier et leur famille, visitaient Mme Philippe Paradis ainsi que M. et Mme Lévi Meunier, dernièrement.

LACOLLE

Le jour de Noël au soir, au milieu de parents et amis eurent lieu les fiançailles de Mlle Gisèle, fille de M. et Mme Léopold Lacroix, fils de M. et Mme John Sullivan. A cette occasion, les fiancés ont reçu de nombreux et riches cadeaux. Nos félicitations aux heureux fiancés.

M. Pierre Parent, aviateur, passe quelque temps chez M. et Mme André Parent.

—MM. et Mmes Roland et Guérin Trudeau; Mlles Maria, Solange Trudeau; M. Fabien Trudeau, dimanche dernier.

—Mme Gilles Provost, de Montréal, passe quelques jours chez M. et Mme Philias Barrière.

—Mlle Antoinette Grenon, a passé la Noël, à Montréal, chez ses nièces.

La province de Québec produit 209 millions d'aluminium par an.



Mes Meilleurs Souhaits de
**Bonne, Joyeuse et Prospère
Année!**

Pour 1953: Merci.
Pour 1954: Bienvenue

JEAN PLOUFFE
"STATION CHAMPLAIN"

Coin Champlain et Richelieu, St-Jean
Tél: 8-1835

A tous nos clients, anciens et nouveaux nos vœux de

Bonne, Heureuse et Prospère Année!

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL

Spot Supermarket

210 RUE CHAMPLAIN ST-JEAN, QUE

VOTRE DOLLAR A PLUS DE VALEUR CHEZ SPOT

EN PASSANT PRES DE LA CRECHE...

Tous et chacun se sentent une âme d'enfant, en passant près de la Crèche, si magnifiquement réaliste, dans son dénuement et érigée sous les auspices de l'Ecole des Parents, au pied du Monument du Sacré-Coeur, en face de l'église Saint-Athanase; les visites s'y font nombreuses, il y a même des automobilistes qui ont pris le temps de stationner leur voiture et de descendre admirer et sans doute prier le Divin Enfant, si accueillant malgré la pauvreté de son gîte.

Ce spectacle est des plus édifiant et il faut féliciter chaleureusement les réalisateurs de cette Crèche, la vraie, l'unique, la véritable parure de Noël. Puisse ce geste inauguré cette année se perpétuer et passer à la tradition, car il fait grandement honneur à notre population et à l'Ecole des Parents, qui pratique fièrement ce qu'elle prêche; puissent les imitateurs être nombreux et sincères.

En passant près de ce petit Jésus, il m'a semblé entendre sa douce Mère, la Vierge Marie, lui murmurer une berceuse divine en lui disant:

Dormez, dormez, Jésus, puissant Maître des mondes,
Oubliez la nuit sombre et les vents ennemis!
Rêvez des soleils d'or et des planètes blondes
Qui remplissent l'espace à vos ordres soumis
Rêvez d'astres joyeux qui dansent mille rondes
Oubliez la nuit sombre et les vents ennemis.

Dormez, dormez, Jésus, ô Beauté sans souillure,
Ne voyez plus la fange où s'enlissent les coeurs,
Rêvez des lis tout blancs, virginales parures,
Qui garderont pour vous leurs parfums et leurs fleurs.
Rêvez de l'ange heureux, rêvez de l'âme pure,
Ne voyez plus la fange où s'enlissent les coeurs.

Dormez, dormez, Jésus, oubliez le Calvaire,
Oubliez le Calvaire et dormez, doux Jésus...
Oubliez dans mes bras les indignes froideurs...
Rêvez du repentir et de sa peine amère;
Rêvez des fronts rouges par un aveu sincère,
Rêvez que tout Saint-Athanase vous prie,
Et vous demande de régner dans les coeurs.

A. C.

NOEL A IBERVILLE

Par une température qui n'a pas fourni à la terre un Noël tout blanc, mais cependant qui n'a pas empêché des milliers de fidèles à prendre part à la célébration de nos Messes de Minuit, la nuit du 24 décembre dernier, fut pleine de charme et de consolations. Les églises étaient remplies à leur capacité et une ferveur admirable animait toutes les âmes; les parures splendides, les crèches accueillantes, des communions nombreuses, tout était au diapason de la joie de toute la chrétienté, qui célébrait le plus grand mystère de notre foi, la naissance de l'Enfant-Dieu.

Les visites à la Crèche ont été nombreuses et tous sans exception, ont demandé grâces et bé-

nédictions à ce Petit Enfant, Roi des Rois.

A Saint-Athanase c'est Mgr le Curé Valmore Lajoie qui chanta la messe de Minuit, assisté de MM. les vicaires Descoteaux et Laflamme comme diacre et sous-diacre.

A l'orgue tenu par Mlle Lucie Hamel, celle-ci exécuta une pièce d'entrée sur les Airs de Noël du Dr. Eugène Lapiere. Puis on entonna le Montez à Dieu, de Gounod, choeur et soliste, M. Edgar LeSieur.

L'Orphéon sous la direction de M. L.-Omer Perrier, maître de chapelle et directeur depuis plus de 40 ans, rendit le programme suivant: Messe de Nicomachon avec Credo de Ste-Cécile de Gounod. A l'offertoire l'Adeste Fideles, de Novello, chant toujours nouveau, avec voix d'enfants, fut pieusement exécuté; le soliste fut M. Robert Hébert; pendant les messes de l'Aurore, l'Orphéon et les petits enfants préparés avec soin par le Révérend Frère Directeur de l'Académie rendirent les Vieux Noël de Gagnon et le cantique si religieux "Dans une étable obscure de Prothéus et le Noël de Boëllman par le Directeur.

Les principaux solistes furent: MM. Edgar LeSieur, Emile Roullier, Amos Brunelle, Lucien Bissonnette, Ubald Beauchemin, Ré-

al Bisailon, Charles-J. Commette, Armand Bellemare et Paul Beauvilliers.

—A Saint-Noël-Chabanel, la messe fut chantée par M. le curé Omer Beauregard, assisté des abbés Beauregard et Tanguay, comme diacre et sous-diacre.

A l'orgue tenu par Mlle Pauline Audette, la chorale, dirigée par M. Paul Hébert rendit le programme suivant:

Minuit Chrétiens d'Adam, par le directeur; puis la messe en Sol de Dubois, avec Credo de Chérion; à l'offertoire: Adeste Fideles; rendu par M. F. Cadieux; pendant la messe de l'Aurore on exécuta les Vieux Noël de E. Gagnon avec la chorale d'enfants; de l'Ecole Chabanel, sous la direction du Rév. frère Jean-Oscar; les principaux solistes furent: MM. Gabriel Charette, Gustave Beaupré, Fernand Barrière et Paul-Emile Fortin.

Au sous-sol de l'Eglise St-Noël, les messes furent dites par M. le vicaire B. Pépin, pendant qu'à l'orgue tenu par Marcel Choinière du Séminaire de St-Hyacinthe, le choeur de Marjolaine dirigé par Mlle Pauline Létourneau, exécuta les chants de Noël de Gagnon.

En la Chapelle du Sacré-Coeur, M. le curé Robert L'Heureux célébra la messe et le chant fut exécuté par la chorale sous la direction de M. Paul Bernier; le choeur rendit la Messe Brève de Gounod et les Vieux Noël de E. Gagnon; M. Robert Viens était à l'orgue.

A la Chapelle des Frères Maristes, la messe fut dite par M. l'abbé J. Jolivet, et le chant fut exécuté par la chorale des Frères Maristes.

Assemblée des Filles d'Isabelle Cercle Ibergville

Toutes les Filles d'Isabelle du Cercle Ibergville, No. 900, sont priées de se rappeler que la date de la prochaine assemblée régulière est jeudi, le 14 janvier prochain à la salle ordinaire. Ce sera la première grande assemblée régulière; il faudra venir très nombreuses recevoir les directives, les conseils, les bénédictions de Mgr Lajoie, dévoué pasteur et aumônier local et de Mgr Joseph Poissant, P. D., aumônier d'Etat. Il ferait bon de se rappeler que c'est ce soir-là que devra se faire la présentation des futures candidates devant être initiées en mars prochain. L'on fera l'impossible pour régler toutes les questions en suspens et donner l'essor voulu à ce nouveau Cercle qui déjà vise à atteindre l'Idéal, cher au coeur de chacune.

Nouvelles d'Ibergville

VOIR PAGES

10, 11, 13, 14, 15, 18, 24, 25.

VENISE

CINEMA - IBERVILLE

AIR CLIMATISE

Tel: 8-1378

Jeudi, 31 décembre

LES DEUX AVENTURIERS Douglas Fairbanks

Valerie Hobson

LE BISTRO DU PECHE

Shelly Winters

McDonald Carey

Black Hawk - Episode No 5

Vendredi et Samedi, - 1er et 2 janvier

Rich, Young and Pretty

EN COULEURS

JANE POWELL

VIC DAMONE

At Swords Point

CORNEL WILDE

MAUREEN O'HARA



Dimanche et Lundi - 3 et 4 janvier

Massacre de Fort Apache

JOHN WAYNE

SHIRLEY TEMPLE

Deux Nigauds chez les

Tueurs

ABBOTT & COSTELLO

NOUVELLES



Mar - Mer - Jeudi - 5-6 et 7 Janvier

LES CORSAIRES DE LA TERRE

Alan Ladd

Dorothy Lamour

TOUT LE MONDE CHANTE

Kathryn Grayson

Frank Sinatra

Black Hawk — Episode No. 6

A tous

Bonne et Heureuse Année!

LA PHARMACIE GAREAU

est aussi heureuse que sincère, de profiter de l'occasion de cette joyeuse époque de l'année, pour offrir à son estimée clientèle, ses meilleurs voeux de

Bonne, heureuse et prospère Année!

Sincère merci à tous pour leur généreux appui et l'assurance du même bon service en 1954.

Pharmacie A. GAREAU

Spécialité: Prescriptions. TEL: 3660

IBERVILLE

Agence "Rexall"

NOUS LIVRONS



Les Chevaliers de Colomb et la Guignolée

Fidèles à leurs traditions louables et charitables, les Chevaliers de Colomb ont eue la Guignolée au profit des pauvres de la ville d'Iberville; les membres du Conseil 3206 qui ont fait partie des "coureux" se sont tellement bien acquittés de leur tâche, que la cueillette fut des plus abondantes, dit-on: Argent, vêtements, vivres, feront des heureux par un partage judicieux dont se chargent les autorités.

M. Willie Goyette était en tête de cette organisation et il remercie sincèrement toutes les personnes qui ont contribué au beau succès obtenu et il ne veut pas oublier les Frères Chevaliers, qui ont concrétisé le projet de la Guignolée.

Voeux de la Société St-Jean-Baptiste, Section Iberville

A l'occasion de la Nouvelle Année, le bureau de direction de la section d'Iberville de la Société St-Jean-Baptiste est très heureuse d'offrir ses voeux les plus chaleureux à ses membres d'abord, et ensuite à toute la population d'Iberville. Que le Bon Dieu veuille que l'an de grâce 1954, le soit surtout en grâces de santé, de joie, de bonheur et de paix.

Nous ne pouvons pas quitter 1953, sans penser combien ce fut une année d'épreuves pour notre société nationale. En effet, en mars, nous avions à regretter la perte de notre vice-président, le Dr J. A. Lapiere et, au début de novembre, la perte de notre président, M. Gérard Sanfaçon. Nous nous bornerons ici à souligner quel profond souvenir ces deux

directeurs de notre société nous ont laissé par l'exemple de leur dévouement inlassable et de leurs qualités d'esprit et de cœur: continuons à prier pour eux.

Sur le plan national, prenons tous la ferme résolution de suivre de près les activités de notre section, de suivre le programme que lui a tracé le diocésain pour cette année; tous y trouveront grand profit, tant du point de vue personnel que du point de vue collectif.

Donc, que 1954, soit pour tous une année de progrès qui marquera une étape pour tous nos compatriotes.

JEAN PARADIS,
/Vice-président.

Désastreux Incendie

Dimanche soir dernier, vers les 6 heures p. m. un incendie dont la cause est attribuée à un court-circuit dans l'Arbre de Noël, a détruit le foyer du sergent et de Mme Stanley Smith, jetant sur le pavé une famille de 5 enfants et les parents de Mme Smith, M. et Mme Philippe Vallée. Les pompiers ont concentré tous leurs efforts pour empêcher les flammes de se communiquer aux immeubles voisins, tous en bois, notamment la pharmacie A. Gareau, les logis de MM. et Mmes Armand Côté, Léo Gaudette, Jean-Paul Gaudette et la résidence de M. et Mme Georges Farrar. Les flammes se communiquèrent à toutes les pièces en moins de temps qu'il ne le faut pour le dire et l'on eut à peine la chance de sauver les enfants, dont deux avaient passé la journée au lit, par la maladie. Le brave grand-papa, M. Vallée s'est infligé de graves brûlures à la figure en sauvant deux des enfants; il fut pansé par les membres dévoués de la brigade de l'Ambulance Saint-Jean, puis à l'Hôpital.

Ménage, vêtements, effets per-

sonnels sont une ruine complète et pour les petits qui ne peuvent évaluer cette perte, le grand chagrin est concentré sur les poupées, traîneaux, jeux et cadeaux divers reçus à l'occasion de Noël et perdus si tôt.

Il va sans dire que le secours aux sinistrés n'a pas tardé à arriver et plusieurs concitoyens et amies de la famille ont offert le gîte et le plus urgent pour vêtir les enfants; nous sympathisons avec les familles éprouvées par cet incendie encore plus pénible à cette saison et à cette époque de l'année où la température n'est pas clémente et où l'atmosphère des Fêtes de Noël et du Nouvel An doit jeter un note plutôt gaie.

M. et Mme Stanley Smith désirent remercier sincèrement tout d'abord les pompiers qui ont fait un beau travail malgré l'inefficacité de leurs efforts; le chef E. Chicoine, Mgr V. Lajoie, dévoué pasteur, pour son geste aussi généreux que discret, M. le Chef Elisée Chicoine pour le secours donné à M. et Mme Philippe Vallée et pour son dévouement; les voisins et les amis qui ont recueilli les enfants et eux-mêmes; les personnes qui leur ont exprimé leurs sympathies et qui ont offert divers articles; en un mot tous ceux et celles qui de quelque manière que ce soit, leur ont prêté secours soit moralement ou matériellement.

Congé Scolaire des Fêtes

Les élèves de nos écoles ont appris avec plaisir la décision de M. le Président et de MM. les Commissaires de l'avantage d'une durée de vacances des Fêtes, du 24 décembre au 11 janvier.

Ce congé prolongé, obtenu par l'entremise bienveillante de M. le Président, nouveau Chevalier de l'Ordre du S. Sépulchre.

NAISSANCES

A St-Athanase, le 23 décembre, par M. l'abbé J. P. Laflamme, a été baptisée: Marie-Christiane-Jocelyne, née le 17 décembre, enfant de M. Georges-Henri Bessette et de Marie-Luce Ostiguy. Le parrain a été M. Bernard Bessette et la marraine Alice Bessette.

A St-Athanase, le 25 décembre, par M. l'abbé J. P. Laflamme, a été baptisée: Marie-Lynn-Paule-Fernande, née le 4 mars, enfant de M. Joseph-Armand Viscusi et de Hélène Willett. Le parrain a été M. Fernand Charest et la marraine Marie-Paule Bonneau.

A St-Athanase, le 27 décembre, par M. l'abbé I. Descoteaux, a été baptisée: Marie-Marguerite-Noëlla, née le 25 décembre, enfant de M. Conrad Gordon et de Françoise Aubin. Le parrain a été M. Emile Chouinard et la marraine Marguerite Gaudreau.

A St-Noël-Chabanel, le 24 décembre, par M. l'abbé F. Tanguay, a été baptisée: Marie-Lise-Jeanne-d'Arc-Jacqueline, née le 18 décembre, à l'Hôpital de St-

Jean, enfant de M. Félix Bessette et de Jeanne-d'Arc Barrière. Le parrain a été M. Laurier Barrière et la marraine Jeanne-d'Arc Normandin, oncle et tante de l'enfant.

A St-Noël-Chabanel, le 25 décembre, par M. l'abbé F. Tanguay, a été baptisée: Joseph-Noël-Jean-Luc, né le 18 décembre à l'Hôpital de St-Jean, enfant de M. Raoul Morin et de Gisèle Ménard. Le parrain a été M. Jean Tétreault et la marraine, Jeannette Morin, oncle et tante de l'enfant.

A St-Noël-Chabanel, le 27 décembre, par M. l'abbé B. Pénin, a été baptisée: Marie-Monique-Ginette-Lucie, née le 22 décembre, enfant de M. Ernest Chagnon et de Olive Dextradeur. Le parrain a été M. Josaphat Rolland et la marraine Jeannette Chagnon, oncle et tante de l'enfant.

A St-Noël-Chabanel, le 27 décembre, par M. l'abbé B. Pénin, a été baptisée: Joseph-Henri-Réal, né le 21 décembre, enfant de M. Moïse Deland et de Angella Berteau. Le parrain a été M. Henri-Félix Deland et la marraine Pacifique Lemieux, grands-parents de l'enfant.

Meilleurs souhaits de

Bonne et Heureuse Année!

UNION MUSICALE D'IBERVILLE

G. Chamberland, président, M. Galipeau, vice-président,
N. Charbonneau, sec.-Arch, L. G. Hébert, sec.-trés.
A. Miclette, directeur, A. Lepage, directeur,
G. Beauvolsk, bibliothécaire, A. Lavoie, as. bibliothécaire
V. BRUNELLE, directeur.



PROFITEZ DE VOTRE DERNIERE CHANCE
D'ECONOMISER EN 1953 EN ACHETANT CHEZ

LAFLAMME & FRERE

EPICIERS-BOUCHERS

BIERE et PORTER

Tél: 2665

83 - 1ère rue IBERVILLE, Qué.

Tél: 2665

LIVRAISON GRATUITE (IBERVILLE et ST-JEAN) —

COFFRETS FRIGORIFIQUES A LOUER

CHAPONS EVISCERES PRETS A ROTIR lb. 89c	JAMBON PICNIC DOMINION SANS JARRET lb. 45c	BEURRE No 1 DE CREME PASTEURISEE lb. 62c	BONBONS CLAIRS JERRY'S MIX lb. 29c	ORANGES DE CALIFORNIE 2 doz. 49c	PATATES Nouveau-Brunswick SAC 50 LBS. 79c
CANARDS DU LAC BROME PREPARES lb. 79c	BOEUF HACHE FRAIS et MAIGRE lb. 29c	SALADE aux Fruits DE CALIFORNIE BTE 28 OZ. 41c	CERISES ROUGES MARASCHINO BOUT. 6 OZ. 22c	CANNEBERGES FRAICHES BEATON lb. 25c	RAISIN ROUGE EMPEREUR 2 lbs. 31c
Coeurs ou Gésiers DE POULET lb. 49c	POULES A ROTIR DE 4 A 5 LBS lb. 42c	PECHES KING'S CHOICE BTE 28 OZ. 29c	THE LIPTON ORANGE PEKOE BTE 60 SACS 57c	PAMPLEMOUSSES DE FLORIDE 6 pour 29c	RADIS ROSE-BUD 2 ppts 21c
EPAULE de VEAU DE LAIT DESOSSEE lb. 49c	EPAULE D'AGNEAU lb. 39c	PAPIER CIRE ROULEAU 100 PIEDS 27c	CAFE CHASE - MAXWELL SAC 1 LB. 1.01	CELERI VERT PASCAL DE FLORIDE 21c	CONCOMBRES FRAIS - LONGS-VERTS 2 pour 21c
OIES de l'ALBERTA GRADE A lb 53c	PORC FRAIS HACHE MAIGRE lb. 49c	CHOCOLATS ASSORTIS LOWNEY'S BTE 5 LBS 2.99	OEUFS STRICTEMENT FRAIS CARTON 1 DOZ. 49c	LAITUE ICEBERG FRAICHE et FERME 2 pour 29c	PERSIL FRAIS et VERT GROS PAQUET 9c
BACON A DEJEUNER CELLO 1/2 LB. 29c	ROTI de BOEUF DE L'OUEST HAUT COTE lb. 29c	BONBONS CLAIRS LOWNEY'S CHAUDIERE 5 LBS. 1.99	CHOCOLATS LOWNEY'S - WILLARD BTE 1 LB. 73c	BANANES JAUNES DOREES lb. 15c	POMMES FAMEUSES PANIER 6 PINTES 49c

PRIX EN VIGUEUR LES 31 DECEMBRE ET 2 JANVIER

PETITES ANNONCES

A VENDRE: Poêles usagés, au bois ou à l'huile; blanc et de couleur, bon marché. S'adresser à 157 St-Jacques St-Jean. j-n-o

AVEZ-VOUS DES MEUBLES A FAIRE REMBOURRER? Si oui, confiez votre travail à des experts. Pour toutes informations, Tél. 4372 ou 5245; plus de 275 échantillons au choix; conservez le cachet ancien de vos meubles, tout en les modernisant. Nous payons les appels de longue distance. En confiant vos travaux à A. Pépin, vous épargnez la moitié du coût de meubles neufs. j-n-o

Pour couture, robes, manteaux fait sur mesure, garniture, lingerie de maison, réparations, bords de robes et manteaux faits à la main. S'adresser à 129 Notre-Dame. j-n-o

DANSE AVEC ORCHESTRE, vendredi et samedi, au Club V-41. 5 Chambres à louer. j-n-o

A LOUER: Logis de 3 pièces, solarium, eau courante, électricité, toilette, aux limites de la ville, chez Alex. Cabin. S'adresser à Alex. Sénécal, Tél. 4978. j-n-o

A LOUER: Chambre avec droit de cuisine, frigidaire; usage du téléphone. S'adresser à 39 St-Paul, Saint-Jean. j-n-o

COUVREUR DE TOITS
Couvreur responsable et qualifié par plus gros fabricants de matériaux à toitures du Canada. Mes années d'expérience m'ont appris à employer seulement les matériaux appropriés pour votre toit et de la plus haute qualité, posés avec un équipement moderne et des employés compétents, couverts par des assurances pour votre protection. Ne prenez pas de chances avec votre toit en le confiant à des sollicitateurs pas solvables et qui sont en affaires pour seulement un certain temps et bien souvent vous ne reverrez plus, vous promettant des garanties sans valeurs. Je suis à votre service depuis nombre d'années et je suis encore à votre disposition pour vous protéger contre les intempéries.
J. ALBERT MORIN
Expert en toitures.
R.R. No. 40, tél. 2054.

A VENDRE: Lots le long de la Montée de St-Luc, côté nord de Saint-Jean, des 2 côtés du chemin Comptant ou à terme. S'adresser à Alex. Sénécal, Tél. 4978. j-n-o

Pour vos échanges d'accessoires électriques dans les meilleures marques, consultez-moi sans obligation. Pour information, téléphonez le jour ou le soir à M. Robin. Tél. 81169.

A VENDRE: 1 poêle et bassin à patates frites électrique, 2 grilleurs à hot dog, électrique "13 x 18", 3 poêles à naphtha, 3 ronds et fourneau; 4 poêle combiné, électrique, pour camps d'été. 157 St-Jacques, St-Jean, Tél. 6033. j-n-o

A VENDRE: Commerce avec propriété si désiré, s'adresser à J.-P. Rouleau, 42 St-Paul Tél. 3873. j-n-o

AU No 232 Bouthillier, St-Jean, magasin de vêtements usagés de toutes sortes, échange de livres français et anglais. 10-4

A VENDRE: Divan-studio, 3 morceaux, faute d'espace. S'adresser à 26 5ième Ave., Irberville. Tél. 7212. j-n-o

POUR VOS NETTOYAGES de brûleurs; demandez satisfaction et garantie, chez J. P. Hébert, 169 St-Jacques, St-Jean, tél. 7338; le soir à 5634 et 7555. j-n-o

A VENDRE: Chemin en tapis tissé au métier, 6 1/2 vges. S'adresser à 57-9ième Avenue, Irberville. j-n-o

A VENDRE: Piano automatique avec rouleaux de musique. S'adresser à 149 Richelieu, St-Jean, tél. 4275.

REPARATION d'accessoires électriques telle que balayuse de toute marque, etc. Aussi vente de balayuses, neuves et usagées. Représentant de Hoover, Appelle 3422, M. Pétrin. j-n-o

MESDAMES:
Si vous avez de la difficulté avec votre machine à coudre, veuillez consulter avec confiance un expert dans la réparation pour toute marque de machine à coudre; aussi installation de moteur et la vente de toutes accessoires de machine à coudre et aiguilles. Pour information, adressez-vous à Ludger Nadeau, 59 Grégoire, tél. 7224. j-n-o

A LOUER: Chambre non meublée, sur le devant, bon chez-soi. S'adresser après 6 h. p. m. à Mme L. Jalbert, au 2ième à 96 Richelieu. j-n-o

A LOUER: Belle chambre pour homme seulement. S'adresser à 151 Richelieu. App. 1, St-Jean. j-n-o

MASSAGE, exercice physique, réduction des mouvements du paralytique, traitement du torticolis, lumbago, entorse, rhumatisme. Traitement sur prescription de votre médecin. Pour rendez-vous signalez 2533; Bureau: 30 rue Pinsonnault, coin St-Germain, Alain L'Heureux, physiothérapeute. j-n-o

A VENDRE: Moulin à laver électrique; manteau en pattes de mouton, noir; "40" taille courte. S'adresser à 204 Bouthillier, St-Jean. j-n-o

A VENDRE: Brûleurs au complet avec chauffe-eau, très peu usagé; aucun prix raisonnable refusé. S'adresser à 39 St-Paul, St-Jean. Tél. 6796. j-n-o

A VENDRE: Linge usagé: Manteaux pour dames, messieurs et enfants, Pantalons, Chemises, Robes de chambre, Souliers; aussi lit et demi-lit. S'adresser à M. Corneau, 78 Grand Bernier, porte du côté, tél. 4383. j-n-o

A LOUER: Logis neuf, 4 pièces, chambre de bain en tuiles, plancher bois franc, au premier étage. Appeler: tél. 6756. j-n-o

AUTOS DE QUALITE A PRIX SPECIAUX

40 années de transactions honnêtes. Vous pouvez donc acheter votre auto ici en toute confiance.

1950 Plymouth Sedan
1949 DeSoto Sedan
1948 Oldsmobile Sedan
1947 Plymouth Sedan
1951 Kaiser Sedan
1943 Chevrolet Coach
1948 Dodge Club Coupé
1948 Dodge Sedan
1950 Dodge Sedan
1946 Pontiac Sedan
1939 DeSoto Sedan
1947 Studebaker Coach.

Ces voitures sont prêtes pour l'hiver et quelques-unes sont munies de radio.

A. E. GREGOIRE,
149 Champlain, St-Jean — Tél: 2590
328 Champlain, St-Jean — Tél: 5629.

A LOUER: Logis de 2 pièces, avec chambre de bain, eau chaude à l'année. S'adresser à 86 St-Pierre, St-Jean. j-n-o

A LOUER: Logis de 3 pièces, moderne, \$40.00. S'adresser par tél: 4211. j-n-o

A VENDRE: Conditions faciles: Propriété, 5 rue Marie Elizabeth, deux logements au prix de \$6,500.00; \$3,000 comptant; \$700.00 par année à 6 p. c. d'intérêt. Ecrire à Mme J. Dolores Lord, 8337 Ave. Casgrain, Montréal. j-n-o

A LOUER: Chambre pour fille; Place centrale, à prix modique; usage du téléphone et réfrigérateur. S'adresser à 231 Bouthillier, St-Jean. Tél: 2795. j-n-o

A LOUER: Entrepot, chauffable, si désiré. S'adresser à 2 McGinnis, Irberville. j-n-o

SALON DE PARIS: Donnez dès maintenant votre appartement pour le temps des Fêtes pour ne pas être dérangés; aussi spécial pour toutes permanences. Mme Hervé Sénécal, 29-A - 5ième Ave., Irberville. Tél: 8-1792. j-n-o

POUR ACHETER vos stores venez à meilleur marché et à qualité égale, voyez un expert: Marier Venetian Blinds, 161-a Frontenac, St-Jean. Nous faisons aussi la réparation et le nettoyage. Service prompt. Tél: 4273. j-n-o

A VENDRE: Meubles de chambre à coucher. S'adresser à 16 Richelieu, Irberville. j-n-o

A VENDRE: Manteau en seal 15-18, très propre. S'adresser à 444 St-Jacques, St-Jean. j-n-o

A VENDRE: Propriété neuve de 4 lagis de 3 pièces, modernes, bien située, rapportant \$2,000.00 par année; prix: \$16,500.00; comptant requis \$7,500.00. S'adresser: Tél: 5190. 28-4

A VENDRE: Terrain 66 x 105, situé rue Cousins, près Chaussée; aussi fourniture à l'huile de 10 pouces. S'adresser à Armand Gosselin. Tél: 2105 ou 2710. j-n-o

A LOUER: Entrepot ou place commerciale dans Irberville. S'adresser à tél: 2649. j-n-o

A LOUER: Logis de 3 pièces et chambre de bain, situé à 21 Blvd St-Joseph, St-Jean. j-n-o

A LOUER: Logis de 2 pièces, \$30 par mois, avec entrée privée. S'adresser à 243 Blvd. St-Joseph. Tél: 3418. 28-4

POUR LAVAGES et Repassage, faits à la maison. S'adresser à Cléophas Smith, 160 Cousin. Tél: 4191. 28-4

BAS pour hommes, dames, enfants, nous vendons directement du manufacturier, 40 styles différents de bas pour hommes, dames et enfants; assortiment complet de couleurs et de points: Spécialités Richelieu Engr., 357 St-Jacques, téléphone 5533 - 2892 - téléphonez et un représentant ira chez vous avec échantillons, sans obligations de votre part.
Livraison gratuite pour St-Jean et les environs. (Représentants demandés.) j-n-o

"HARRIS MILK"
Pour tous genres de réception, banquets, noces, anniversaires, réunions de famille etc., notre vaste salle reste à votre disposition durant tout l'hiver. Pour informations, Tél: 7130. 28-3

ON TROUVERA chambre et pension pour homme seulement, bon chez-soi, chez Cléophas Smith, 160 Cousins. Tél: 4191. 28-4

A LOUER: Beau logement 4 pièces, chambre de bain, situé sur le Rang St-Michel, \$18.00 par mois. S'adresser après six heures à Aldé Boucher, P. R. 1, Irberville. Tél: 5981. j-n-o

A LOUER: 3 grandes pièces avec solarium, garage et grand terrain. S'adresser à 28-4ième Ave., Irberville. Tél: 5767. j-n-o

A LOUER: Logis de 3 pièces, chauffé avec chambre de bain. S'adresser à 211 Mercier, St-Jean. Tél: 5605. j-n-o

A LOUER: Logis, 4 pièces, rue Héroux, Irberville; libre actuellement. S'adresser par tél: 5346. j-n-o

A VENDRE: Robe de costume et autres 12 à 15 ans; manteaux d'automne et hiver; le tout très propre, 18 ans à 12 et 14 ans; 1 mouton à coudre "Singer" avec bobine, en très bon ordre, \$35.00. S'adresser à 40 Foch, St-Jean. Tél: 2278, le midi ou souper. j-n-o

A VENDRE: Terrain dans la Cité Ouvrière. S'adresser à 39 St-Paul, St-Jean. Tél: 6796. j-n-o

A VENDRE: 2 tapis 6 "9" x "9". S'adresser par tél: 2093. j-n-o

A VENDRE: Machines à coudre, poêles à bois et au charbon, radios, poêle électrique, machine à laver. S'adresser à 308 St-Jacques, St-Jean. j-n-o

A VENDRE: Fourniture "Coleman", ameublement de chambre à coucher et cuisine. Tél: 2738. 29-3

A LOUER: Chambre meublée, eau chaude, entrée libre; usage du téléphone. S'adresser à 18 Collin. Tél: 6766. j-n-o

MAISON DE CHAMBRES: Construction neuve, à proximité des manufactures et de l'autobus, \$6.50 par semaine, déjeuner compris; autres repas si désiré. Grandes chambres avec lavabo; ameublement neuf. Information: 57-5ième Avenue, Irberville, Tél: 6086. j-n-o

ATTENTION: Lot de pneus et tubes de toutes grandeurs, remis à neuf, à vendre. S'adresser à 76 Marchand, St-Jean. Tél: 8-1690. j-n-o

PERDU OU OUBLIE dans l'église-cathédrale ou dans l'autobus Bon bais, un chapelet dans un étui, avec initiales M. B. Souvenir plutôt que réelle valeur; le rapporter contre récompense à 54 St-Jacques, St-Jean. j-n-o

EMPLOYES demandés: 3 Shaders, 5 "Rubbers" (Polisseurs); faire application à Croydon Furniture Manufacturing, 163 Collin, St-Jean. Tél: 2728. j-n-o

A LOUER: Petit logis neuf, situé à Irberville sur la 7ième Avenue, coin 3e rue, No. 21 - 7ième Avenue. S'adresser à Alphonse Habel, Tél: 5043, ou sur les lieux. 30-3

A LOUER: Logis neuf de 3 pièces, chambre de bain et eau chaude, moderne. S'adresser à J.-Phil. Fortin, Grand Bernier, près de l'Aéroport. Tél: 7943. j-n-o

A LOUER: Logis de 4 pièces, situé à Irberville, au coin de la troisième rue et dixième Avenue. S'adresser à 11 St-Joseph, Irberville. Tél: 2810. 30-2

A LOUER: Logis neuf, 4 pièces et chambre de bain, situé à 217 rue Dollier, St-Edmond. S'adresser à Odilon Roy, 223 rue Dollier, St-Jean, Tél: 8-1619. 30-4

A LOUER: Chambre toute meublée, pour fille, usage du téléphone, coin Foch et Mercier. Tél: 2362. j-n-o

A LOUER: Logis neuf, 3 pièces. S'adresser à Germain Tarte, tél: 8-1200. 30-3

A VENDRE: Lots 60 x 112, dans la Cité Ouvrière, St-Jean, 1ère Section. S'adresser par tél: 8-1731. 30-4

A VENDRE: 1 garage 18 x 26; 1 glacière; 1 fournaise à l'huile. S'adresser à 47-A - 9ième Avenue, Irberville. 30-3

A VENDRE: Maison dans village de St-Grégoire, 1 arpent de terre, poulailler, capacité 250 volailles; garage, électricité, etc. Possession immédiate. Prix: \$4,500.00; léger montant comptant, balance, paiements faciles. S'adresser à J.-M. LeSieur, 165, Longueuil, St-Jean. Tél: 2262. j-n-o

A VENDRE: 100 terrains, 60 x 100, conditions faciles. S'adresser à Jos. Mailloux, Talon, tél: 5801. j-n-o

A VENDRE: Morris "1951", en très bonne condition. S'adresser le soir entre 5 heures et 7 heures. Tél: 2362. j-n-o

A VENDRE: Maison, 2 logis, chambre de bain; 3 garages; revenus: \$1,200. Prix: \$9,500; aussi cottage, libre, moderne, \$5,500; \$2,000 comptant, balance en loyer; aussi 5 logements en briques; revenus, \$1,700. Prix: \$11,000. Tél: 9227. 30-2

PERDUE: Ceinture or; récompense à qui la rapportera à 2-2ième Ave. Irberville. Tél: 5528. j-n-o

Remerciements pour faveur obtenue O Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine; je mets entre vos mains si tendre les faibles que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos cœurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons si nous sommes exaucés de répandre votre gloire et de vous faire connaître sous le titre de "MARIE, REINE DES COEURS", et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours, vous donnez tant de preuves de votre puissance et d'amour pour la guérison de l'âme et du corps.
Nous espérons contre toute espérance, demandez à Jésus, notre guérison, notre pardon et notre persévérance finale.

O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous. (3 fois.)

Récitez cette prière 9 jours consécutifs, se confesser et faire la sainte Communion.

Imprimatur: J.-C. CHAUMONT, P.A. v.g. Montréal, 9 mai, 1938. par G. B.

A VENDRE: Costume pour patinier. S'adresser à 109-9ième Ave. Irberville, tél: 2290. j-n-o

A VENDRE: Manteau de mouton de perse noir, 18 ans "cause mortalité". S'adresser à 193 Dollard, St-Jean. 31-2

A VENDRE: Laveuse "Easy", très propre. Spécial: \$40.00. S'adresser: Tél: 8-1153. j-n-o

A VENDRE: Maisons briques, neuve, 7 pièces, à Irberville, rue Héroux; Blvd. Gouin: Cottage de 6 pièces avec solarium, garage; un char Pontiac, 4 portes, avec chauffe-eau, radio, air conditionné, en très bonne condition. S'adresser à 52 St-Georges, St-Jean. Tél: 2618. j-n-o

A VENDRE: Charrue à neige avec aile de côté, en parfait état; aussi un "Jeep", avec pouvoir sur les 4 roues. S'adresser à M. Georges Rainville Machine Shop, 7 rue Mercier, Irberville. Tél: 2546. 31-3

A VENDRE: A Irberville: Petite propriété, 1 arpent de terre, \$1,000.00, libre; Propriété de 5 pièces, garage, entrepôt, \$5,500.00; Propriété de 6 pièces, garage, \$3,800.00; Propriété de 4 pièces, garage, 1 arpent de terre, \$4,500.00; A Saint-Grégoire: Propriété de 5 pièces, garage, 4 arpents de terre, \$3,500.00, \$1,000.00 comptant, balance par loyer; A St-Edmond: Propriété de 2 logis, fini plâtre, neuve, \$9,000.00, bonnes conditions; Propriété de 1 logement, 4 pièces, fini plâtre, \$6,000.00; Propriété de briques, 2 logis, 5 pièces, chauffage central, moderne, \$14,000.00; Propriété de 2 logis, 5 pièces, neuve, \$13,000.00; Propriété de 4 logis, rue St-Jacques, propriété de 4 logis, \$17,000.00; dans St-Edmond: propriété de 5 pièces, garage double, \$9,000.00, bonnes conditions; A Irberville: propriété de 6 pièces en briques, garage, \$9,000.00; propriété de 4 logis, \$12,000.00; propriété de 4 pièces, fini plâtre, \$4,200.00; peu de comptant, balance par loyer; Maison 2 logis, 5 pièces, brique, moderne, \$13,500.00. Bonnes conditions. Restaurants et épiceries à vendre. A Irberville: Propriété, 6 pièces, grand terrain, près de l'église, \$3,700.00; libre, bonnes conditions. A Irberville: Propriété neuve, 4 pièces, fini sur plâtre, \$4,200.00; comptant \$1,200, balance par loyer. Terre à 3 milles d'Irberville, 150 arpents, 25 en bois, sucrerie, \$5,000.00, tout équipé; 5 vaches; prêt du Gouvernement; Propriété, 5 pièces, \$2,800.00; \$200. comptant, balance comme loyer. S'adresser à 4-9ième Avenue, Irberville. Tél: 3949. j-n-o

A VENDRE: Patins C. C. M. 6 1/2, presque neufs. S'adresser à 271 Jacques-Cartier, St-Jean. j-n-o

A VENDRE: Poêle McClary, blanc avec brûleurs A. B. C., très propre. Condition facile si désiré. S'adresser à Tél: 8-1153. j-n-o

A VENDRE: Camion "Panel", modèle Mercury 49. S'adresser par tél: 7626. j-n-o

A VENDRE: Station de gazoline 30,000 gallons par année, avec restaurant et maison de 5 pièces; aussi grand terrain, beau site à un prix très raisonnable; cause: autre commerce. Information, tél: 3949. j-n-o

A VENDRE: Poêle électrique, marque "Moffat" sur 220 volts; très propre. Spécial: \$100.00. S'adresser à E. de Repentigny, tél: 8-1153. j-n-o

A VENDRE: Set de chambre, set de cuisine, laveuse "Connor Thermos", presque neuve; poêle avec brûleurs "Silent Glow". S'adresser par tél: 5246. j-n-o

A VENDRE: Manteau d'hiver, gr. 14 ans. S'adresser après 5 heures à 13 Boulevard St-Joseph. Tél: 5391. 31-2

A VENDRE: Réfrigérateur, marque "Frigidaire"; très propre. Condition facile si désiré. S'adresser: Tél: 8-1153. j-n-o

A VENDRE: Couvertures neuves en laine, pour lits, autos et lits d'enfants; différentes grandeurs et couleurs; aussi serins, cages, nourriture, etc; prix serins: \$7.00 et \$8.00; Serins: \$2. et \$2.50. S'adresser à 22-2ième rue, Irberville, tél: 3859. 31-2

A VENDRE: Lessiveuse "Easy" avec repasseuse, en bonne condition. S'adresser, Tél: 2530. j-n-o

A VENDRE: Agrandisseur kodak, flurorite, objectif - accessoires. Tél: 7528. j-n-o

A LOUER: Logis neuf, moderne, 4 pièces, salle de bain avec douche; eau chaude; rue Mercier, (St-Edmond), près de la St-Régis. S'adresser: Tél: 8-1264. j-n-o

A LOUER: Petit logis, 2 pièces, entrée privée, plancher bois franc, eau courante \$7.00 par semaine. S'adresser à 375 rue St-Germain, St-Jean. j-n-o

A LOUER: Chambre et pension si désiré, fenêtre. S'adresser à 42 Saint-Jacques, St-Jean. j-n-o

A LOUER: 3 pièces chauffées, dans un sous-sol, \$30. par mois. S'adresser à 170 rue Jacques-Cartier. j-n-o

A LOUER: Logis, 5 pièces, bonne condition à 9-8ième Avenue, Irberville. Tél: 2902. 31-2

A LOUER: Logis moderne, 4 pièces, situé à 30 Mercier, \$52.00 par mois. Tél: 5941. j-n-o

A LOUER: Logement de huit appartements, y compris salle de bain; service d'autobus. S'adresser à M. Elphège Tétreault, Mt. St-Grégoire. Tél: 3324. 31-2

A LOUER: Chambre. S'adresser à 177 Longueuil, St-Jean. j-n-o

A LOUER: Logis de 3 pièces, \$25.00 par mois. S'adresser à 64-1ère Ave., Irberville. Tél: 5305. 31-2

A LOUER: 2 logis. S'adresser à 82, rue Grégoire, St-Jean. j-n-o

A LOUER: Logis de 5 grandes pièces avec grand solarium, angle Blvd. Cousins et Fortin. S'adresser à 67 Cousins. j-n-o

A LOUER: Logis moderne de 4 pièces à Notre-Dame de Lourdes, près de l'Aéroport. Tél: 3320. 31-2

A LOUER: Chambre avec studio et lavabo, pas de permis de cuisine. S'adresser à 291 Jacques-Cartier, Saint-Jean. 31-2

A LOUER: Logis neuf, libre, 3 1/2 pièces, chauffé, eau chaude. S'adresser à 23 Blvd. St-Joseph. 31-2

A LOUER: Logis de 5 pièces. S'adresser à 158 Dollier, St-Jean. j-n-o

A LOUER A IBERVILLE en face du Boulevard des Erables, 1 logis neuf, 6 pièces, planchers de bois franc, eau chaude à l'année; cuisine et chambre de bain, en tuile. S'adresser à 28-A Montcalm, Irberville. Tél: 3723. j-n-o

A LOUER: Logis 4 pièces, rue Chaussée. S'adresser à 95 Frontenac, St-Jean. Tél: 5132. j-n-o

A LOUER: 5 pièces, eau chaude, cave, ménage fait, pour \$50.00 par mois. S'adresser à 457 Laurier, tél: 6501. j-n-o

A LOUER: Logis, deux appartements, entrée privée à 482 St-Jacques. Tél: 5653. j-n-o

A LOUER: Appartements et chambres, permission de cuisine; très moderne. Tél: 6622 à 14 Notre-Dame, St-Jean. j-n-o

PERDU: Porte-monnaie avec billets et Passe d'écolier. Prière de rapporter à 228 Trahan, St-Edmond, en arriéré. j-n-o

FILE DE TABLE demandée à l'Hôtel Windsor. S'adresser à Mme Bourdeau, tél: 4419. j-n-o

FEMME pouvant disposer de quelques heures par jour pour vendre des produits de Beauté; aucun dépôt, très bonnes conditions. Ecrire Emery C. P. 128, Saint-Jean. j-n-o

DESIRE ACHETER petite terre 30 ou 60 arpents, bien bâtie, sur route autobus directe pour St-Jean; Au plus 15 milles de St-Jean. Faculté de paiement. Tél: 7924, St-Jean. j-n-o

POUR COUTURE de tous genres: robes, manteaux, costumes, adressez-vous à une experte, Mme Marie-Jeanne Sorel, 4 Blvd. des Erables, Irberville. Tél: 6902. j-n-o

ON DEMANDE: Travail dans maison privée; désire coucher chez-elle. S'adresser à 59 Frontenac, St-Jean, Tél: 2086. j-n-o

PERDUE la veille de Noël, montre "Mercury" pour dame; la rapporter contre récompense à 39 St-Paul, St-Jean. Tél: 6796. j-n-o

TROUVEE: Une montre. S'adresser par tél: 3374. j-n-o

TROUVE: Gant de kid noir pour hommes entre l'Eglise N. D. A. et rue Laurier. S'adresser à 340 Laurier, moyennant frais d'annonce. j-n-o

SERVANTE demandée. S'adresser à 22 rue St-Louis, St-Jean. j-n-o



J. R. ROBERT,
315, Jacques-Cartier
Tél. 4232, St-Jean.

V. DUPUIS,
1563, rue McGregor,
FL 8302, Montréal.

Courtiers licenciés, membres de
LA BOURSE D'IMMEUBLES DE MONTREAL INC.,
et Co-Administrateurs des
IMMEUBLES SAINT-JEAN

Desirent remercier bien sincèrement leur estimée
clientèle pour le patronage accordé durant 1953 et souhaiter
à tous pour 1954, une...

**Bonne et Prospère Nouvelle
Année!**

pendant laquelle ils s'efforceront, comme par le passé, de
leur donner la plus entière satisfaction, en leur fournissant
l'opportunité de transactions immobilières rapides et avan-
tageuses.

Il y a 25 ans:—

Au Fil de nos Souvenirs

C'est la semaine dernière, en feuilletant les numéros du "Canada-Français" d'il y a un quart de siècle, que nous retraçons la mention des démarches de plusieurs de nos hommes d'affaires en vue de réaliser eux-mêmes le déneigement de la route Montréal-St-Jean-Rouses Point. En même temps, nous pouvions lire que la Chambre de Commerce de St-Jean avait assumé la mise sur pied de l'organisation, pour faire de notre ville la pionnière dans l'initiative de l'entretien des routes d'hiver.

Cette fois, c'est l'écho de la première "bordée" et de son "nettoyage" qui nous revient... après 25 ans, pour rappeler que le résultat avait été très satisfaisant.

Voici comment se lisait, dans "LE CANADA-FRANÇAIS" du 6 décembre 1928, le premier "bulletin" de déneigement chez-nous.

Jean FREDERICK.

Voeux du Président Régional de La Société des Artisans

Mes chers Artisans,

1953 vient de se clore; pour nous de la Société, ce fut une belle année; notre recrutement a figuré avec une belle augmentation sur l'an dernier; nos réalisations sociales se sont ancrées de plus en plus dans nos traditions; la vie interne de nos locaux s'est accentuée.

1954 s'annonce sous des augures accueillants; on y verra nos congrès régionaux et notre Convention, ce sera une année importante dans les destinées de la Société; en Artisans ambitieux, nous escomptons beaucoup.

Nous venons vous remercier tous, pour la bonne besogne réalisée, merci à nos officiers régionaux, merci à nos Chefs d'arrondissements, merci à nos locaux; nous profitons de l'occasion pour souhaiter à nos autorités religieuses et civiles comme à nos chers Artisans, une Bonne et Heureuse Année et le Paradis à la fin de vos jours. Que le Divin Enfant de la Crèche bénisse nos vœux et fasse qu'ils s'accomplissent.

Jean-Paul Charbonneau,
Président Régional,
Varenes, Qué.

Cercle d'Economie Domestique d'Iberville

"TRAVAIL ET CHARITE"

Programme de janvier 1954:
Partie Morale: La Famille.
Qui le premier, a fondé la famille?
Quel est le but assigné par Dieu au mariage?
Y a-t-il des buts secondaires?
Quels sont les devoirs mutuels des époux?
Partie technique: Etude de la Constitution:
1.—Quelles sont celles qui peuvent faire partie d'un Cercle d'Economie Domestique?
2.—A quelles directivités, les Cercles d'Economie Domestique doivent-ils se soumettre?
3.—Quelle doctrine les Cercles d'Economie Domestique doivent-ils suivre?
4.—Les Cercles d'Economie Domestique peuvent-ils faire de la politique, ou s'affilier à un parti politique?

PARTIE PRATIQUE
Concours du mois: Bonbons confectionnés à la maison. Démonstration sur la merveilleuse machine à coudre "Elna", par Mme Victor Hébert.

Assemblée du mois: 31ème mercredi, le 20 janvier 1954.

CONSEIL PRATIQUE
Que faire avec de petites retailles de fourrure, quand on n'en possède pas suffisamment pour confectionner un gros morceau? Comment les utiliser?

Ces retailles serviront à confectionner des poignets de robes de lainage, des garnitures de poches pour notre manteau, des pompons pour nos chapeaux, un col Peter Pan pour votre robe ou votre chandail, auquel on ajoute un cordon de velours avec pompons, et aussi des ceintures larges ou étroites qui agrémenteront vos jupes chaudes.

Régale pour les Fêtes: Salade "Poinsettia", Air de fête, goût exquis, et préparation très simple.

ple: Sur de la verdure à salade, disposez par deux des sections de pamplemousse de manière à former cinq pétales. Sur chaque pétale, placez une bande de piment rouge; au centre, une touffe de mayonnaise piquée de petits morceaux de piment.

C'est une salade idéale pour accompagner vos gros repas des Fêtes... ou égayer un souper où vous utiliserez les restes.

Des emballages: Emballants!
Un cadeau qui vaut d'être donné, mérite d'être présenté d'une façon originale. C'est un art, dit-on, de savoir choisir: un cadeau qui ravit la personne à qui on le destine; cela suppose non seulement de l'imagination et un bon jugement, mais aussi beaucoup de cœur et de sincérité.

Pourquoi ne pas nous appliquer à souligner notre personnalité et celle du destinataire, dans le choix des cadeaux et de son emballage?

Laissons libre cours à notre initiative et à notre imagination, et nous ferons des trouvailles.

L'année se termina avec cette dernière assemblée de décembre. Permettez, chères compagnes, que je vous remercie chaleureusement, de l'appui et du dévouement sincère, dont vous avez fait preuve au cours des activités nombreuses de 1953.

L'époque des Fêtes étant venue, je présente de tout cœur, les vœux traditionnels à Mgr Valmore Lajoie C. S. notre Aumônier distingué et à vous toutes membres du Cercle d'Economie Domestique d'Iberville: "Puisse Noël avoir préludé à une année nouvelle dans l'amour et dans la joie pour chacun de nous".

Votre Présidente.

Nous faisons des vœux pour que la saison de chasse en soit une sans accident ni tragédie.

Lisez le Canada-Français

PETITES ANNONCES

A tous nos clients et amis, chez Rubin souhaite que 1954 apporte Bonheur, Santé, Paix et Prospérité. Aussi nous les remercions tous pour leurs bons souhaits et comme par le passé nous continuons à leur faire profiter des aubaines: Bas, la paire 29c.; Breeches: \$1.99; Surveillez cette page pour l'annonce des coupons gratuits prochainement. Arrêtez au sous-sol, descendez, épargnez, chez RUBIN, 3-A Place du Marché, St-Jean.

LES AGENTS DES POUSSINS
BRAY vous invitent à demander le catalogue; en plus, ils vous rappellent que pour avoir les meilleurs marchés pour les oeufs, il faut commencer à bonne heure l'été. Cela veut dire des poussins à bonne heure en 1954; 25 années d'expérience vous garantissent nos avancés; poulettes, chapons, mères et partis. Edmour Lusser, La Prairie, Gérard Brault, 582 rue St-Joseph, St-Jean; Léopold Martin, La Colle; Origène Denault, Sherrington et Napierville et Edmour Prevost, Hemmingford.

OUBLIEE dans la salle de toilette au Louvre, enveloppe de paie, avec nom et détails. Les deux personnes qui en ont eu connaissance ont été vues et reconnues; elles sont priées de renvoyer le tout à 302 St-Jacques, contre récompense.

OUBLIEE: Une bourse noire dans l'Autobus Bouffais, jeudi le 17 décembre. La personne qui l'a trouvée a été vue; nous lui donnons deux jours pour la rapporter à 91 Missisquoi, Iberville.

PERDU: Trousseau de clefs, soit sur rue Notre-Dame ou St-Charles. Le rapporter à 86-A Notre-Dame, St-Jean.

PERDUE la veille de Noël, boîte blanche et verte marquée "Simpson" contenant une paire de gants de suède noir, brodés de couleurs; et enveloppe de Noël contenant un billet de banque; rapporter contre récompense à 84 Richelieu, St-Jean.

Canada, Province de Québec, District de Montréal, Cour Supérieure, No. 330 507. ALIX ET FILS, Demandeurs, vs. GERARD CADIEUX, Défendeur. Le 9ième jour du mois de janvier 1954, à 10 heures de l'avant-midi, au domicile et lieu de résidence dudit défendeur au No. 194 de la rue Cousins, en la cité de St-Jean, district d'Iberville, seront vendus par autorité de Justice pour argent comptant au plus haut offrant et dernier enchérisseur, les biens et effets dudit défendeur et saisi en cette cause, consistant en meubles de ménages.

Conditions: Argent comptant.
Daté à St-Jean ce 31ième jour de décembre 1953.

Jean-Paul Hamel,
H. C. S.

ON DEMANDE: Une dame âgée dans la quarantaine qui désire se faire un bon chez-soi, tranquille et heureux; léger et facile services en retour chez personne peu exigeante. Renseignement à 208 Longueuil, St-Jean.

PERDUE à l'entrée de St-Jean: chaise, set de studio, bois naturel. Tél: 2591.

Récital de Françoise Aubut

Voici ce que publiait un journal après un récital donné par Françoise Aubut, organiste, qu'il nous sera donné d'entendre, jeudi, le 14 janvier, dans l'Eglise Anglicane.

"Françoise Aubut, talentueuse organiste canadienne, a donné hier soir en la basilique de Québec un magnifique concert sacré, au cours duquel elle a improvisé.

Mlle Aubut est une artiste accomplie. Son jeu nuancé et sa touche d'une souplesse parfaite lui permettent de revêtir ses interprétations d'un charme inouï.

Chez elle la mélodie est plus que de la musique, c'est une élévation grandiose de l'âme vers les sommets les plus purs de l'art. Elle joue les grands maîtres dans toute la profondeur de leurs oeuvres et confère à Bach son véritable caractère, celui de la joie. Jolie mystique sans qu'on doute, mais que bien peu d'organistes ou même d'interprètes savent lui reconnaître. Voilà pourquoi certains d'entre eux le jouent avec une sentimentalité toute physique, ce qui n'est pas son caractère propre, car la musique de Bach est essentiellement spirituelle.

Le trop peu de personnes qui se sont réunies dans la nef de notre basilique, pour entendre Françoise Aubut improviser, ont été touchées au plus profond de l'âme lorsque les doigts de l'artiste guidée par sa seule inspiration ont émis une mélodie d'une finesse et d'une pureté digne du style romain qui l'entourait. Il était tout simplement merveilleux de voir notre compatriote

se recueillir pour ensuite s'attaquer aux grandes orgues pour qu'elles transmettent à l'auditoire le petit chef-d'oeuvre qu'elle créait."

AU CONSEIL DE VILLE

Une assemblée spéciale en ajournement, fut tenue, lundi, le 28 décembre, à l'Hôtel-de-Ville, sous la présidence de S. H. le Maire, M. Armand Ménard; MM. les Echevins étaient tous présents, sauf M. l'Echevin Alphonse Lorrain; M. Wilfrid Boutin, secrétaire était aussi présent.

—On a accepté les travaux du Chalet-Kiosque et sa construction dans le Parc Notre-Dame, par l'entrepreneur Arsène Raymond, sous la surveillance de l'architecte Bernard Lavallée.

—Les changements au rôle sont acceptés.

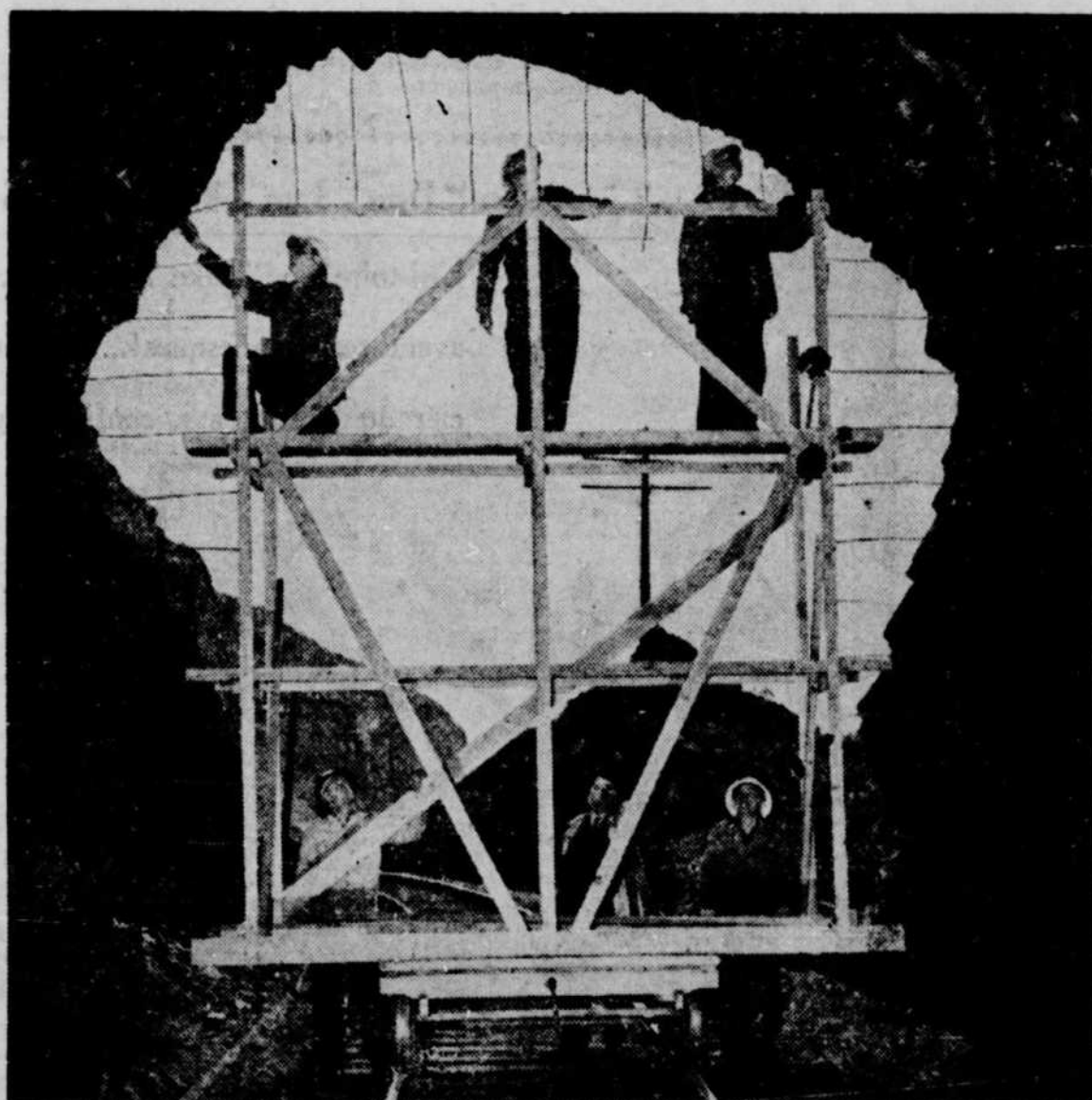
—Mlle Jeanne Kelly aura le privilège d'une demi-licence, pour la tenue d'un magasin de confection pour Dames, au No. 132-a rue St-Jacques.

—On propose l'approbation des comptes.

—Une résolution confirme le "baptême" de deux Parcs en notre Cité: désormais, le Parc St-Edmond se nommera "Parc Côte", et le nouveau Parc Notre-Dame, portera le nom de "Parc Beaulieu", en hommage à nos deux Honorables Ministres actuels... et de notre ville. Et trois rues nouvelles reçoivent comme appellation: "Rue Bellefleur", "Rue Lebeau" et "Rue Phaneuf", ces deux dernières en l'honneur de deux anciens Maires; et ces rues sont situées dans la partie nouvellement annexée au Sud de la Cité Ouvrière. Et l'assemblée est levée.

LISEZ LE CANADA-FRANÇAIS, seul hebdomadaire donnant toutes les nouvelles de la région.

44 TUNNELS A AGRANDIR



En vue de la mise en service, l'an prochain, sur sa ligne transcontinentale, de 36 wagons à domes observatoires, le Pacifique Canadien doit agrandir 44 tunnels dans les Rocheuses, en Colombie-Britannique. Pour en mesurer la hauteur, les spécialistes de l'entretien de la voie se servent d'une gabarit de fabrication do-

mestique fort ingénieux. Cet appareil est fait de longerons de deux sur quatre pouces et de menues branches d'arbres qui remplissent l'office de "doigts" et explorent les parois des tunnels. Les angles trop aigus sont ensuite arrondis à l'aide de perforatrices à air comprimé. Ce n'est pas tant que les tunnels soient trop

étroits, mais à cause de la souplesse des ressorts qui portent les nouveaux wagons à balancer, la compagnie a cru bon d'élargir un peu les tunnels spécialement dans les courbes. On voit ici une équipe de cheminots à l'oeuvre dans un tunnel, à Kamloops, en Colombie-Britannique. (Photo Pacifique Canadien).

Le 1er enfant de la paroisse St-Noël-C. en 1954

Conditions: 1—Les parents doivent être résidents actuels dans la dite paroisse;

2—Les prix iront à l'enfant qui naîtra après minuit le premier janvier 1954;

3—En cas d'égalité, le médecin déterminera l'heure;

4—On est prié d'avertir au presbytère, aux heures de bureau.

Prix donnés par des généreux paroissiens et amis:

1.—Une photographie du bébé, par M. J.-Fernand Goyette, photographe.

2.—Nourriture "Heinz" pour bébés, 2 mois, par Armand Larivière.

3.—Poudre "Johnsons" pour bébés, 6 mois, par Charlemagne Hébert, épicer.

4.—Bas pour bébé, par René Charbonneau, barbier.

5.—Couches en caoutchouc, pour l'année, par un ami.

6.—Céréales "Heinz" pour bébé, 2 mois, par Maurice Lavoie, épicer.

7.—Flanellette pour couches, par Mme Romuald Lacroix.

8.—Enveloppe en plastique pour matelas de bébé, M. et Mme Marcel Larocque.

9.—Une douzaine liqueur "Brading" par Jean Pépin.

10.—Une robe ou un habit pour bébé, par un paroissien anonyme.

11.—Savon "Baby Own" pour bébé, 6 mois, par J. B. Létourneau.

12.—Gâteau de baptême, par Armand Bissonnette, boulanger.

13.—Chauffe-bouteille et chauffe-réchauffe électrique, par Gabriel Houle, ferronnerie.

Nous nous excusons de n'avoir pu solliciter les autres marchands, mais nous continuerons notre visite et nous recevrons avec plaisir tous les dons que vous voudrez nous faire parvenir.

Buts du Concours: Développer labeauté et la grandeur de l'enfant dans le foyer et dans la vie paroissiale.

Qui sera le premier-né 1954?

Aux abonnés de la Bibliothèque

A l'occasion de la Fête des Rois, mercredi, 6 janvier, on avisera les abonnés de la Bibliothèque paroissiale, que les portes seront fermées, ce jour-là, et qu'il n'y aura pas d'échange de livres.

Mlle Yvonne Labelle, en charge, profite de l'occasion pour souhaiter à tous les abonnés, "d'Heureuses Fêtes".

A St-Noël-Chabanel

Concours de Crèches de Noël, extérieures

Vous pouvez donner votre nom jusqu'au 7 janvier, pour concourir à la présentation d'une crèche de Noël, à l'extérieure de vos demeures. Ce qui constitue une belle occupation, pour les jeunes en vacances.

Election d'un nouveau Marguillier, dans nos Paroisses

Après la grand-messe dimanche dernier, il y avait réunion des Marguilliers anciens et nouveaux, dans nos paroisses, pour procéder à l'élection d'un nouveau marguillier, en remplacement de celui, finissant son terme d'office.

A St-Athanase, M. Philidor Guillet fut élu, en remplacement du sieur Urgel Quintin.

A St-Noël-Chabanel, M. Arthur Boulanger fut élu en remplacement du sieur René Charbonneau.

Remerciements aux Marguilliers sortant de charge, et félicitations aux nouveaux élus.

Fiançailles

A Noël, ont eu lieu les fiançailles de Mlle Denise Hébert, fille de M. David Hébert et de Antoinette Mercier, d'Iberville, à M. Gilles Frégeau, fils de M. Maxime Frégeau et de Marguerite Rathé, de St-Georges d'Henryville. Nos compliments.

ECOLE CHABANEL

Section des garçons

Les cinq premiers de chaque classe aux examens de décembre

En 11^e année:

1—Maurice Trahan	91.6
2—Gilles Brassard	91.4
3J—Alain Homier	83.5
4—Louis Bernard	81.7
5—Claude Galipeau	75.4

En 10^e année:

1—André Boyer	84.1
2—Maurice Dubuc	81.3
3—Gabriel Goyette	78.9
4—Claude Marinier	76.6
5—André Petit	75.9

En 7^e année:

1—Claude Villeneuve	95.6
2—Claude Leblanc	91.9
3—Paul Leboeuf	90.3
4—Michel Fontaine	83.1
5—Rhéal Tougas	80.5
5—Luc Tremblay	80.5

En 6^e année:

1—Ondré Deslauriers	88.6
2—Jean-Claude Mercier	84.3
3—Pierre Poulin	84.1
4—Jacques Bergeron	82.9
5—Gilles Ruel	80.3

En 5^e année:

1—Claude Clark	92.3
2—Jacques Balthazar	87.3
3—J.-Guy Thibault	87.0
4—Fernand Barrière	86.3
5—Denis Chicoine	85.9

En 4^e année A:

1—Jacques Benjamin	89.7
2—Denis Fortin	86.6
3—Raymond Thibault	82.6
4—Gilles Bernard	80.3
5—J.-Claude Lachance	80.0

En 4^e année B:

1—Yves Tougas	90.4
2—Maurice Goyette	90.1
3—Michel Gagnon	88.1
4—Guislain Messier	86.4
5—Robert Messier	82.4

En 3^e année:

1—Normand Bernard	91.
2—Serge Houle	90.3
3—J.-Marie Baril	88.2
4—André Bissonnette	87.3
5—Claude Ruel	87.2

En 2^e année:

1—Gilles Thuot	97.1
2—Roger Chicoine	95.5
3—Anthony Reesor	95.3
4—Robert Houle	94.6
5—Jean Brouillette	92.3

En 1^{re} année:

1—Roland Tremblay	97.
2—Serge Goyette	96.
3—Pierre Bernier	95.
4—Michel Larocque	93.2
5—Fernand Lavoie	93.

Imperial ST. JEAN P.Q.

BONNE et HEUREUSE ANNEE A TO
Jeudi et Samedi Matins à 9.45 A.M.

31 décembre, 2 janvier

Un régal pour toute la famille.

"MICKEY'S BIRTHDAY PARTY"

Plusieurs autres sujets courts de "Walt Disn"

Jeu - Ven - Sam 31 déc. 1-2 Jan.



THE Great JESSE JAMES RAID
FILMED IN NEW ANSCO COLOR!
BLAZING their way in
BLASTING their way out
for a half million dollars in gold!

WILLARD PARKER BARBARA PAYTON TOM NEAL WALLACE FORD

* ATTRACTION SUPPLEMENTAIRE *



LOST WOMEN
JACKIE COOGAN RICHARD ALLAN NIXON LYLS TAYLOR

3 jours seul. Dim - Lun - Mar. - 3-4-5 Janvier

L'histoire de "Duke Mullane"..... de ses

aventures romanesques!... des hommes d'a-

cier qu'il attirera aux confins d'une jungle

perdue!! Un flot

d'action continu!!



Universal International presents
JEFF CHANDLER
"EAST OF SUMATRA"
MARILYN MAXWELL · ANTHONY QUINN
SUZAN BALL
COLOR BY Technicolor



La sensationnelle ve-
de "Pick Up on S
Street" nous revient
un autre drame po-
palpitant et ingénie

Liquid
fire or
congealed
You've never
met a doll
like her!

20 Century-Fox presents
Joseph COTTEN
Jean PETERS
Gary MERRILL
A BLUEPRINT FOR MURDER

MESSAGE DU NOUVEL AN de la Présidente de la Section de Bleury

Le passage d'une année à l'autre est toujours teinté de mélancolie; c'est qu'il nous rappelle, sans ménagement, la fuite du temps et la caducité des choses; devant cette porte qui s'ouvre sur l'inconnu, l'homme se sent petit et inquiet. . . Aussi, est-il heureux pour lui, que le coup de minuit du trente et un décembre se fonde aussitôt dans la douceur des vieux Noël.

Les vœux que nous adressons aux dirigeants et aux membres de la Section de Bleury ainsi qu'à nos frères de la section St-Jean-Baptiste d'Iberville, s'inspirent aux mêmes sources. En le formulant, nous pensons aussi aux chefs religieux et civils qui président aux destinées de notre ville; aux familles qui la composent; aux éducateurs qui secondent les uns et les autres dans leur travail ardu; aux mouvements sociaux et

aux journaux locaux qui, eux aussi, oeuvrent pour le bien.

A tous, nous souhaitons "PAIX, JOIE et CONFIANCE". Confiante surtout en un monde meilleur, plus humain, plus uni, plus soucieux d'équité; un monde qui retrouve le sens du divin.

Puisse notre Société Nationale, dans les cadres hiérarchiques qui lui sont marqués, se donner à sa tâche de rénovation morale et sociale avec plus d'ardeur que jamais!

"Puisse chaque parcelle de terre canadienne" devenir en 1954, "une portion du 'royaume de Notre-Dame Marie!'"

Mlle MARIA BOIVIN.

A St-Noël-Chabanel Club de Messes

Les Clubs de Messes des vacances d'été, recommencent leurs activités dès lundi, aux mêmes jours et aux mêmes conditions.

Mot d'ordre: des enfants, tous les jours à la messe.

Procurez-vous des "billets" gagnants" à la sacristie.

CARNET SOCIAL

Bonheur, allégresse, cordialité, sont des notes qui se rattachent toujours à la fête de Noël, joyeusement célébrée dans les différents foyers de notre ville. Après une messe religieusement entendue, les réveillons ont réuni parents et amis, puis le dîner de Noël ne fut pas moins généreux. L'époque des Fêtes amène toujours dans notre ville un va-et-vient et soit que l'on reçoive ou que l'on soit reçu, l'esprit reste le même.

Dans notre ville remarquons: M. et Mme Elphège Bessette, de Rougemont, recevaient au Réveillon, leur fille, Cécile, Mme Théophile Choquette, Me René Bessette, tous de cette ville; M. et Mme Joseph Bessette, M. et Mme Bernard Bessette, de Saint-Grégoire; M. et Mme Yvan Lebeau et leur fille, Manon, de St-Jean; M. et Mme Gilles Théberge, leur fille, Andrée, de Ville St-Laurent, ainsi que M. et Mme Gilbert Choquette, leurs enfants, de Montréal; M. et Mme Denis Choquette, leurs enfants, de cette ville.

—Mlle Adrienne Campbell, au couvent de Marieville visitant sa soeur, Soeur Marguerite du Bon Pasteur.

—M. et Mme Joseph Pichette; M. et Mme Gaston Plante, leurs enfants: Gilles, Nicole, Monique, Francine, Murielle et Pierre; M. et Mme Marcel Desroches, leur fille, Michèle; M. Gérard Pichette, de Granby, chez M. et Mme Paul Pichette.

—M. et Mme Eusèbe Gauthier, de Saint-Jean, chez M. et Mme Gérard Gauthier.

Pensionnat d'Iberville

Les lères aux examens de décembre

4ème année L. S.: Nicole Boucher, Hélène Dubois, Mariette Martel.

3ème L. S.: Gaétane Langlois, Aline Savard, Marie Paradis.

2ème L. S.: Louise Hébert, Laurence Foisy, Jocelyne Hébert.

1ère L. S.: Nicole Régner, Claire Larivière, Louise Perras.

6ème année: Céline Martel, Lucie Landry, Hélène Laflamme.

5ème année: Hélène Alix, Ginette Bisanti, Micheline Métras.

4ème année: Madeleine Painchaud, Claire Sénécal, Micheline Viens.

3ème année: Ginette Dolbec, Nicole Boivin, Nicole Dugas.

2ème année: Rachel Langlois, Micheline Blanchet.

1ère année: Carole Légaré, Céline Benoit.

Ecole Supérieure

Saint-Georges

Les premiers aux examens de décembre:

9ème année %

Jacques Meunier 88.4

Serge Fréchette 84.8

Georges Martel 82.

Michel Ouimette 81.6

Ronald Toupin 77.7

8ème année %

Yves Laliberté 92.4

Royal Messier 91.5

Jean-Marie Messier 89.5

André Boulanger 80.8

Gilles Beauregard 80.5

7ème année: %

Julien Arès 93.4

Michel Laflamme 91.8

André René 88.6

Claude Leduc 87.6

Pierre Alix 87.3

6ème année: %

G. Racicot 91.4

R. Paradis 89.3

G. Lapointe 83.9

V. Benjamin 83.4

D. Thuot 83.2

5ème année: %

Normand Perreault 87.5

Gilles Bouthillier 86.6

Claude Barsalou 81.6

Jean-Yves Lessard 81.3

Claude Lecavallier 80.8

4ème année: %

André Gauthier 84.4

André Berger 84.2

Luc Thuot 81.6

Marcel Boyer	81.4
Gilles Lemire	81.2
3ème année	%
Yvon Bonneau	94.2
Gaétan Berger	91.5
Paul Paradis	89.2
Marcel Lesieur	89.2
François Demers	88.7
2ème année:	%
Yvan Bineau	94.7
Michel Rainville	94.5
René Lapointe	94.2
Ronald Tremblay	94.
Yves Alix	92.2
Michel Harbec	92.2
1ère année:	%
Bruce Shannon	95.6
Gilles Arès	95.3
Roger Oligny	95.3
Jacques Lamontagne	95.
Michel Boucher	93.

MARIAGES

LAREAU-LEMAIRE

A St-Noël-Chabanel, le 26 décembre, par M. l'abbé F. Tanquay, a été célébré le mariage de M. Claude Lareau, fils de M. Georges-Aimé Lareau et de Rose-Eva Thérèse, à Mlle Jacqueline Lemaire, fille de feu Charles Lemaire et de Elise Bessette. Les témoins ont été MM. Geo.-A. Lareau, père de l'époux et Antonio Laurin, parrain de l'épouse.

OLIGNY-OLIGNY

A St-Noël-Chabanel, le 26 décembre, par M. l'abbé Roger Boucher, a été célébré le mariage de M. Yves Oligny, de Montréal, fils de M. Olivier Oligny et de Pamela Gamache, paroisse de l'I. C. (Montréal), à Mlle Noëlla-Thérèse Oligny, fille de M. Egide Oligny et de Valentine Boucher. Les témoins ont été MM. Olivier Oligny, père de l'époux et Egide Oligny, père de l'épouse. Avec nos meilleurs vœux de bonheur à ces nouveaux époux.

En congé

Mlle Anita Gamache, de Pain Court, Ontario, est arrivée dans sa famille pour le congé des fêtes.

Mlle Gamache, fille de M. et Mme Armand Gamache, ancienne élève du Pensionnat d'Iberville, retournera sous peu en Ontario, pour quelques mois encore, où elle se spécialise dans la langue anglaise.

Nos meilleurs vœux de succès à notre jeune concitoyenne.

Ecole Notre-Dame de Lourdes

11e Claire Gagnon, Denise René, Constance Fontaine, Claudette Brunelle, Nicole Poirier.

10e Lucie Barsalou, Lise Goyette, en aequo Aline Boileau, Yolande Hébert, Raymonde Galipeau.

Se et 9e:—

Aurore Marcoux, Irène Brunelle, Solange Daudelin, Monique Poirier, Réjeanne Harbec.

7e Lucie Berger, Denise Leblanc, Claire Lareau, Elise Surprenant, Lisette Plante.

Feu Mme Joseph Larivière

Dimanche, le 27 décembre, est décédée, après quelques jours de maladie, Mme Joseph Larivière, née Adéla Beaunoyer, à l'âge de 92 ans et 8 mois. Son époux l'a précédée dans la tombe, il y a plusieurs années.

La défunte laisse dans le deuil, 1 fils, M. Dorio Larivière; 2 filles, Ida Mme Emile Laurin; Dorina Mme Adoris Lafrance, de Montréal; 2 soeurs: Mlle Florida Beaunoyer et Mme Louise Peters, de Fall River, Mass.; ses beaux frères: MM. Ephrem Larivière, de St-Jean et J. Peters, des Etats-Unis; plusieurs neveux et nièces. Ses funérailles ont eu lieu mercredi, le 30 courant, en l'église St-Noël-Chabanel et la défunte repose dans le cimetière paroissial de Ste-Brigide.

Nos sympathies à la famille.

Notes paroissiales

Le Nouvel An et le 1er Vendredi du Mois en nos paroisses:

A St-Athanase: A l'occasion du Premier de l'An et du Premier Vendredi du mois, les confessions seront jeudi, à 3 heures, 7.30 hres. et 10.30 hres; à 11 heures, Heure Sainte, suivie de la Messe et communion, où tous les paroissiens voudront terminer, et commencer une bonne année nouvelle.

Le Jour de l'An, les messes aux heures habituelles de 8.30 hres. 10 hres. et 11.15 hres.

—Au prône de dimanche dernier, Mgr le Curé a bien voulu offrir ses félicitations à notre Chorale paroissiale, pour son magnifique chant à la Messe de Minuit.

—Dimanche dernier, c'était la "Guignolée" annuelle en notre paroisse.

—A St-Noël-Chabanel: Les confessions, jeudi à 3 heures, 7.30 heures et 10 heures; jeudi soir, Heure Sainte à 11 heures, suivie de la Messe de Minuit du 1er de l'An, aussi se trouvant le premier vendredi du mois. Cette Heure Sainte sera prêchée par le Rév. Père Georges Beauregard, o. m. i. prédicateur de la dernière retraite. Cette Heure donnant le privilège de la messe à minuit, alors tous sont invités à y assister, et à communier, afin d'obtenir les bénédictions du Sacré-Cœur sur les foyers, en ce nouvel An.

—Les messes du premier janvier à 7 hres., 8.30 hres., 9.45 hres. et 11 heures moins le quart.

—Au prône de dimanche dernier, M. le Curé a offert des félicitations à la Chorale, pour l'exécution du très beau chant à la Messe de Minuit, ainsi qu'aux paroissiens, pour la belle assistance, où a présidé l'ordre et le recueillement.

—La quête silencieuse de Noël a rapporté le montant de \$275.60.

—Une très belle soirée est promise aux zélatrices de "la Part de Dieu", le 9 janvier prochain. Qu'on ne l'oublie pas!

—La coutume de la Bénédiction Paternelle devrait être à l'honneur dans tous les foyers!

Lisez le "Canada-Français"

RECITAL D'ORGUE

JEUDI, LE 14 JANVIER 1954, à 8.30 hrs p.m.

Eglise anglicane "St-James",

Rue Jacques-Cartier,

Saint-Jean

"FRANÇOISE AUBUT"

à la console

Organiste de réputation mondiale.

Entrée libre.

Imperial ST. JEAN P.Q.

MER. A SAM. du 6 au 9 janv. Matinées \$0.55 Soirées \$0.65



For the most precious treasure of all time... It provoked a revolution...
WINGS OF THE HAWK
 COLOR BY Technicolor
 Starring **VAN HEFLIN** and **JULIA ADAMS**
 with **GEORGE DOLENZ**, **ANTONIO MORENO**, **NOAH BEERY**
 and Introducing **ABBE LANE**

AUTRE ATTRACTION
 La plus hilarante chasse à un mari depuis qu'Eve captura Adam!!



OPINION SUR LA LIBRE ECONOMIE

Les critiques du système de la libre économie rappellent que l'on a déjà brûlé du café, jeté du sucre à l'eau, arraché des vignes, interdit certaines cultures, etc. Ils n'oublient qu'une chose: ces décisions n'avaient pas été prises par des "capitalistes", mais par des Etats qui craignaient ou le chômage ou la baisse des prix. Le capitalisme, lui, a toujours voulu accroître la production, non la réduire.

Des pseudo-économistes qui sont, au mieux, des amuseurs inconscients, enseignent qu'il est possible de répartir également les richesses de ce monde au moyen de "bons de consommation" ou de papier-monnaie imprimé à volonté et distribué à tous. Mais alors, quel mobile encouragerait quelqu'un à produire? Qui travaillerait si tout nous était servi tout cuit?

Il y a des gens chanceux qui, pour gagner leur vie font exactement ce qu'ils aiment, mais tous les métiers et toutes les professions ne sont pas agréables, ne procurent pas tous la renommée ou la gloire. Dans les pays où l'on a voulu supprimer le profit, en Russie, par exemple, le gouvernement est obligé d'exercer une pression constante sur les ouvriers pour les astreindre à produire sans cesse et toujours davantage.

Pourquoi demander aux hommes de produire? Pour satisfaire leurs besoins, pour qu'ils s'enri-

chissent et enrichissent leur pays. Il ne s'agit pas d'une conception matérialiste de l'existence, bien au contraire. Comme l'écrit un économiste français, "lorsque l'homme est menacé quotidiennement pas des soucis majeurs... lorsque l'incertitude du lendemain, le rouge, il ne peut s'élever intellectuellement ni moralement."

Laissés à eux-mêmes, les ouvriers manifestent un remarquable bon sens. C'est sur eux que l'on peut compter le plus pour délivrer le monde du cauchemar communiste. Ils aiment surtout la tranquillité, la paix, un travail stable des conditions de vie digne d'un être humain. Ils n'acceptent pas d'être considérés comme des animaux ou des machines; mais ils n'aiment pas non plus servir d'instruments à des meneurs. En France, au Canada et en Angleterre notamment, les ouvriers ont donné en ces derniers temps de vigoureux coups de barre du côté du bon sens.

Au Canada comme aux Etats-Unis, des unions endossent parfois des nouvelles idéologies à la demande de certains dirigeants qui, n'étant pas eux-mêmes ouvriers, ne craignent pas les luttes de classe. Mais heureusement, jusqu'à présent ces alliances n'ont jamais modifié beaucoup le résultat d'une élection, car les ouvriers votent comme ils l'entendent. Souhaitons pour la paix sociale qu'il soit toujours ainsi.

Sympathies à la famille Olivier Savary

Récemment eut lieu les importantes funérailles de M. Olivier Savary, en l'Eglise Cathédrale. M. le chanoine Engène Martineau, curé, fit la levée du corps, et le service fut chanté par M. le vicaire J. Deslauriers.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, entre autres:

Fleurs: Son épouse, Ses enfants, MM. et Mmes Arthur Daniel, Herby Bourdeau, Mmes Arthur Lussier, Paul Denault, Dépt. 40 Security Singer, M. Ronald Langlois.

Messes: MM. et Mmes Eugène Gervais, Oleray Bessette, Arthur Daniel, Herby Bourdeau, MM. Emile Lussier, Alain, Ghislaine, Louise Lussier, MM. et Mmes Jules Gervais, Henri Clark, Roméo Poutre, Mme Gaston Poutre, Cercle des Raquetteurs Champlain, MM. et Mmes Charles-Henri Hébert, René Trahan, Dépt. 40 Security Singer Mfg.

Sympathies: M. L. S. Duguay, Famille V. Omelusk, MM. et Mmes Conrad Clouâtre, A. Bisailon, Roland Gamache, G. Sévigny, Maurice Fortin, Noël Lemaire, Mme Joseph Fortin, Familles Arthur Durand, Antoine Bérard, Joseph Hébert, MM. et Mmes H. Bessette, O. Sasseville, Famille Victor Hébert, Mmes Marie-Louise, Jeanne Hébert MM. et Mmes André Mercier, Maurice Thibodeau, Emilien Bourassa, Famille Philippe Brabant, MM. et Mmes Henri Paradis, Roland Lasnier, Fortunat Côté, G. Bourdeau, C. Larivière, Roch Choquette, Famille R. Thibodeau, MM. et Mmes G. Bégnache, N. Tremblay, Mme A. Lasnier, Familles O. Guertin, Louis Lemaire, MM. et Mmes O. Langlois, J. C. Soutière, Famille O. Normandin, MM. et Mmes J. R. Courtemanche, Roger Renaud, Mme A. Rancourt, M. et Mme P. Pépin, Mlle Gisèle Clark, Mme P. Rivest (fils), Jacques, M. et Mme D. Leblanc, Mme Veuve Louis Gervais, MM. et Mmes Conrad Tanguay, Antonio Cloutier, M. P. Phaneuf, M. et Mme Paul Régner, Département des Pompier, MM. D. Champagne, G. Guérin, A. Lacroix, A. Chevalier, A. Dépelteau, F. Côté, B. Bouchard, L. Mathieu, A. Lachance, C. Bédard, J. Rolland, M. Mat-

Les salaires payés dans l'industrie du textile primaire au Canada donnent aux ouvriers du textile un pouvoir d'achat de 65 pour cent plus considérable qu'en

MESSE DE MINUIT A N.-D. DE LOURDES

C'est avec joie que les paroissiens de Notre-Dame de Lourdes prendront part à la messe de minuit du Jour de l'An, qui sera célébrée, ce soir, jeudi, le 31 décembre; il y aura Heure Sainte avant la messe et seules les personnes qui y auront assisté auront le privilège d'entendre la messe de Minuit. Il n'y a pas de place réservée. C'est là une magnifique occasion de finir l'année et de commencer celle de 1954 en demandant pardon à Dieu de nos fautes et en implorant ses grâces et ses bénédictions sur la nouvelle qui commence.

M. ALFRED OUMET REMERCE

M. Alfred Oumet, désire remercier de tout coeur, les compagnons de travail des départements 11-12 et 13, de la Singer Mfg Co. pour le magnifique fauteuil offert, à l'occasion de sa retraite. Cette marque d'estime et d'amitié lui fut très sensible et c'est avec une reconnaissance émue qu'il en gardera le souvenir.

ORIENT

J'ai rendu visite aux femmes de l'Inde, par Juliette Barcelo, de l'Université de Montréal.

Réflexions sur la vie domestique de l'Indienne en marge d'un voyage d'étude, lors du Séminaire International de Mysore. (page 3) Abondante documentation photographique.

Noël à Chhingchhip, par le père Doris Marcotte, C.S.C., missionnaire en Assam (Inde).

Photos et textes neufs et captivants. (page 10).

A travers le monde. Nouvelles et courriers du lecteur. (page 16)

Gopal, un conte d'Orient par "Le Brahmane", pour jeunes de 6 à 60 ans. (page 18)

La pauvre Shanti Boiraghi, par le père A. de Montigny, C.S.C.

Histoire touchante d'une conversion, au Pakistan Oriental. (page 21)

Mémoires du père Desrochers, missionnaire au Bengale. Riches d'une expérience de 37 ans de ru-

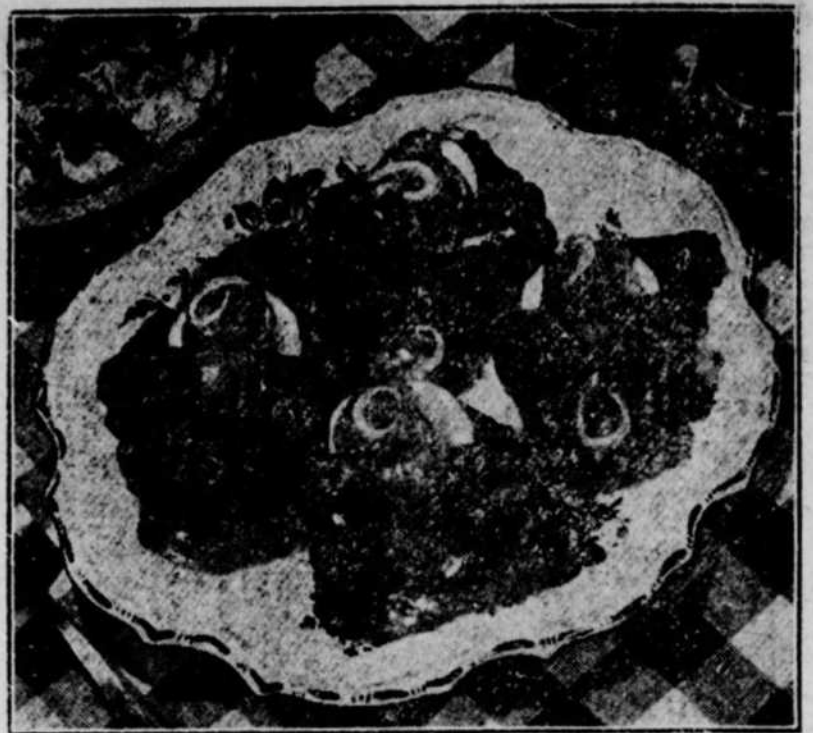
ministère. (page 24)

ORIENT, Les Missions des Pères de Sainte-Croix, 2955, Ch. Côte Ste-Catherine, Montréal 26. Abonnement ordinaire: \$1.00 par année; abonnement de soutien: \$2.00 par année; abonnement à vie 25.00.

LE CANADA-FRANÇAIS est de beaucoup le meilleur médium de publicité de tous les journaux de la Région, parce que sa circulation qui est la plus forte, est assurée par ABC, payée, et dans la zone où les marchands font des affaires, et non dans des centres éloignés où les lecteurs font affaires à Montréal.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYE ?

Le Bifteck est Exquis — Avec des Piments



"Il n'y a rien de meilleur!" Telles sont les exclamations qui jaillissent quand vous placez dans les assiettes du BIFTECK AU PIMENT.

Prenez un morceau de bœuf, et vous avez déjà quelque chose de précieux! Puis, si vous le cuisez de cette manière appétissante, vous obtenez un plat tout simplement irrésistible. La garniture relevée est un mélange de lamelles de piment vert, de soupe aux tomates savoureuse, de tranches fines de citron acide, d'oignon et d'ail. Le tout cuit ensemble domine un mélange absolument délicieux.

Vous pouvez choisir les morceaux de bœuf que vous désirez — soit du bifteck dans la ronde ou le flanc, soit un autre morceau moins tendre. Si vous prenez du flanc, ne manquez pas de le taillader avec un couteau bien aiguisé, en travers des muscles allongés. Pendant que la viande cuit, vous pouvez rapidement préparer le reste de ce repas: purée de pommes de terre au beurre, verdure variée en salade, pommes fraîches et raisin comme dessert.

Bifteck au Piment

1 livre de bifteck dans la ronde ou le flanc (3/4 pouce d'épaisseur)
1/4 tasse de farine
1/4 cuillerée à thé de sel
1/4 cuillerée à thé de poivre
1 gros piment vert, coupé en 8 lamelles
1 oignon moyen, coupé en tranches
1 tasse de shortening
1 gousse d'ail hachée menu
1 boîte (1-1/2 tasse) de soupe aux tomates condensée
1/4 tasse d'eau
1/4 cuillerée à thé de sel
1 cuillerée à soupe de jus de citron
4 fines tranches de citron

Saupoudrez le bifteck avec la farine et l'assaisonnement; battez-le jusqu'à ce qu'il soit mince. Coupez en 4 morceaux. Faites cuire le piment, l'oignon et l'ail dans la graisse chaude; retirez de la poêle. Faites revenir le bifteck. Ajoutez l'oignon, le piment et l'ail cuits; mélangez-y le reste des ingrédients, en plaçant une tranche de citron sur chaque bifteck. Couvrez. Laissez mijoter 1 heure ou jusqu'à ce que ce soit tendre. 4 portions.

BOLS DE SOUPE

Prenez des Fèves pour le Pique-Nique

Vers la fin de la saison des pique-niques, vous voudrez que les dernières sorties soient les meilleures. Des Fèves avec Porc et des hot dogs seront bien accueillis. Faites chauffer les fèves dans une grande poêle épaisse, sur le feu de camp, pendant que les autres font griller les saucisses de Francfort au bout d'une baguette. Faites d'abord revenir de l'oignon et du piment vert hachés dans du shortening chaud, dans la poêle. Prenez un gros oignon et un gros piment vert. Versez-y, en remuant, 2 boîtes de fèves. Faites chauffer jusqu'à ce que des bulles se forment et que les saveurs soient bien mélangées. Servez généreusement dans des assiettes en papier avec les saucisses de Francfort grillées, des marinades, et du céleri croquant. Passez plus tard une corbeille de beignes et de pommes.

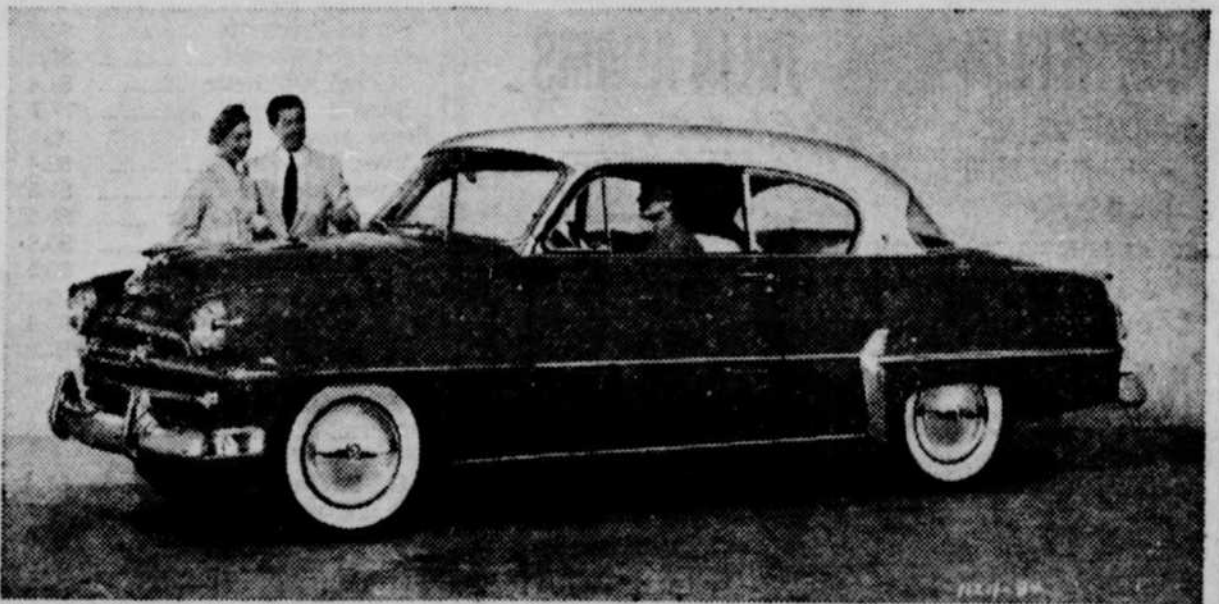
Le Jus de Légumes Rassasié

En fin d'après-midi ou juste avant le dîner, un verre de jus de légumes froid et piquant sera bien accueilli. Ayez-en une boîte prête dans le réfrigérateur, quand les enfants rentrent de l'école. Ils se régaleront du jus en grignotant des crackers avec du fromage. Et vous saurez qu'ils absorbent une bonne portion de vitamines C et A, deux éléments nutritifs qui manquent souvent dans l'alimentation. Les jus de légumes mélangés sont une combinaison de tomates et de 7 autres légumes (carottes, céleri, betteraves, persil, laitue, épinards, cresson).

Soupe à l'Oignon de Chef

Pour obtenir une soupe à l'oignon aussi réussie que celle d'un chef, employez cette simple recette à base de bouillon condensé. Faites d'abord cuire dans 2 cuillerées à soupe de beurre, dans une casserole, 1 tasse d'oignon finement coupé en tranches, jusqu'à ce qu'il soit ramolli. Ajoutez 1 boîte de bouillon condensé et 1 boîte à soupe d'eau. Laissez mijoter doucement pendant 30 minutes. Servez avec des tranches de pain français grillées et saupoudrées de Parmesan râpé.

LA BELVEDERE EST LA VEDETTE DES PLYMOUTH 1954



Les lignes plus longues, plus gracieuses de la Plymouth Belvedere 1954 — modèle convertible à toit rigide illustré ci-dessus — sont accentuées par un usage plus intensif de chrome sur toute la longueur de la carrosserie. Le carénage original est également mis en relief par les phares en saillie, garnis chrome, et par la grille remaniée plus brillante. La barre centrale de la grille est d'un style enveloppant et se prolonge sur le côté de la voiture

en traversant un écusson perpendiculaire en pierre. Les propriétés décoratives des tout derniers tissus en vinyl, nylon et rayonne ont été exploitées à fond dans le but de réaliser une harmonie complète entre les couleurs intérieures et l'extérieur de la voiture. Les Plymouth pour 1954 sont disponibles en trois séries: modèles Plaza pratiques, modèles Savoy distinctifs et modèles Belvedere ultra-chic.

LE CANADA FRANÇAIS

Circulation audité par A.B.C.
Membre de la "Class A Weeklies"

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860,
93 ans d'existence

VOL. XCIV No 31

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

JEUDI, 31 DECEMBRE, 1953

Considérations sur la vie canadienne

GEORGES-EMILE LAPALME

Nos concitoyens avaient hâte de voir comment figurerait le nouveau député d'Outremont à la Législature de Québec. Les uns, parce qu'ils avaient confiance en son étoile; les autres, parce qu'ils redoutaient un succès.

Certes, la grande victoire qu'il avait remportée au cours de l'élection complémentaire nécessitée par la mort de l'hon. Henri Groulx était bien de nature à lui donner de l'assurance. Jamais un gouvernement n'avait déployé autant d'efforts pour écraser un candidat opposant. Et pourtant, M. Lapalme fut élu haut la main. C'était un indice de sa force et de sa popularité.

Mais l'assemblée législative de Québec, sous le régime de l'Union Nationale, n'est pas une assemblée délibérante ordinaire. Le premier ministre y conduit tout, absolument tout. Malheur au président de la Chambre qui aurait l'effronterie de ne pas lui donner raison sur n'importe quel point d'une certaine importance.

Cette situation antidémocratique durera jusqu'à ce que l'électorat ou peut-être la députation ministérielle refuse de laisser broyer plus longtemps sa personnalité, sous le brutal prétexte qu'il faut, en politique dictatorial, adorer le chef.

Adolphe Hitler ne tolérerait pas la discussion. Il exigeait toujours qu'on lui laissât le dernier mot. — M. Duplessis avoue qu'il ne veut pas d'opposition. Et nous constatons qu'il recourt à tous les moyens, justes et injustes, de la faire disparaître.

Quelques-uns se demandaient si M. Lapalme, habitué à l'atmosphère démocratique du parlement fédéral, pourrait vraiment jouer un rôle, en cet antique "Salon de la Race" utilisé maintenant comme salle d'acrobatie.

Le chef libéral n'a déçu personne. ... si ce n'est peut-être ses adversaires.

Complètement maître de lui-même, il regarde pirouetter les gens d'en face et s'en amuse, quand il croit le temps venu de placer son mot, il se lève et prend la parole, sur un ton qui en impose à tout le monde. Son timbre de voix, sa phrase bien française, sa politesse, sa grande objectivité au cours des discussions, la persistance victorieuse avec laquelle il ramène M. Duplessis à la question, la promptitude et la précision de ses ripostes, la logique et la clarté de ses exposés, sa connaissance de la politique et de l'économie, la richesse de son sens social, sa culture très étendue et la droiture de son esprit font de lui un grand orateur parlementaire.

Il n'est pas exagéré de dire que M. Lapalme se montre à la hauteur de la lourde tâche qu'il assume.

On voit en lui un homme correspondant à la description des hommes nouveaux annoncés à la Province, vers 1935, mais que notre peuple cherche encore vainement sur les banquettes ministérielles.

De plus en plus nombreux sont les indépendants qui se rallient à M. Lapalme.

L'impression d'un nombre grandissant parmi ceux qui observent la vie politique, c'est que M. Lapalme sera premier ministre, et peut-être assez prochainement.

Au risque de scandaliser ceux

qui manquent un peu d'expérience, M. Lapalme disait, il y a quelques mois qu'il ne se proposait pas de casser les vitres à l'Assemblée Législative.

Je suis de ceux qui ont goûté cette déclaration. Si M. Lapalme ressemblait à M. Duplessis, notre peuple, qui est maintenant fatigué d'une politique tintamarresque, se demanderait si ça vaut bien la peine de changer.

Encore une fois, c'est un homme nouveau, c'est une politique nouvelle, ce sont des méthodes nouvelles et des idées nouvelles que veut notre peuple, après avoir été blagué autant que peut l'être un peuple intelligent.

M. Lapalme n'a pas cassé de vitres durant la session, mais il a embêté très souvent celui qui excellait dans l'art de parler pour la galerie et de se faire encenser par ses thuriféraires bien récompensés.

Secondé par plusieurs députés de talent, M. George Marier entre autres, le nouveau chef libéral transforme peu à peu la physionomie de l'Assemblée législative.

Le dictateur ne peut plus dicter comme auparavant. On l'a vu dans l'affaire de la fameuse "Clause Picard". Il a réussi, c'est vrai, à maltraiter le président de la C.T.C.C., puis à empêcher de parler ceux qui étaient prêts à défendre cette victime de la calomnie; mais il s'est vu forcé de retirer la clause qu'il avait saturée de fiel à son goût. Une reculade comme celle-là, c'est mortel pour un dictateur. Et la devise de notre Province est toujours "Je me souviens".

M. Duplessis, soleil couchant; M. Lapalme, soleil levant.

Puisse-t-il, celui-ci, tenir ses promesses envers le peuple!

S'il nous trompe à son tour, il faudra lui donner congé, comme à son prédécesseur. Ceux qui auront chassé l'Union Nationale, après avoir aidé ce parti à conquérir le pouvoir ne manqueront pas, j'espère, du courage nécessaire à un second nettoyage.

Mais, heureusement, ce n'est là encore qu'une hypothèse. Pour le moment, M. Lapalme semble digne de la confiance générale. — MM. Duplessis et Lapalme ont tous les deux beaucoup de talent, mais l'orientation politique et sociale de ces deux hommes intelligents n'est pas du tout la même. Voilà ce qui rend l'espérance possible. Eugène L'HEUHEUX.

Projet de construction d'un hôpital à S.-Jean

Au cours d'une réunion conjointe des autorités civiles et religieuses tenue à la Centrale catholique de St-Jean, on a décidé de former un comité spécial qui étudiera le projet de la construction d'un hôpital dans cette ville et qui fera les démarches nécessaires en vue de la réalisation de ce projet.

Assistaient à la réunion: S. Exc. Mgr G.-M. Coderre, évêque coadjuteur de St-Jean; l'hon. Alcide Côté, député de St-Jean-Iberville-Napierville aux Communes et ministre des Postes; l'hon. Paul Beaulieu, député de St-Jean à l'Assemblée législative et ministre de l'Industrie et du Commerce et les membres du conseil de

NOEL A ST-JEAN

A Notre-Dame-Auxiliatrice, la fête de Noël fut célébrée avec grande pompe; la décoration était splendide, et les communions furent nombreuses.

La messe de minuit fut chantée par M. le curé Alcide Gareau, assisté de MM. les abbés J. Bouchard et B. Gareau, comme diacre et sous-diacre.

A l'orgue, tenu par M. Barnabé Renaud, le programme musical fut exécuté avec brio et les voix des hommes étaient fort harmonieuses avec les voix d'enfants de l'Académie Notre-Dame. M. Marc Tougas a dirigé le programme suivant: Minuit Chrétiens, d'Adam, soliste: M. J.-Marie Laforest; Messe du Très St-Rosaire de Chérion, à voix mixtes avec Credo en fa de Drexler; à l'Offertoire, Adeste Fideles; soliste, M. Claude Domingue. Aux messes de l'Aurore, on fit entendre les vieux Noëls de Gagnon et Proterius. Les principaux solistes furent MM. Maurice Farand, Marcel Bernard, Fernand Roy, ténor; Raoul Bélanger, Réjean Ashby, Fernand Charest, Fernand Roy, basse et le jeune Denneault, qui possède une voix très harmonieuse.

Au Centre Notre-Dame, M. le vicaire André Mercier dit les trois messes et le chant fut exécuté par les Enfants de Marie, sous la direction de Mme J.-Louis St-Germain; les cantiques de E. Gagnon furent rendus avec harmonie; Mlle Béatrice Pourde était à l'orgue.

A Notre-Dame de Lourdes, M. le curé I. Provençal chanta la messe pendant qu'à l'orgue, tenu par Mme Paul Pélouquin, la chorale, dirigée par M. Alfred Paradis, exécuta le programme suivant: Minuit Chrétiens d'Adam; soliste: M. Conrad Guay; messe de Létourneau avec Sanctus de Ste-Cécile de Gounod; à l'Offertoire Floste Redicé messe à voix égales, puis, aux messes de l'aurore, les vieux Noëls de E. Gagnon. Les solistes furent MM. E. Gosselin, J.-Guy Richard, Claude Paradis, J. Montminy, Paul Pélouquin, Armand Samoisette et le directeur.

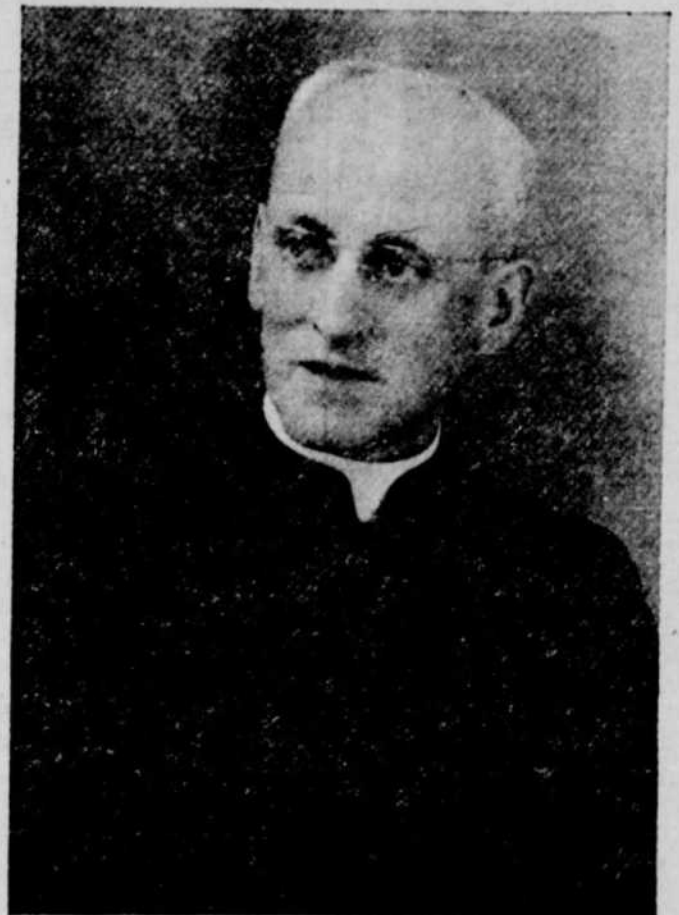
A Saint-Edmond, la messe de Minuit fut chantée par M. le chanoine Damase Roy, curé, pendant qu'à l'orgue tenu par Mme Corina Bélanger-Patenaude, la chorale, sous la direction de M. Antoine Landry, exécuta le programme suivant: Minuit Chrétiens d'Adam, soliste, M. Lucien Gervais; Messe Regina Pacis de P. Yon, avec Credo de Carnavelli; A l'Offertoire: Adeste Fideles. Soliste, M. Georges Mercier, puis les Noëls de Gagnon avec solistes: Dr Via Lavoie, Paul Alexandre, Roland Larose, J.-Louis Turgeon, Gaston Guay, Guy Normand, Germain Caron, Gaston Pétrin et le directeur M. Antoine Landry.

Au sous-sol, le chœur des dames et filles, exécuta les vieux Noëls harmonisés de Gagnon; le Minuit Chrétiens fut rendu par Mme J. Lachance et Mme Claire Guérin était à l'orgue.

ce; S. H. le maire Armand Méville; le Dr L.-P. Savoie, président du bureau médical de St-Jean, et la plupart des médecins de la ville; la très révérende Mère générale des Sœurs Grises de Montréal, et plusieurs autres.

On a décidé entre autres choses que la construction d'un hôpital s'impose de plus en plus pour St-Jean et sa région.

Honorés par le Pape



M. LE CHANOINE DAMASE ROY

Sa Sainteté Pie XII vient d'honorer quatre membres du clergé du diocèse de St-Jean. Mgr Lucien Martin, V.G., supérieur du séminaire de St-Jean, a été nommé portonotaire apostolique; le chanoine Achille Beauséjour, principal de l'Ecole normale de St-Jean, nommé prêtre domestique de la maison de Sa Sainteté; les chanoines Lucien Messier et Joseph Poissant, nommés cameriers secrets. S. Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque coadjuteur de St-Jean, a annoncé ces nominations à l'occasion du 20e anniversaire de la fondation du

diocèse. Il a également annoncé les nominations des abbés suivants comme chanoines titulaires du chapitre de la cathédrale: les abbés Eugène Martineau, curé de la cathédrale; Damase Roy, curé de St-Edmond; Ludovic Deslauriers, curé de St-Lambert; Gilles Gervais, curé de S.-Bruno. Ont également été nommés chanoines honoraires: les abbés L. Lafortune, curé de Lacolle; Alcide Gareau, curé de Verchères; P.-A. Lafrance, curé de St-Michel de Napierville; et Laurent Brault, directeur diocésain de l'Action catholique.

Bonne et Heureuse Année!

Bonne Année à tous!

DISQUES DE NOEL

- | | |
|---------------------------------|----------------|
| 1—WHITE CHRISTMAS | Bing Crosby |
| 2—JINGLE BELLS | Fred Waring |
| 3—THE MISTLETOE KISS | Russ Morgan |
| 4—ADESTE FIDELES | Bing Crosby |
| 5—SANTA CLAUS IS COMING TO TOWN | Guy Lombardo |
| 6—MINUIT CHRETIENS | Louis Chartier |
| 7—C'EST NOEL | André Lamarre |
| 8—SAINTE NUIT | André Lamarre |
| 9—OILE LE PERE NOEL | Mme ED. BOLDUC |
| 10—REEL DE LA TOURTIERE | Gérard Lajoie |

HIT PARADE

- | | |
|-------------------------|--------------------|
| 1—RAGS TO RICHES | George Shaw |
| 2—CHANGING PARTNERS | Bing Crosby |
| 3—RICOCHET | Guy Lombardo |
| 4—EBB TIDE | Charlie Applewhite |
| 5—STRANGERS IN PARADISE | Four Aces |
| 6—Mein Papa | Russ Morgan |
| 7—VOYA CO NDIOS | Guy Lombardo |
| 8—ET COMPARI | Julius La Rosa |
| 9—HEART OF MY HEART | Four Aces |
| 10—I SEE THE MOON | DICK TODD |

Maurice Jacques Enrg.

149 Richelieu Tél: 4275 St-Jean.

Ligue de Quilles des Loisirs du C. M. R.

IBERVILLE				
M. Daniel	77	78	85	238
G. Boucher	83	86	89	258
S. Hébert	76	80	119	275
René Guay	77	107	92	276
M. Desrosiers	90	90	114	294
M. Labonté	113	155	109	377

CHAMPLAIN				
M. Boucher	102	85	95	282
T. Leclair	89	63	80	242
Dummy	70	70	70	210
M. Reid	92	99	98	289
G. H. Roy	107	96	77	280
C. Ménard	100	136	105	241

CALDWELL				
A. Kérouack	80	112	108	300
Dummy	70	70	70	210
Dummy	90	90	90	270
M. Trudeau	98	98	113	309
J. Ally	87	114	87	270
A. Trudeau	130	110	152	392

RICHELIEU				
D. Poulin	83	123	105	315
C. Meunier	84	81	97	262
C. Trahan	134	111	135	380
J. L. Turgeon	97	75	78	250
R. Frenette	105	126	134	365
J. G. Laplante	154	127	92	373

DE LERY				
D. Rheault	82	103	70	255
A. Beauvolsk	114	116	118	348
J. D. Davignon	75	82	89	246
R. Leclair	121	115	122	358
Dummy	90	90	90	270
Dummy	90	90	90	270

SAINT-JEAN				
C. Lamoureux	77	72	107	296
R. Labelle	133	114	111	358
Y. Aliy	87	93	121	301

A LOUER

2 BUREAUX
nouvellement construits, 21 x 20
pds et 21 x 18 pds. — Peuvent
être divisés en 4 bureaux de 10
x 20 pds environ ou en suite en-
semble — Chauffage — Eclairage —
Service de conciergerie fournis.
S'adresser à

HENDERSON BLACK

204 Richelieu, St-Jean
Tél.: 6693

O. OSTIGUY

Télévision Service Radio
Haut-parleurs
Vente et Service
Ouvrage garanti
Tél. 6600 450 Rémillard
Saint-Jean

G. Desnoyers	112	98	104	314
H. Turcotte	138	70	90	298
Dummy	70	70	70	210

Plus haut simple de la saison.	617	521	613	1747
Chef les femmes:				
Céline Trahan	135			
Claire Lamoureux	151			

Ligue Commerciale de St-Jean

Mardi dernier, le 23 décembre
avait lieu dans la Salle de Bow-
ling Baillargeon, Le Turkey Roll
de la Ligue Commerciale de St-
Jean.

Sur 54 joueurs faisant partie
de la Ligue, 41 joueurs y ont
participé, ce qui veut dire que
presque tous ont à cœur que la
Ligue continue à évoluer en 1954.

23 prix ont été donnés aux
joueurs suivants:

CLASSE "A"—
1er prix: Rol. Fortin, don de la
Ligue, avec un double de 369.

2ième prix: Alain Belle, don de
Dominion Blank Book, avec un
double de 368.

3ième prix: Camille Bachand,
don du Théâtre Impérial, avec
un double de 367.

4ième prix: Georges Roy, don
de Jean Pepin, "Brading", avec
un double de 350.

5ième prix: A. Omelusk, don
de Roland Viau "Molson's" avec
un double de 348.

6ième prix: Claude Lefebvre,
don du Bowling Baillargeon, avec
un double de 342.

7ième prix: René Dupéré, don
de Roland Vieu "Molson's" avec
un double de 336.

CLASSE "B"—
1er prix: Hercule Raymond,
don de la Ligue Commerciale,
404.

2ième prix: Ronald Degondre,
don de Jean Pepin "Brading",
363.

3ième prix: Jules Mercier, don
de Léandre Fortin "Labatts", 345.

4ième prix: Georges Trahan,
don du Bowling Baillargeon, 340.

5ième prix: Guy Durocher, don
de Conrad Camaraire "Dow
Breweries", 312.

6ième prix: Jean Denault, don
de Léandre Fortin "Labatts", 302.

7ième prix: Jimmy Omelusk,
don de Conrad Camaraire, "Dow
Breweries", 294.

CLASSE "C"—
1er prix: Roland Lanciault,
don de la Ligue Commerciale,
342.

2ième prix: J. Malette, don du

Club Social, 342.
3ième prix: Alain Lebeau, don
du Bowling Baillargeon, 341.
4ième prix: Pierre Gagnon, don
du Club Social, 321.
5ième prix: Antonio Lebert,
don du Théâtre Cartier, 302.
6ième prix: Pierre Bonnette,
don de l'Hôtel Richelieu, 295.
7ième prix: Jacques Mombteau,
don du Bowling Baillargeon, 290.
8ième prix: Fernand St-Denis,
don du Restaurant Chez-Paul,
240.
9ième prix: André Roy, don du
Restaurant Chez-Paul, 251.
Félicitations à tous ces ga-
gnants.

Au nom du Président, des Ca-
pitaines et en mon nom, nous
souhaitons à tous nos joueurs,
une très bonne année de Bowling,
un sainte heureuse Année rem-
plie de joie et de plaisir.

Nous remercions aussi tous
ceux qui nous ont fait des ca-
deaux cette année pour notre
Turkey Roll, entr'autres: Roland
Viau, Jean Pepin, Léandre For-
tin, Conrad Camaraire, Théâtre
Cartier, Théâtre Impérial, Domi-
nion Blank Book, Hôtel Riche-
lieu, Restaurant Chez-Paul, Bow-
ling Baillargeon et le Club Social.

A tous ces derniers nous disons
merci, de tout cœur et nous
leur souhaitons une Bonne et
Heureuse Année!

Alcide Desrochers,
Secrétaire-Trésorier.

Voeux de notre député Thuot

Mes chers enfants, Mesdemoi-
selles, Mesdames, Messieurs du
comté d'Iberville.

Celui qui vous écrit vous salue.

Et que grand bien vous fasse,
si ça vous fait plaisir. Cette an-
née, nous avons perdu plusieurs
amis. A ces familles éprouvées
nous offrons nos sincères con-
dolances.

Et à vous mes chers amis: le-
serez prudents afin que rien de
fâcheux ne vienne attrister ces
fêtes et vos réunions de familles...
Portez-vous bien.
Votre dévoué.

Yvon Thuot, m.a.l.
député du comté d'Iberville.

Seven-Up

"Ca ravigote"

INTERNATIONAL CORRESPONDENCE SCHOOLS CANADIAN LTD.

Dépt. 623-D, Montréal 25, Qué.

ORIEN- TATION GRA- Tuite

I.C.S. offre 391
cours
d'instruction en
anglais et un
cours spécial
pour les
Canadiens.

Français qui
désirent
apprendre
l'anglais.

Accounting	Commercial	Mechanical
Advertising	Art	Engineering
Air	Contracting	Mining
Conditioning	Diesel	Petroleum
Aircraft	Drafting	Pulp and
Architecture	Electrical	Paper
Automobile	Electronics	Railroad
Building	High Schools	Retailing
Business	Higher	Sheet Metal
Administration	Mathematics	Work
Chemical	Languages	Television
Civil	Machine Shop	Textiles
Engineering		Toolmaking

Si votre sujet n'est pas inclus dans cette liste,
écrivez le nom du cours dont vous désirez des
détails complets.

Nom
Adresse
Ville Prov.
Occupation

DEPOSEZ CE COUPON A LA POSTE CE SOIR

* ACHETEZ SEVEN-UP À LA CAISSE (24 BOUTEILLES) OU DANS LE CARTON COMMODE DE 6 BOUTEILLES *

Sympathies à la famille E. Barsalou

Lors du décès de Mme Exeüs Barsalou, née (Alice Aubry), la famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, entr'autres:

Télégrammes: M. et Mme Gabriel Aubry, Mme Ovide Bisailon, MM. et Mmes Henri Santerre, Gérard Aubry, Famille Groleau, M. Fabien Beaudin.

Bouquets Spirituels: Frères de l'Instruction Chrétienne, M. et Mme Albert Larose, Familles Elzéar Longtin, Louis Vallée, Mme Louis Phaneuf, MM. et Mmes H. Hébert, Florida Couture, N. Lemaire.

Messes: Familles W. Sicotte, W. Monette, Employés de la Dominion Blank Book, MM. et Mmes Dieudonné Barsalou, Bisailon, Alex Lavigne, Lionel Rémillard, Arsène Paquette, Albert Bisailon, Mlle Laure Vadnais, Mme H. Vadnais, Congrégation des Dames de Ste-Anne, M. Jean Pepin, Ligue Commerciale de Bowling, Iberville, M. Marcel Boire.

Fleurs: Famille Fortin, Les Employés du Bell Téléphone, Département de Construction, St-Jean, Ligue Commerciale de Quillès, Iberville Les Employés du Bell Téléphone, Département de Construction, Valleyfield, M. Harold Savoy, Association des Employés de la Dominion Blank Book, Geo.-W. Raymond, Grand Chevalier, Conseil 1145.

Sympathies: MM. Gérard Bazinet, Raymond Lanctôt, Félix Aubry, Mlles Laure Vadnais, Rita Fortin, Mme Alice Gibeau, M. Paul-Ernie Gibeau, Mme Henri Benjamin, Frère Ernest-Eugène, M. L.-Omer Perrier, M. et Mme Jean-Louis Gibeau, Mlle Lise Barsalou, Mme H. Sicotte, Mlles Pauline René, Francine Vandal,

Mmes Stanislas Benjamin, Normand Lacasse, Mlles Colette Hébert, Fernande Courtemanche, Marie Demers M. et Mme Joseph Boucher, M. Arthur Bélanger, Mlles Madeleine Garceau, Antoinette Gagnon, Josette Domingue Hélène Alexandre, Jeannine St-Denis, Claudette Choquette, Gaétane Surprenant, Laurette Croisière, Noëlla Giguère, Mme H. Vadnais, MM. Guy Rémillard, Raymond Simard, Mlles Rita Barbeau, Huguette Harbec, Jacqueline Thibodeau, Suzanne Duclos, Huguette Lalanne, M. et Mme Jean-Jacques Roy, Mme W. Monette, Mlle Louise Monette, MM. Jacques Dextradeur, Yvan Thériault, Léo Thériault, Georges Savoy, Rolland Perron, Marcel Thériault, André Rivard, M. et Mme Paul Bisailon, MM. Claude Gamache, Paul Camarais, Zéphir Barsalou, M. et Mme Henri-Georges Ducharme, MM. Fernand St-Denis, R. Vadnais, Réal Poulin, Mlle Monique Pigeon, MM. et Mmes André Chevalier, Jear-Louis Lemaire, Charles Lemaire, André Ryan, Roger Davignon, Mlle Réjeanne Bernier, Les Employés de la Blank Book, Ligue de Bowling mixte V-41, MM. Rosario Pélouquin, Rodrigue Coulombe, Réal Thibodeau, Mlles Marie-Paule Cédras, Réjeanne dras, MM. Jean Raymond, Donald Racine, Roger Racine, Doris Thibodeau, Urbain Choquette, Maurice Garceau, Adrien Kerry, Jean-Claude Grenier, Denise Leblanc, Mlle Flore Alain, I. L., MM. et Mmes Roland Larivière, Romuald Santerre, Mme Bertha Santerre, MM. J.-Harold Savoy, Pierre Monet, M. et Mme Arsène Paquette, Mlle Dolorès Bisailon, Mme Blanche Bisailon, M. Alex. Lavigne, M. et Mme Albert Bisailon, M. Maurice Benjamin, Mmes Piché, R. Harbec, H. Rémillard, M. et Mme Marcel Monette, M. P. Raymond Paquette, M. et Mme Sam Hurbutt, M. Pierre-Marcel Hurbutt, Mmes Norbert Alix, Joseph Chicoine, Victor Poissant, Mlle Alice Thut, Mme Vve Agénor Martel, Mlles Irène Surprenant, Yvette Marcoux, Mme Alfred Giroux, Mlle Marie-Anne Bissonnette, Mmes Irénée Dupuis, Lionel Rémillard, MM. et Mmes Félix Aubry, Jean Aubry, Mlle Lucille Aubry, Mme Joseph Bissonnette, MM. et Mmes Gilbert Sauvage, Roger Dion, Mlle Jacqueline Sauvage, MM. Lucien Lemaire, A. McWhinnie, C. W. McWhinnie, Philippe Monette, M. et Mme Marcel Béchard, Mme Thérèse Bernier, Mlles Louise et Pierrette Piché, MM. Paul-Emile Bar-

salou, Simon Barsalou, M. et Mme Ant. Barsalou, Mme André Goderre, Mlle Fernande Benjamin, Mme Edouard Lareau, M. C.-Albert Lareau, Mme E. Dugas, Mme Germain Davignon, Famille Georges Côté, M. et Mme Roch Aubry, Mlles Huguette Boivin, Fernande Boivin, M. Laurier Breault, MM. et Mmes Jean Charbonneau, Marcel Monette, O. Longtin, Mlle Lucienne Pigeon, M. Gilles Poulin, MM. et Mmes Marcel Deshaies, Clarence Frédette, Charles Sicotte, MM. Maurice Vivier, Marcel Breault, Mme G. Marcell, MM. et Mmes Léo Vigeant, Jos. Rémillard, M. Jacques Lemaire, M. et Mme Raoul Sicotte, Mlle Jeanne Monette, M. Guy Leduc, Ligue Commerciale de Bowling, Iberville, M. et Mme Roland Ducharme, Mlle Lucille Ducharme, M. et Mme Philippe Barsalou, M. Arthur Barsalou, M. Jean Pepin, Les Dames de Ste-Anne, M. Philias Pariseau, M. et Mme Delphis Droque, Mlle Fernande Fontaine, MM. et Mmes Albert Larose, Jean-Yves Alix, Léopold Durivage, Mlle Rose Ménard, MM. et Mmes Agénor Davignon, Rénald Boulais, Fortunat Côté, Percy Shannon, Roméo Barry, Georges Vadnais, Emery Durivage, Gérard Desmarais, MM. Fernand Galipeau, Gilles Charbonneau, Gabriel Longtin, Mlle Rolande Roy, MM. et Mmes Edgar Daneau, Ernest Smith, Elise Chicoine, Georges Larivière, Armand Plourde, G. Pépin, Gérard Lemaire, Mlles Josette Domingue, Antoinette Landry, M. Jean-Guy Durocher, M. et Mme Guy Roy, Famille F. Lescarbeau, MM. et Mmes Guy Phaneuf, Albias Labarre, Léo Doyon, Serge Desrosiers, MM. Maxime Duteau, Gérard Audette, Famille H. Raymond, M. et Mme Roland Sabourin, M. Maurice Galipeau, MM. et Mmes Frank Toupin, E. Lacasse, Frères de l'Instruction Chrétienne, Fraternité Ste-Claire, Mme Lionel Carmel, M. et Mme Raynald Lasnier et autres.

dieux; que chaque membre essaie de donner ce qu'elle aimerait à recevoir et ainsi, il y aura équilibre des valeurs et le plaisir sera unanime.

Qu'on se le dise.

Annoncez dans le Canada-Français, le meilleur médium de Publicité; ayant la réelle plus forte circulation payée, A. B. C. des journaux de la Région.

DROIT DE VOTE

Jeudi, 31 décembre, 1953, dernière journée

pour s'acquitter de ses redevances municipales et scolaires et obtenir le droit de voter

à la prochaine élection municipale.

LA MODE PARISIENNE EXIGE
LE SOUTIEN-GORGE

HIDDEN TREASURE

POUR UNE RONDEUR DE LIGNE
PLUS FLATTEUSE

Pour bustes petits et moyens, Hidden Treasure est le soutien-gorge le plus joli et le plus confortable que vous puissiez porter.

Hidden Treasure vous donne un buste de ligne parfaite, sans artifices.

Le bonnet MAGICUP, de fabrication brevetée, est son secret.

HIDDEN TREASURE: régulier, sans bretelles et modèles décolletés... tous de tissus et de couleurs populaires. — Pointure: 30-36, A-B. Longue — 32-33



Mary-Go-Round

MADAME L. BERGERON

LINGERIE POUR DAMES

152, St-Jacques,

Tél: 3886

Cercle d'Economie Domestique N.-Dame-Aux.

Pour commencer l'année en beauté, il y aura à l'occasion de la première assemblée de janvier, soit la veille des Rois, l'échange de cadeaux entre les membres, le tout suivi d'un goûter. La démonstration au programme promet d'être des plus intéressantes; il faudra aussi voir au renouvellement de la cotisation, geste de coopération qui contribue pour beaucoup au succès de l'administration du Cercle et... il y aura des surprises, donc, pour y goûter, il faudra assister à cette réunion du 5, à la salle du Tissage. Qu'on se le dise et que chacune apporte un cadeau de son choix; il est bien entendu qu'il ne faut pas faire de grands déboursés pour ces articles, mais le bon goût n'est pas toujours dispen-

YVAN LEBEAU

Agent

Produit SHELL Product
Fuel & Stove Oil.

Bunker "C" et Fuel No. 4

Tél: 6031 Saint-Jean

SERVICE RAPIDE j-n-o

A LOUER

Belle grande chambre,
sur devant, vue sur la Rivière Richelieu.

Pour détails, s'adresser à

86 Richelieu. Tél. 6358

après 5 h. p. m.

STENOGRAPHE D'EXPERIENCE BILINGUE

(au moins 5 ans)

connaissant bien le français et l'anglais, demandée.
Salaire \$50.00 par semaine.

S'adresser à Mlle D. BRIEN.

a-s Sabourin et Sabourin, avocats

25 St-Jacques,

St-Jean

Tél.: 6868

et apportez références.

IMMEUBLES
GUERIN

LIONEL GUERIN
GERALD U. GUERIN
ADMINISTRATEURS

EVALUATION HYPOTHEQUE

244 RUE MAYRAND. ST-JEAN. TEL 8-1934

Toujours... Les Premières Créations

— au —

SALON CLARENCE

SPECIALITE:

PERMANENTE

(Cool Wave)

à

froid.

\$5.00

Shampooing, Coupe,

Mise en plus,

tout compris.



Consultez-nous pour vos
Teintures et Colorants de
Cheveux.

CLARENCE

VOTRE

MAITRE-COIFFEUR

26 SAINT-PAUL

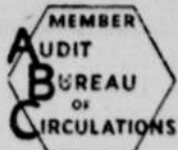
TEL: 6604

LE CANADA-FRANÇAIS

L-OMER PERRIER, Directeur-Prop.



Membre de C. W. N. A.
Ass. des Hebdom. C. F.
Classe "A" Newspaper
Circulation assermentée,
Auditee par A. B. C.



Abonnements: St-Jean, Iberville et Etats-Unis: \$2.50
Campagne: \$2.00 — Autres pays \$3.00
Payable d'avance.

Journal Régional Hebdomadaire publié à
84 RICHELIEU — TEL: 2368 — SAINT JEAN
Autorisé comme envoi postal 2ième classe,
Ministère des Postes, Ottawa.

Considérations sur la vie canadienne

M. Duplessis se sert des nationalistes

Depuis la montée de l'Union Nationale au pouvoir, nous savons que la sincérité politique est une fleur dont la culture s'avère plus difficile en plein soleil ministériel que dans les ombres de l'opposition. Il est maintenant facile de mesurer la sincérité de chacun de ceux qui, au nom des plus beaux principes, combattirent le gouvernement Taschereau.

Le nombre est si grand de ceux qui ont changé de principes, une fois au pouvoir, c'est-à-dire une fois servis, qu'on est tenté d'y voir une certaine forme de déterminisme moral propre à la politique.

C'est pourquoi il semble correct de juger avec une certaine indulgence, comme individus, tous ces anciens amis dont la conduite actuelle est tellement contraire à celle qu'ils réclamaient de l'ancien régime provincial, tellement contraire aussi à la conduite impeccable qu'ils juraient de tenir, eux, une fois devenus les maîtres de la Province.

Si, en pareil cas, le pardon est justifiable, il faut tout de même empêcher le public d'oublier cette obtention du pouvoir sous de faux prétextes, afin de prévenir toute répétition d'une nouvelle supercherie. — En d'autres termes, il faut aujourd'hui dénoncer les dénonciations de l'époque 1935, dix fois plus coupables que les hommes alors chassés du pouvoir.

X X X

La Direction actuelle du "Devoir" aura devant l'Histoire le mérite d'avoir utilisé le même poids et la même mesure pour apprécier l'ancien régime provincial et le nouveau. Attitude d'autant plus méritoire que ce journal éprouve de grandes difficultés à vivre et que M. Duplessis a la réputation de payer grassement ses thuriféraires.

En gardant ainsi sa pleine liberté d'opinion, au détriment de sa prospérité matérielle, le "Devoir" accomplit une mission très utile.

Sa belle indépendance nous fait oublier un peu certains excès

nationalistes, dont l'effet n'est pas toujours très heureux, ni dans la politique fédérale, ni dans la politique provinciale. (Je souligne le mot *excès*, parce que le nationalisme modéré me semble, au contraire, une attitude normale et louable chez nous).

X X X

Après avoir donné une aussi pleine mesure de justice au "Devoir", après lui avoir décerné un tel diplôme d'indépendance politique, j'ai probablement le droit de signaler la très grave conséquence du même journal.

Il est facile de démontrer que M. Duplessis et les gens du "Devoir" ne sont pas plus faits pour s'entendre que chiens et chats.

M. Duplessis est un praticien qui méprise la théorie; les gens du "Devoir" sont des théoriciens qui méprisent parfois trop la pratique.

M. Duplessis raffoie du pouvoir et trouve la raison d'être de son gouvernement dans la distribution du patronage, en vue de multiplier constamment les "amis" et de consolider par là fait même, ses positions politiques, ce qui lui permettra de distribuer toujours plus de patronage, et ainsi de suite... jusqu'à la fin des temps; — les gens du "Devoir", eux, méprisent cette caricature de la politique.

X X X

L'évolution sociale de M. Duplessis est aussi lente que son esprit est vif; ce qui n'est pas peu dire; — les gens du "Devoir", eux, sont véritablement sociaux.

M. Duplessis est contre le syndicalisme ouvrier, il tuera l'idée syndicale... tels un moulin-à-vent, s'il en était capable, afin de rétablir une paix sociale complète, semblable à celle qui régnait dans le temps où l'absence de tout syndicat permettait aux patrons d'imposer toutes leurs volontés dans le monde du travail, comme les dictateurs politiques imposent les leurs dans les affaires de l'Etat; les gens du "Devoir", eux, réclament une organisation professionnelle progressive; ils ne

croient ni possible ni déshonorable ni juste que les gouvernements réduisent les unions ouvrières à l'impuissance: ils voient les imperfections et les fautes du monde syndicaliste, mais ils n'ont aucune confiance dans la persécution pour imposer au mouvement ouvrier une orientation impeccable.

M Duplessis flatte la classe agricole, mais il lui refuse obstinément ce qui mettrait fin à l'indigence d'innombrables cultivateurs: une loi autorisant les agriculteurs à organiser eux-mêmes leurs marchés; — les gens du "Devoir", eux, veulent que nos cultivateurs jouissent des avantages de la convention collective et organisent eux-mêmes leurs marchés.

En toute organisation professionnelle, M. Duplessis voit un contrepoids à son pouvoir dictatorial et, par conséquent, une force à écraser ou à subjuguer; les gens du "Devoir", eux, croient encore à la démocratie.

X X X

Avec les dollars que la présente prospérité canadienne accumule dans les coffres provinciaux, M. Duplessis construit facilement des écoles, mais il montre par ailleurs constamment que sa confiance en l'instruction et la science est fort limitée: il semble craindre que les peuples instruits n'acceptent pas la dictature; — les gens du "Devoir", eux, réclament pour leur compatriotes le développement de l'instruction et de la science.

En politique sociale et culturelle, c'est-à-dire là où se joue l'avenir de notre Province, les nationalistes et les duplessistes occupent des pôles diamétralement opposés. — Pourtant, si M. Duplessis n'avait pas les nationalistes pour endosser constamment son séparatisme ridicule, il ne resterait pas au pouvoir six mois et la politique tant culturelle que sociale du Québec se rapprocherait du programme nationaliste.

Se servir de ses adversaires, c'est exactement ce que fait M. Duplessis... en se moquant des nationalistes sincères.

Eugène L'HEUREUX

Questionnaire Canadien

1. Par leur superficie quel rang occupent ces trois îles: Anticosti, l'Île-du-Prince-Edouard et le Cap Breton?
2. Est-ce que les dix gouvernements provinciaux percevront plus ou moins de taxes que le seul gouvernement fédéral cette année?
3. Quelle industrie utilise un tiers du pouvoir électrique produit au Canada?
4. Quelle est la province dont les fermiers retirent le plus gros

Lorsque l'épreuve vous frappe, frappez à notre porte.



LeSieur & Frère Ltée
Directeurs de Funérailles

Salon mortuaire moderne.

Air climatisé.

114 St-Jacques, St-Jean

Appel Salon: 4262

Appel Résidence 2262

165 Longueuil, St-Jean

revenu de la seule vente de leurs produits agricoles?

5. Dans quelles provinces l'industrie manufacturière est-elle la principale source de richesses?

REPOSEZ:

5. Toutes les provinces sauf l'Île-du-Prince-Edouard, la Saskatchewan et l'Alberta. 4. L'Ontario. 3. L'industrie de la pul-

pe et du papier. 2. Les provinces percevront environ \$1.2 milliard et Ottawa recevra pour sa part environ \$4.5 milliards. 1. Le Cap Breton, Anticosti, l'Île-du-Prince-Edouard.

(Québec-Presse.)

Lisez le Canada-Français

Cartes Professionnelles

A.-D. BERGERON, D.S.C.

Té: Harbour 1926

2007, Mansfield, apt. 17, Montréal
(Docteur of Surgical Chiropody)
SPECIALISTE DES PIEDS
Sera à l'hôtel St-Jean, 168 Richelieu, Saint-Jean, tous les jeudis.
Pour rendez-vous,
s.v.p. téléphoner 6886.

GERARD CHARBONNEAU

B. A., A.D.B.A., I.R.A.C.

ARCHITECTE

Bureau à Saint-Jean:

170 J.-Cartier Apt. 1, Tél. 3919
Bureau à Montréal
6280 Chemin Côte des Neiges
Tél. ATLantic 1669

Dr. GÉRALD CLOUTIER

OPTOMETRISTE

Examen de la Vue

Bureau de 9 à 5 h. exc. le mercredi. Vendredi et samedi de 9 à 9 heures.

Le soir sur rendez-vous

150 ST-JACQUES - Tél: 2884
Coin Laurier, SAINT-JEAN

J. P. CARON,

B.A., D.C., N.D.

CHIROPRACTICIEN, RAYONS X
TEL. 6928 69 ST-JACQUES
SAINT-JEAN

Bernard Lavallée, a.d.b.a.

M.I.R.A.C.

7 VILLAGE SUISSE
Tél: 3775 Saint-Jean
Seul architecte résident de Saint-Jean

Gracieuseté de M. J. A. Dorais

JEAN-MAURICE DUBE

M.R.A.I.C. A.D.B.A.

ARCHITECTE

1001-2e AVENUE VERUN
TRENMORE 0598

CARTES D'AFFAIRES

W. BERGERON

Contracteur Plâtrier et Ciment.

45-2ième Ave. IBERVILLE
Tél: Résidence 2495

MARTHA FERLAND

CORSETIERE SPENCER

Tous genres de Corsets, Mesure complètes — Dessin Individuel — Description détaillée de la taille Bas élastique, Néo Form
39 SAINT-PAUL — TEL: 6796

GREENDALE & FRERE

PLOMBERIE et CHAUFFAGE

Vente et installation de Brûleurs à l'huile

Coin 9e Ave et 2e rue, Iberville
TEL: 3900

GOYETTE & BISAILLON

Salomon Goyette, Prop.

Manufacturier de Monuments
LETTRE AU CIMETIERE
201 rue Missisquoi - IBERVILLE
TEL: 2426

ANDRE TRAHAN

Huile à chauffage

"IMPERIAL"

Commandez sans tarder

TEL: 2878.

J. M. PETRIN & FRERE

Manufacturiers de

BLOCS DE CIMENT

305 Blvd. GOUIN Tél. 2396
SAINT-JEAN

HERVE LACASSE

APPAREILS ELECTRIQUES

Entrepreneur-Electricien

Licencié

Filage de maison — Industries
Réparations de moteurs
Poêles et accessoires de cuisine
220 ST-JACQUES ST-JEAN
TEL: 4568

ALPHONSE ROY

ENTREPRENEUR-GENERAL

Construction de maisons,
Réparations générales,
Transport de bâtisses.
227 De Salaberry - Tél: 4282
SAINT-JEAN

ANTONIO SAMSON

ENCANTEUR LICENCIE

Manufacture de blocs de ciment
blocs unis, rayés, bossés, fleuris
Bois de construction
HENRYVILLE.
TEL. 2-13

Membre de la Société des

Ingénieurs en réfrigération

Tél: 4242

LEO LETOURNEAU

Spécialiste en réfrigération

VENTE ET SERVICE

Atelier moderne de réparation
Chemin Richelieu. — ST-JEAN.

MICHEL LYMBURNER

AGENT

Champlain Oil Products Ltd.

Huile à Chauffage,

Huile à Moteur, Gazoline

TEL. 4388

378 Champlain - Saint-Jean, Qué.

Voici
DE L'ARGENT...
contre votre signature

SATISFACTION LE JOUR MÊME

De \$50 à \$1000 sans garantie négociable.
Jusqu'à 24 mois pour rembourser. Téléphonez ou passez à nos bureaux. Service rapide et cordial.

La maison de prêts domestiques la plus importante et la mieux recommandée au Canada



HOUSEHOLD FINANCE
25e année au Canada

A.-J. Bergeron, gérant

39 rue St. Jacques, Deuxième étage, Tél. 7538

ST. JEAN, P.Q.

Avec la Chambre de Commerce.

PENSONS-Y!

LIBERTE

Tout le monde admet que nous traversons une période où règne la confusion. Pourquoi en est-il ainsi, se demandent certains? Comment se fait-il qu'au cours des siècles qui ont apporté le progrès matériel, malgré l'expérience et la sagesse acquises, les hommes ou plutôt ajouté aux difficultés et aux problèmes déjà existants auxquels ils ont dû mal à faire face?

Naturellement, la réponse à cet état de choses est que l'humanité en se développant dans le temps découvre chaque jour de nouveaux problèmes, doit répondre à de nouvelles questions, dont on ne devinait même pas l'existence.



BONNE ANNEE,



Mesdames, Mesdemoiselles.

Vous trouverez ici, un vêtement qui vous sera ajusté et qui fera parfaitement à votre taille, dans toutes les grandeurs, de 32A à 52D.



Les Corettes-Bra, ainsi que les Corsets Corette, sont en vente chez

Mme L. BERGERON
LINGERIE POUR DAMES

152 St-Jacques, Tél: 3886



BONNE ANNEE A TOUS !

Assurance Feu

VIE - AUTOMOBILE - RESPONSABILITE

ORIGENE BISSENETTE

197 Notre-Dame,

Saint-Jean

Tél.: 2680

BONNE ANNEE A TOUS !

LES PLUS GRANDS SPECIALISTES EN LINOLEUM

WILFRID SIRARD

LINOLEUM

TUILE CAOUTCHOUC
WALLFLEX POUR MUR
CONGO WALL
STORE VENITIEN
PRELART DE TOUTES
SORTES.

VENTE - POSAGE

906 St-Jacques

(Paroisse)

(N.-D. De Lourdes)

ST-JEAN, QUE.

Tél: 8-1340



lors où des personnes se réunissent pour parler de liberté et en discuter. Si demain la Russie était supprimée de la surface du globe, la bataille pour la liberté ne serait pas terminée et en fait, je crois que son intensité ne diminuerait que très peu.

Les occidentaux ont créé le gouvernement démocratique avec l'intention de le faire servir à l'humanité. Aujourd'hui, nous courons le danger d'accorder à ce gouvernement des pouvoirs et des responsabilités que nous devrions conserver entre nos mains.

Les parcelles de liberté que nous abandonnons sont perdues. Notre avidité d'acquiescer la sécurité nous enchaîne de plus en plus chaque jour; nous troquons nos libertés contre un mirage, c'est un mauvais marché.

Il est temps de nous arrêter et de remonter cette pente dangereuse.

Il n'est pas difficile de défendre la liberté. Nous devons nous appliquer à résoudre nos propres problèmes et à accepter nos propres responsabilités, plutôt que de les confier à ceux qui nous gouvernent.

Cessons de demander des garanties, des sécurités, des profits et de l'aide, ce procédé va bientôt nous changer en numéro de série.

Plus nous demandons au gouvernement de nous accorder d'aide, de sécurité, plus le gouvernement ira chercher sous forme d'impôts, dans vos poches et dans les miennes, l'argent nécessaire à satisfaire nos demandes. Le gouvernement existe pour nous servir et non pour nous dominer. A nous de voir à ce qu'il nous serve. Tenons-nous au courant de ses agissements, votons lorsqu'il y a lieu.

Il existe beaucoup de religions et de philosophies, dans le monde, et sur bien des points, elles sont en conflit mais toutes admettent que l'homme ne peut trouver la science, la sagesse et le salut qu'individuellement. Quand je dis toute religion ou philosophie, je fais naturellement exception du collectivisme et du communisme. Il faut jalousement sauvegarder nos libertés individuelles. Les perdre, ce serait perdre notre individualité, et alors à quoi bon vivre?

C'est le défi que j'ai voulu décrire au cours de cette dernière émission de la série, défi qui revêt de nombreuses formes en restant fondamentalement toujours le même. Nous devons nous montrer à la hauteur et continuer de lutter pour conserver notre liberté!

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE SAINT-JEAN

Elus marguilliers

Dimanche dernier, dans chaque paroisse, on procédait à l'élection d'un marguillier pour les trois années à venir.

A Notre-Dame-Auxiliatrice, M. René Grenier, a été élu marguillier, en remplacement de M. Louis Aymot, sortant de charge.

A Saint-Edmond, M. Eugène Hamel, élu pour remplacer M. Edmond Lachance.

A Notre-Dame de Lourdes, M. Raoul Lorrain a été élu marguillier, pour remplacer M. Philodore Guimet, sortant de charge.

Nos compliments aux nouveaux élus.

LISEZ LE CANADA FRANÇAIS. seul hebdomadaire donnant toutes les nouvelles de la région.

POUR L'ACHAT ou la REPARATION de STORES VENITIENS,

Confiez-vous à des Experts. Nous faisons l'installation gratuitement.

Lavage - Echange de galons ou cordes.

EUGENE PROULX

141 Frontenac, St-Jean

Tél: 5518

BONNE ANNEE A TOUS !

Téléphone: 2812

JEAN-MARIE THUOT, B.A. B.Ph., O.D.

Docteur en Optométrie

OPTOMETRISTE-OPTICIEN

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques

St-Jean, Qué.

BONNE ANNEE A TOUS !

ELECTRICIEN EXPERT

à votre service

ROGER HACHEZ

Entrepreneur-Electricien

Installations - Réparations de toutes sortes

Vente et Service - Estimes gratuits

323 Notre-Dame

ST-JEAN

Tél. 9315

ET

39 St-Paul

ST-JEAN

Tél 6796

CHARBONNERIE LASNIER

BOIS

HUILE A CHAUFFAGE

CHARBON

170 Foch, coin Collin,

SAINT-JEAN, QUE.

Tél.: 2206

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"

Ça se passa en DÉCEMBRE



Rappels historiques...une série offerte par

Molson's

LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

FARNHAM

Funérailles de M. Eugène Jetté, chef de Police

En l'église St-Romuald de Farnham, le 18 décembre, eurent lieu les imposantes funérailles de M. Eugène Jetté, chef de Police, décédé à l'âge de 52 ans. Il laisse dans le deuil, son épouse née (Florida Robert), huit enfants, quatre fils: Roland, Roger, Maurice, Guy; quatre filles: Mme Romuald Sorel (Thérèse); Mme Pierre Bédard (Cécile); Jeannette, Laurette; trois belles-filles: Mmes Roland Jetté (Gisèle Dubé); Mme Roger Jetté (Doris Bissonnette); Mme Guy Jetté (Denyse Aubry); deux gendres: MM. Romuald Sorel et Pierre Bédard, et trois petits-enfants; 4 sœurs: Deux Révérendes Soeurs Jetté: La Rév. Sr. Marie-Rose et Soeur St-Romuald, de St-Hyacinthe et Sherbrooke; Mme Ovide Larivière (Laura); Mme Ovide Ouellette (Rosina); M. Paul, de Montréal; M. Pierre Jetté, de St-Guilhem; plusieurs belles-sœurs et beaux-frères.

MM. Olivier Mailloux et Brouillette conduisaient le deuil.

Les conducteurs d'honneur: M. le maire Olivier Trépanier, M. J. Robillard de Farnham et le chef Gatineau, de Verdun.

Les porteurs d'honneur étaient: MM. René Rémillard, Armand Couillard, Georges Choinière, Maurice Cody, Marcel Côté, Lionel Rathé.

Les porteurs: Chef Malo, de St-Hyacinthe, Chef Chicoine, d'Iberville; Chef Beauregard, Bedford; Chef Doucette, Cowansville; Chef O'Farrell, Chambly; Chef Brassard, Longueuil.

Gardes d'honneur: Chefs de Police et Pompiers: M. Pierre Garnier, R. C. P. M., Bedford; Royal Piché R. C. M. P., Bedford; M. Paul Provost, Police Provinciale, Cowansville; M. R. Lejeune, C. N. R., Montréal; M. R. Bergeron, C. N. R., Montréal; M. Léonard Côté, C. P. R., Farnham; MM. S.

Tremblay, St-Jean; D. Deschamps, Chambly; D. O'Farrell, Fort Chambly; A. Beauregard, Bedford; Ulric Martin, Granby; Albert Doucet, Cowansville; E. Chicoine, Iberville; Jules Brassard, Longueuil; Sous-Chef Adrien Lalonde, Farnham; G. R. Huot, Marleville; J. A. Roy, Trois-Rivières; J. Malo, St-Hyacinthe, Chef Léo Déragnon, Bruck Silk Mills, Cowansville.

Directeurs: MM. J. Pitre, Lachine; Pierre Gatineau, Trois-Rivières; R. H. Lachance, Cap-de-la-Madeleine.

Lieutenants: Raymond Forand, Granby; MM. Eugène Déragnon, Granby; Pierre Rochon, Granby; Gérard Vincent, Granby; Armand Guertin, Granby; Bernard Choquette, Cowansville; Ernest Deschamps, Cowansville; Eugène Siros, Cowansville; Richard Charbonneau, Cowansville; Normand Hébert, Cowansville; Rodolphe Quintin, Cowansville.

Sous-Chef des Pompiers, Romeo Balthazar, d'Iberville; Roger Choinière, Gilles Lamoureux, Philias Pariseau, Tommy Roy; Surintendant Georges Guillolette, Marleville; Eugène Boucher, échevin, Marleville; Sergent Roland Poissant, St-Jean; Constables Léonard Boucher, René Rousselle, Maurice Perron, Bertrand Beaudoin, Maurice Ménard, Maurice Cadieux, de St-Jean; Paul Dallaire, Fernand Gendron, Oscar Trépanier, Lawrence Buckley, Auguste Comeau, de Trois-Rivières; Henri-Yvan Maranda, de Montréal.

Placiers à l'église: Chef Paul Harrigan, Sous-Chef Philippe Ouellette, Lieutenant René Emond, Léonard Larochelle, Henri Laurin, Jean Thurston, (Pompier) Théodore Ménard, Maurice Lortie, Victor Bédard, Donat Brazeau, Lucien Roy, Ernest Poissant, Maurice Cadieux, Stanislas Cadieux, M. Adélard Blain, Capitaine des Pompiers.

La bannière des Chevaliers de Colomb était portée par M. D. Leduc du Conseil 1051 de Farnham avec plusieurs représentants.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Pelletier. Le service fut chanté par Mgr Maurice Godbout, assisté de MM. les abbés Pelletier et Beaudry, comme diacre et sous-diacre.

La quête fut faite par M. le Maire O. Trépanier et M. Georges Choinière.

La famille a reçu un grand nombre de sympathies entr'autres:

Offrandes de Messes: Mme Eugène Jetté, Famille Eugène Jetté, Chevaliers de Colomb, de Farnham, Conseil 1051, J. Elkins Co., vingt-deux messes de la Collins et Hickmans Co., Farnham, Sr. St-Romuald, de Sherbrooke, Un groupe d'Amis, de l'Hôtel-Dieu, St-Hyacinthe; MM. et Mmes Josaphat Robert, Orpha Fournier, Cowansville; M. et Mme Henri Ouellette, Mégantic; Brigade des Pompiers de Farnham; Un groupe d'Amis de Farnham; M. et Mmes Antonin Robillard, Mme Philodore Gladu, MM. et Mmes Maurice Archambault, C. R., Albert Barrière, St-Jean; Hormidas Boucher, St-Jean.

Tributs Floraux: Mme Eugène Jetté, Famille Eugène Jetté, Association des Chefs de Police et Pompiers de la Province de Québec, Brigade de Farnham, Police et Pompiers, Constables de l'Eglise, Couvent de la Ville de Farnham, La Légion Canadienne de Farnham; Collins & Hitman; Un groupe d'Amis, Hôtel National, St-Jean; Légion Canadienne, St-Jean; M. et Mme Ken Marquette, St-Jean; Mmes Nicole Sorel, Louise Jetté, O. et Amanda Nolin, MM. et Mmes Roch Ménard, Roland Breton, Fernand Ouellette, M. Raymond Bissonnette, Mlle Jeanne-d'Arc Lapatrie, Roland Millette.

Affiliation à l'Oeuvre du Noviciat: MM. et Mmes Emile Tétreault, Arthur Tétreault, Albert Tétreault, Rodolphe Tétreault, Marcel Tétreault, Hector Boudrias, Roméo Noiseux, Jérémie Duhamel, Famille Arthur Roy.

Affiliation Triennale à l'Oeuvre de la Terre sainte: M. Uldège Fortin, Farnham.

Télégrammes: Chef Marlo, Valleyfield; M. et Mme Jean Gladu, Joliette; M. et Mme Jean-Paul Ouellette, Québec; M. Lucien Tétreault, Dominion Fire Equipment, Montréal; M. Maurice Barabé, Montréal; M. et Mme Joseph Clouâtre, Montréal; Famille François Sénécal, Montréal; M. et Mme Léo Pelletier, St-Hyacinthe; Chef A. Malo, St-Hyacinthe, Mlle Rose Pelletier, M. Gérard Ouellette, St-Jean; M. et Mme Paul-E. St-Germain, St-Jean; M. Eugène Mercure, Provincial Transport, St-Jean; Mlle Yolande Robinson et M. André Boucher, St-Jean.

Témoignages de Sympathies: MM. et Mmes Josaphat Robert, Alcide Robert, Orpha Fournier, Mme Adélard Barrière, MM. et Mmes René Bouthillier, Ovide Larivière, Ovide Ouellette, Paul Jetté, Pierre Jetté, Rév. Soeur Jetté, Rév. Soeur St-Romuald, MM. et Mmes Fernand Ouellette, Henri Ouellette, Georges Ouellette, Jean-Paul Ouellette, Louis Bessette, Mmes Gilberte Ouellette, Gisèle et Georgette Ouellette, MM. et Mmes Sylvio Ouimet, Gérard Caya, Fernand Caya, Georges Gagnon, Paul-E. Larivière, Germain Boucher, Hervé Robert, Marcel Cadieux, Marcel Langdeau, A. Robert, J. L. Robert, Willie Lusignan, Robert Barrière, Jean-Jacques Bertrand, L. Jacques M. D., Dr. Guy Laroche, MM. et Mmes Léo Bessette, Achille Morin, Edgar Desnoyers, Edmond Duchesneau, M. Albert Jetté, Mlle Jeanne-d'Arc Duchesneau G. M. G., MM. et Mmes Aimé Miron, Omer Jacques, Richard Daniel, Germain Boudriault, L. Duchesneau, Joseph, Laurent et Mlle Marie Duchesneau, M. et Mme Aldé Fournier, M. Lionel Robert, Mmes Graziella, Diana et Laura Robert, Mme Arthur Bonneau, MM. et Mmes Stanislas Robert, Philippe Jetté, Armand Jetté, Famille Philias Jetté, MM. et Mmes Chs.-E. Jetté, Joseph Jetté, Emile Jetté, Léopold Jetté, Association Chasse et Pêche, St-Jean-Iberville, Mme Alphonse Bureau, MM. et Mmes Léonard Girard, Roméo Bouthillier, Famille Albert Vigeant, M. et Mme G. H. Dion, Mlle Lillane Paquette, Mme Corinne Sévigny, MM. et Mmes Paul-E. Barrière, François Coré, Mmes Cécile et Yvonne Tétreault, MM. et Mmes Robert Sauvé, Henri Bouthanger, Eugène Dubois, M. Benoit Labonté, Grand Chevalier, Conseil 2038, Bedford; MM. et Mmes Léopold Lagüe, René Emond, Jacques Lefebvre, Famille Alphonse Lanoue, Mme Jean Richard, Mme L. E. Beauchemin, MM. et Mmes Léopold Boucher, H. Boucher, E. Poissant, A. Labelle, M. Aldé Ménard, M. et Mme Albert Jetté, Mlle Cécile Sorel, Mme Bernard Georges, M. Alfred Laflamme, Famille Joseph Gamache, M. et Mme Fernand Fontaine, Dr. et Mme Olivier Trépanier, M. et Mme E. Chicoine, Mme Stanley Tremblay, MM. et Mmes Rosaire Sorel, Armand Sorel, Armand Sorel, Gérard Racine, Mmes Dieu-donné Sorel, Dalvin Clouâtre, M. et Mme Arthur Viens, M. Emile Jetté, M. et Mme Jean-Paul Bédard, M. Jacques Castonguay, Mme Denis Bédard, MM. et Mmes Léo Bédard, René, Gérard, Denis, Marcel, Mmes Lise et Carmer Duquette, Alphonse Ouellette, P.-E. Bain, M. Eugène Blain, MM. et Mmes Honorat Blain, Marcel Bédard, Roland Larivière, Paul Mercure, Famille Marquette, M. et Mme L. G. Lussier, Famille Sylva Nolin, M. et Mme Eugène Simard, Farnham Stamping Co., M. et Mme Rosario Raymond, Mme Jeanne Lagure, Mmes Raymond Aubry, Cécile Aubry, M. Emile Chalifoux, MM. et Mmes Alphonse Viens, Gérard Bazinet, Paul Tremblay ainsi que plusieurs autres.

La famille éprouvée remercie très sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathies.

isez le "Canada-Français"

CULTIVATEURS

Nous payons les plus hauts prix pour vos animaux, accidentés ou morts, de toutes sortes et spécialement vivants.

Camion à votre service 24 heures par jour.

THE ST. JOHNS MEAT SERVICE CO.

Tél: 3301

Saint-Jean

BONNE ET HEUREUSE ANNEE A TOUS !

JEAN HEBERT, L.S.C., C.A.

COMPTABLE AGREE

Bureau et Résidence:

227 Champlain,

TEL: 4612

ST-JEAN,

j-n-o.

BONNE ANNEE A TOUS !

RAOUL-R. LAFLEUR, D. C.

CHIROPRACTICIEN

GRADUE DE PALMER — RAYONS X HEURES DE BUREAU:

10 à 12 a.m. et 2 à 5 p.m. tous les jours Lundi, Mercredi et Vendredi soirs: 7 à 9 h.

210 LAURIER (près de St-Jacques)

Pour rendez-vous:

Tél: 9441

Saint-Jean



ODOR - MASTER

à la CHLOROPHYLE

Branchez ODOR-MASTER et les odeurs désagréables disparaîtront.

ODOR-MASTER se vend \$2.49 plus taxe avec 6 tablettes (Provisions pour 6 semaines).

En vente chez

J. MARCEAU, ENR'G.

1 Place du Marché,

Tél.: 2129

Appelez et nous vous enverrons un vendeur.

j-n-o.

BONNE ANNEE A TOUS !

Confiez tous vos travaux de peinture à

DONAT PERRON

ENTREPRENEUR - PEINTRE

Demandez nos prix — ils vous étonneront.

Ouvrage garanti

ST-JEAN

TEL: 5841



et une double bienvenue vous attend...

CALVERT HOUSE



CALVERT HOUSE
Canadian Whisky

CALVERT DISTILLERS LIMITED, AMHERSTBURG, ONT.

Pour votre abonnement à

LA PATRIE

voyez

ARTHUR FREDETEE

387, Mercier, St-Jean
TEL. 6947

j-n-o.

THERESE GRENIER

- Modiste de chapeaux,
- Passes de mariées,
- Réparations de toutes sortes.

418 rue Laurier, St-Jean
Tél. 6376

Chore - Boy



La trapeuse mécanique sans égale au monde.

l'essayer... c'est l'adopter

André Ryan

Chemin Missisquoi
Iberville, Qué.

Tél: 4042

SUTTON

CONCOURS DE CRECHES ET DEPOUILLEMENT D'ARBRE DE NOËL

La journée du 21 décembre 1953 restera une date mémorable dans nos annales paroissiales, si l'on en juge par l'affluence qui envahit le sous-sol de l'Ecole Fr. André et surtout par l'enthousiasme délirant qui régnait chez la gent enfantine comme chez les adultes. En effet environ 500 personnes avaient répondu à l'appel de la Ligue du Sacré-Coeur et des Chevaliers de Colomb, et on pouvait facilement lire sur tous les visages, chez les enfants tout particulièrement cette vision enjolivée des grandes Fêtes qui pointent déjà à l'horizon. Une magnifique exhibition de Crèches de Noël était au programme, et nos écoliers ont su exhiber 32 superbes monuments d'architectures, de symbolisme et d'évocation vraiment dignes de maîtres. Depuis l'enfant de 2ième année jusqu'à l'écolier de 9e, du village et de la campagne, c'est-à-dire des 5 mai-

sons d'enseignement de notre paroisse les exhibits présentaient le spectacle d'une saine émulation et d'une course épique vers la conquête de lauriers. Aussi il ne fut pas très facile pour les Juges, 3 Soeurs de la Présentation de Marie; M. le Curé J. L. Le-françois, M. l'abbé Charles-Marie Brassard et M. Raoul Harvey ainsi que le Fr. J. A. Dionne, Directeur de l'Ecole Fr. André, de classer les exhibits et il devenait réellement embarrassant de choisir les Crèches par ordre de mérite. De toute façon on prima la moitié des exhibits, soit 21 Crèches sur 42, de sorte que autant de concurrents reçurent des récompenses en argent qui se totalisèrent à \$33.00. Les Juges donnèrent leur rapport comme suit: 1er: Hélène Rocheleau (\$5.00); 2e: Marguerite Landry (\$4.00); 3e: Yvon Lassonde (\$3.00); 4e: Yvon Lussier (\$2.00); 5e: André Lusignan (\$2.00); 6e: René Houle (\$1.00); 7e: Rollande Deltorme (\$1.00); 8e: Robert Boivin (\$1.00); 9e: Normand et Abdréa Ouimet (\$1.00); 10e: Gilles Larivière (\$1.00); 11e: Micheline Gingras; 12e: Marie-Paule et Lucette Breton; 13e: Monique Bazinet (1.00); 14e: Serge Tremblay (\$1.00); 15e: Elizabeth Goyette (\$1.00); 16e: Pauline Gagné (\$1.00); 17e: Mariette, Jocelyne et Jean-Claude Marchand (\$1.00); 18e: Gérard Boivin (0.75); 19e: Armand Houle (\$0.50); 20e: Robert Dun (\$0.50); 21e: Yvon Maynard (\$0.25). Des prix substantiels avaient été donnés par les Chevaliers de Colomb. Les Enfants de Marie, le Tiers-Ordre, les Dames de St-Anne, les Srs. de la Présentation de Marie et un groupe de paroissiens généreux. Immédiatement avant l'adjudication des récompenses aux exposants des Crèches de Noël, un groupe de Chevaliers de Colomb avaient distribué des quantités presque illimitées de sacs de bonbons et de jouets à près de 400 enfants venus de Sutton, d'Abercorn, de Mansonville. Comme il est noté plus haut il faisait bon de contempler tous ces bambins de 2 à 12 ans défilant dans un ordre parfait en compagnie de leurs parents et recevoir ces étrennes du bon Dieu. Les Ligueurs du Sacré-Coeur en union avec les Chevaliers de Colomb, par l'entremise de leurs Officiers félicitent chaleureusement tous ceux qui se sont montrés généreux et bénévoles dans la participation de ces offrandes pré-Noël. Les pauvres de la paroisse ne furent pas laissés de côté puisque 10 beaux paniers de provisions furent donnés par les diverses Associations paroissiales. On peut affirmer que pour la grande majorité des enfants et pour un certain nombre de familles moins fortunées, le Noël de 1953 devrait être un des plus beaux de leur vie, et que tous pourront unir leurs voix pour crier avec foi et enthousiasme Louange au Seigneur et Paix sur la terre.

dreau: Mlle Carmen Gaudreau, en visite à Trois-Rivières, à Noël chez M. et Mme Bombardier.

—M. et Mme Jean-Paul Gamache; M. André Gamache, en visite à Montréal, chez M. et Mme Guy Gamache, récemment.

—M. et Mme Eugène Fortin, passaient les fêtes à Cohoes, N. Y. chez des parents.

—Mlle Pierrette Fortin, en visite chez M. et Mme Jean-Baptiste Tétreault, de Champlain, N. Y.

—M. et Mme Edmond Langlois; M. et Mme Emery Bisailon, chez M. et Mme Valérie Filion, de Champlain, N. Y., le jour de Noël.

ST-ALEXANDRE

Nous félicitons Mesdames les organisatrices pour leur succès, lors de la quête de vêtements pour le Rév. Père Honorat Labrecque, en mission à Dieu-Donné Sud Afrique. La boîte l'une pesant de 400 livres est une marque de réussite.

—La couverture de laine raise en râfle, au profit de cette même mission fut gagnée par Mme Alcide Frédette, de Chicopee, Mass.

SAINT-BERNARD

Ces jours derniers, Mme Urgel Trudeau ainsi que M. et Mme Absolon Fournier, de Lacolle, visitaient des parents à Albany, N. Y. et à Troy, N. Y.

—M. et Mme David Rémillard et leurs enfants, Gisèle et Gerry, de Champlain, N. Y.; M. et Mme Emus Patenaude et leur fils, Marcel, de St-Chrysostôme, prenaient le souper chez M. Victor Bourdon, à l'occasion de la fête de Noël.

—M. et Mme Bernard Duteau et leur fils, Réal, de Champlain, N. Y., visitaient M. et Mme Armand Guay, à Noël.

Annoncez dans le Canada Français, le meilleur médium de Publicité; ayant la réelle plus forte circulation payée. A. B. C. des journaux de la Région.

Les ACIDES des REINS Gâchent votre Repos

Beaucoup de gens semblent ne jamais avoir une bonne nuit de repos. Ils se tournent et se retournent—blâment leurs "nerfs"—quand il devraient peut-être blâmer leurs reins. Les reins doivent filtrer les toxines et l'excès d'acidité, sinon les impuretés restent dans l'organisme—et le sommeil est brisé. Si vous ne vous reposez pas bien, prenez des Pilules Dodd's pour les Reins. Elles améliorent l'état des reins, de sorte que vous vous reposez mieux et vous sentez mieux. 130-F

Pilules Dodd's POUR LES REINS

POURQUOI SOUFFRIR...

... de vos cors, callosités ou ongles incarnés quand vous pouvez avoir un grand soulagement tout de suite et sans aucune douleur.

EXPERIENCE DE 20 ANS
UN SIMPLE ESSAI VOUS CONVAINCRA

Signalez 2094

Les visites à domicile sont sans charge.

J. D. HOULE

180 Labrèche,

SAINT-JEAN, P. Q.

BONNE ANNEE A TOUS !

AVEZ-VOUS BESOIN DE MEUBLES ?

Consultez

A. DUQUETTE

rang Richelieu,

(PRES DES CASERNES)

Nous avons un assortiment complet de meubles de toutes sortes et des plus modernes.

Voyez nos prix avec ceux d'ailleurs et nos termes si faciles.

Signalez 7691 et nous irons vous chercher et vous reconduire sans obligation.



MARCEL THUOT

SPECIALITE:

Taillage et abatage d'arbres

Avez-vous des arbres nuisibles? des arbres à faire tailler... Nous faisons un travail d'expert.

Adressez-vous à

213a St-Jacques, St-Jean

j-n-o.

A VOTRE SERVICE

Pour être certain de ne pas vous tromper, consultez un spécialiste.

S'il s'agit de bas pour hommes, dames et enfants, consultez:

Spécialités Richelieu Enr'g.

CONRAD MONIERE, Prop.

357 RUE ST-JACQUES, ST-JEAN. TEL. 5533 - 2892

NOVA KNITTING Ltd

280 Mercier, St-Jean

FILLES DEMANDEES

pour tricoter bas d'hommes, sur machine automatique.

Enseignons gratuitement, salaire après apprentissage: \$30. à \$35. par semaine. Rendez-vous de 3 à 5 heures. j-n-o.

ON DEMANDE

2 chars avec chauffeurs

au

TAXI SANDERS

S'adresser par tél:

2427

j-n-o.

ILE-AUX-NOIX

Prenaient le dîner de Noël chez M. et Mme Rodolphe Bisailon; M. et Mme Joseph Plante, de Lacolle; M. et Mme Paul-Henri Langlois; Mlle Ghislaine, Madeleine, Serge et Claude Langlois, de Lacolle; M. et Mme Lionel Plante, Nicole et Robert Plante, de Lacolle; M. et Mme Léonide Granger, Mlle Estelle Granger, de Bedford; M. Alcide Granger, Mlle Jeannine Granger, de Notre-Dame de Stanbridge; M. et Mme Gaston Clément, Alain Clément de notre localité.

—M. et Mme Edmond Langlois; M. et Mme Lionel Ethier, de notre localité prenaient le souper de Noël chez M. et Mme Arvé de Montréal, à l'occasion des fiançailles de M. Fernand Langlois à Mlle Yolande Arvé.

—M. et Mme Lionel Ethier, en visite chez M. et Mme Robert Rémillard.

—M. et Mme Georges Gau-

APRÈS LA JOUTE



"Goûtez à la joie de vivre"

AVEC LA BIÈRE MODERNE

Quand vous vous détendez, détendez-vous avec Brading... la bière pour les "moments heureux"... brassée parfaitement, conservée parfaite par le procédé de brassage moderne de Brading.



Ecole des Parents d'Iberville

S'élever pour élever

A la conquête de l'amour

AU COMITE D'ADMINISTRATION

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Bien dévoués membres de l'Administration.

On ne saurait vous souhaiter d'autre chose

Ni désirer beaucoup plus de perfection de vous tous.

Non... non... non... vous avez si bien fait en 1953.

Et, nous souhaitons qu'il en soit ainsi en 1954.

Ethier, Monsieur le Docteur, de concert avec son épouse, Travaillera encore, de nuit, en 1954, sur les problèmes de l'Ecole.

Hantes par cette idée de faire un apostolat plus fécond, tous sont au travail.

Et les sacrifices, les prières, le dévouement seront toujours à l'honneur.

Un vice-président dévoué et gai. — M. et Mme Tanguay. — se révéleront encore.

Rares seront les circonstances où nous, nous pourrions nous passer d'un Oscar.

Et les époux Jetté, nous inspireront beaucoup de sens social.

Un Larocque et son épouse... ne continueront-ils pas à nous faire prendre la vie en riant avec leurs sketches si éducatifs.

Si nous perdions les époux Demers

Et leur grande famille de propagandistes... où seraient nos 1,500 membres!... (objectif de 1954)...

Avec un programme bâti en collaboration,

Nantel (Mons. et Mme) assumeront, de nouveau, les fonctions de maîtres de cérémonies et d'animateurs.

Ne craignons pas pour les finances... M. et Mme Bessette sur surveillent, souhaitons qu'ils ne trouvent pas nos dépenses trop grandes. (Vous savez... nos moyens sont très limités).

Et le Paradis sur terre, nous l'avons presque... en tout cas, nous en avons deux (M. et Mme), continueront à faire honneur à l'école en demeurant constamment avec nous comme scribes et inspireurs.

Et pour terminer, le Fondateur de l'Ecole des Parents vous souhaite de continuer à bien administrer ce mouvement si progressif qui a pour but de marcher "à la conquête de l'amour".

ISIDORE DESCOTEAUX, Ptre, Aviseur moral.

AUX CHERS PARENTS

Une année terminée, une autre recommence. Le point de transition entre deux années, ne devrait plus surprendre personne et cependant tous les habitants de la terre le soulignent encore comme un événement qui varie, il est vrai, en importance, d'un individu à un autre, mais qui revêt pour chacun une signification profonde.

Je n'en veux pour exemple que celui des enfants. Petits comme grands, ils rêvent et se rappellent en même temps du Jour de l'An comme d'un jour où tout est différent: lever hâtif, bénédiction paternelle, messe et communion avec une intention particulière, réception et peut-être échange de cadeaux plus ou moins espérés, plus ou moins inattendus qui les comblent de joie le plus souvent, qui les déçoivent quelquefois — le va-et-vient des amis et des voisins qui échangent des vœux sonores, les préparatifs pour la visite aux grands-parents, le souper joyeux où tous les régimes sont relégués aux oubliettes, les libations pas trop profuses de petit whisky blanc et de "ginger ale", les bonnes vieilles chansons du terroir sorties du tiroir pour l'occasion, les danses où tout le monde se trémousse (jeunes comme vieux), les petits compliments des très jeunes entre deux quadriges — histoire de laisser les plus grands se reposer et s'éponger — la veillée qui se prolonge contrairement aux règles établies, bref une journée qui n'est pas du tout comme les autres, une journée qui marque, une journée dont on se souvient si longtemps qu'elle égaye encore les temps mélancoliques de la vieillesse par les souvenirs qu'elle évoque.

Quant à nous, parents, nous sommes certes encore imprégnés du souvenir de ces heures joyeuses de notre enfance, mais en personnes réalistes, nous ne pouvons

pas non plus aisément nous départir de la pensée que la nouvelle année nous apportera des responsabilités nouvelles, qu'elle nous chargera peut-être de malheurs subits, qu'elle nous accablera de misères imprévues, qu'elle nous achèmera toujours un peu plus vers la fin de notre existence terrestre. Nous sommes naturellement portés à nous examiner sur les résultats obtenus et à évaluer nos gains ou nos pertes. Nous nous accusons souvent d'avoir gaspillé notre temps, notre talent, nos biens, notre santé. Mais alors, ne sommes-nous pas un peu sévères pour nous-mêmes? Et puis, si hélas! ce n'était que la vérité, est-ce vraiment une raison de nous décourager? Ne devrions-nous pas au contraire, prendre de meilleures résolutions, nous "cracher dans les mains", dans l'intention de nous reprendre et de réparer. Puisque Dieu est infiniment bon, nous nous devons de garder confiance en Lui, de nous abandonner à Sa bonté, d'implorer Son secours et Sa grâce. Nous sommes sûrs, ce faisant, de retrouver notre aplomb et de pouvoir nous réjouir avec et comme tout le monde de l'avènement de cette nouvelle année.

A chacun, elle apportera certainement sa part de joies qui compensera les peines, son paquet de bonheur qui équilibrera les misères, son coffre de santé pour réparer les contre-temps subis. Allons, chers parents, la vie est belle, vivons-la pleinement.

Sur cette pensée, l'Ecole des Parents vous souhaite, une "bonne et heureuse année", et un joyeux Jour de l'An.

A l'année prochaine!
 Fernand ETHIER, président.

D'après les statistiques fédérales, il en coûte en moyenne \$11.500 pour construire une maison.

BONNE HEUREUSE et SAINTE ANNEE

AUX MEMBRES ACTIFS

Tous les membres de l'exécutif, spirituels que temporels, qu'une telle oeuvre sociale peut rendre à la population qui nous entoure. Nous ne pouvons nous retenir de vous adresser à tous des remerciements et des félicitations. Ils viendront s'ajouter à la satisfaction toute intime que vous devez ressentir, du résultat obtenu par vos efforts constants et efficaces.

A l'occasion de la Nouvelle Année, le comité de direction de l'Ecole des Parents d'Iberville est heureux de venir témoigner ici, son appréciation pour le travail accompli cette année, par tous nos dévoués membres actifs; car si notre mouvement a connu un si grand succès, c'est grâce au travail d'ensemble, qui a été fait par tous. Que ce soit un travail accompli dans l'ombre ou un travail éclatant, tous vous n'avez envisagé que le but à atteindre: soient les multiples services tant

La Direction vous réitère donc ses plus sincères remerciements et vous souhaite une **BONNE HEUREUSE et SAINTE ANNEE**.

Que le bon Dieu et Sa Très Sainte Mère, en cette année mariale comblent vos vœux les plus chers et répandent sur vous et les vôtres leurs divines bénédictions.

Serge TANGUAY, Vice-président.

AU COMITE D'HONNEUR

A la fin de cette année 1953, l'Ecole des Parents d'Iberville désire remercier les membres de son comité d'honneur, pour le précieux concours qu'ils ont apporté jusqu'à présent au succès de l'oeuvre entreprise, c'est-à-dire, aider les parents à bien former leurs enfants, en vue de leur bonheur futur.

Le Président de l'Ecole, ainsi que tous les autres membres du comité de direction ont hautement apprécié l'entière collaboration de ces membres d'honneur, qui se sont rendus à tour de rôle, pour relever de leur présence nos différentes réunions dominicales. Ainsi, ils ont fait bénéficier l'Ecole des Parents de l'éclat de leur prestige et du rayonnement qu'ils ont sur notre population. Tous les membres sont heureux de constater que les activités de leur mouvement non seulement intéressent tout le monde, mais que, de plus, ces activités jouissent de l'appui non équivoque des autorités religieuses et civiles, ainsi que des dirigeants de nos différents groupements.

Pour le bénéfice de tous, il nous fait plaisir de mentionner les principales personnes qui font partie de ce comité d'honneur, savoir: d'abord, Messieurs les curés de nos trois paroisses; ensuite, les deux Maires de la vil-

le et de la campagne, et le président de la commission scolaire; enfin, les Présidents de la Chambre de Commerce, de l'O. T. J., et de la Société St-Jean-Baptiste, et le Grand Chevalier des Chevaliers de Colomb. Il peut arriver parfois que d'autres personnes de notre élite soient appelées à présider nos réunions.

A l'aube de l'An Nouveau, en plus de réitérer ses remerciements très sincères à ses membres d'honneur, la direction de l'Ecole, au nom de tous ses membres, désire leur exprimer ses vœux les plus cordiaux pour l'Année 1954. Que le Christ-Jésus les comble, eux et leur famille, d'abondantes grâces de santé, de paix et de bonheur et qu'il fasse descendre sur eux les lumières de l'Esprit-Saint. De plus, qu'en cette année mariale, la Vierge Mère les recouvre de sa protection toute maternelle et qu'elle soit leur Médiatrice auprès de son Jésus.

Jean PARADIS, secrétaire.

Annoncez dans le Canada-Français, le meilleur médium de Publicité; ayant la réelle plus forte circulation payée. A. B. C. des journaux de la Région.

AUX BIENFAITEURS

Mon titre de trésorier m'ayant mis en contact avec un grand nombre de bonnes âmes, l'âme généreuse qui n'ont pas craint de délier les cordons de leur bourse, il est naturel que je prenne sur moi de m'adresser à tous nos collaborateurs, à tous nos donateurs, sans exception, pour leur transmettre ce message de l'Ecole des Parents d'Iberville.

Il me fait en effet grand plaisir de m'associer à Monsieur le Président et aux autres membres de l'Exécutif pour vous remercier de toutes vos attentions. Vous nous avez tous aidés à faire de l'Ecole des Parents, l'une des institutions les plus vivantes de notre cité. Nous vous considérons grandement responsables de notre succès dans le domaine d'éducation populaire qui caractérise notre oeuvre. Nous vous en sommes très reconnaissants. J'en profite pour vous souhaiter à l'occasion des Fêtes une "Bonne et Heureuse Année" et le Paradis à la fin de vos jours.

F. E. BESSETTE, trésorier.

Couples sans enfants, vous ne savez point de quel bonheur vous restez privés!

"Qu'est-ce que l'on ferait, qu'est-ce que l'on deviendrait, mon Dieu, sans les enfants..."
 Péguy.

SOYEZ CHARITABLES, ADOPTEZ UN ENFANT!

SERVICE D'ADOPTION

Centrale Catholique,

190, rue Laurier, Saint-Jean, P. Q.
 Tél: 7533



3ème COMPOSITION UNE MYSTERIEUSE EXCURSION

Octobre 1953. Au seuil de cette année mariale, préparatoire au centenaire de l'Immaculée-Conception, nous partons en équipe, par un midi ensoleillé sur une route nouvelle, toute bordée de fleurs mariales. Jolies fleurettes épanouies sous un soleil virginal, guérissions miraculeuses, faveurs spéciales obtenues, grâce à l'intercession de Marie, tout nous intéresse. Nous cherchons comment nous pourrions être des apôtres de Marie. Nous partons joyeuses, confiantes, à la recherche de l'Élixir merveilleux, qui nous fera découvrir toute la beauté de la vie de Marie, et nous remplira de son amour. Nous allons à l'aventure, chantant avec ferveur:

"Notre-Dame des Ecoles
Nous voulons avec Jésus,
Obéir à tes paroles,
Et t'aimer de plus en plus,"

Le sentier marial est long, magnifique; il nous réserve des surprises sans doute. . . Après quelques instants, nous faisons halte pour mieux admirer Sire Automne, dans son nouvel habit multicolore. Soudain un brin d'herbe, attire notre attention. Vous êtes-vous jamais penché sur un brin d'herbe? Celui-ci n'est pas comme les autres, on dirait qu'il a des yeux et qu'il sait parler.

Vraiment, tu es joli petit brin d'herbe; que fais-tu ainsi caché dans ce tapis de verdure et de feuilles? Dis-nous, connais-tu la Ste-Vierge, toi? Pourrais-tu nous apprendre comment nous pouvons être des apôtres de Marie?

Vous osez demander un conseil à un très humble brin d'herbe, vous êtes aimables, petites demoiselles. . . Je vous répondrai à ma façon, car vous m'inspirez confiance. La dévotion à Marie, j'aime à la regarder surtout dans les âmes d'enfants.

Quand on est brin d'herbe, on se sent à l'aise avec les peits, vous comprenez? J'ai donc toujours pris plaisir à contempler, passant sur cette route, les bambins à qui leur maman venait d'apprendre, qu'ils avaient dans le beau ciel, une autre Mère très tendre et très bonne. . . Quand la dévotion à Notre-Dame naît dans un coeur, elle est toute candide, toute ingénue, toute neuve. L'enfant fait aimer Marie tout

simplement parce qu'il l'aime. Comme c'est beau! Faites de même, petites jeunes filles. Moi, brin d'herbe, je ne puis qu'évoquer la puissance du Créateur et de la Reine Mère, mais vous autres, avec votre intelligence et votre coeur, vous valez tellement plus. N'oubliez pas la leçon de votre brin d'herbe d'occasion: Pour faire aimer Marie, il faut d'abord l'aimer beaucoup dans votre propre coeur. Ayez envers la Ste-Vierge, une dévotion d'enfant. . .

Sur ce, nous continuons notre randonnée en silence, cette fois. Nous sentons le besoin de nous recueillir. Notre dévotion à Marie a-t-elle la fraîcheur et la ferveur de celle de l'enfant?

Puis voilà notre équipe en admiration devant un morceau bleu, une rivière, un lac, un étang, un coin du ciel. Non pas. . . nous sommes en présence d'une touffe de myosotis, des myosotis d'automne, les derniers de la saison. Ceux-ci s'inclinent joliment, comme pour nous saluer.

Nous nous sentons déjà en intimité. Jolies fleurettes, nous cherchons comment nous pourrions être des apôtres de Marie, en cette année mariale. Gageons que vous cachez des secrets, sous votre couleur symbolique.

Nos secrets, nous sommes heureuses de vous les communiquer petites amies, car nous pressentons des ressemblances, entre vos âmes d'adolescentes et nos vies en floraison. Ici dans ce jardin, nous sommes des apôtres de Marie, par la pureté de nos teintes, par l'abondance de nos fleurs et par la sève généreuse qui circule dans nos minuscules tiges. Un jour, du haut de son trône de gloire, la Reine des Anges nous a aimées, et laissant tomber sur nous, un peu de la couleur de son voile, elle a dit: Forgive me not; ne m'oubliez pas. . . Ce mot nous l'avons gardé jalousement avec vous, gentilles pèlerines. Oui pensez souvent à Marie, que votre amour pour cette céleste Mère, se concrétise dans de ferventes prières, dans de beaux: "Je vous salue Marie" Qu'il se manifeste surtout dans votre ardeur et votre ingénuité, à organiser des fêtes de l'année mariale, et dans mille inventions: albums,

collection d'images, que sais-je? que vous suggérera votre imagination et votre coeur de 15 ans.

Voilà qui est épatant. Nous avons compris qu'être apôtres de Marie, c'est être pures, pieuses, attachées au devoir d'état, dévouées à la cause de Notre-Dame. Forgive me not. . . redit en dedans de nous, la voix mariale.

Le vent se refroidit, le ciel s'assombrit, c'est le soir; il faut terminer ici notre admirable excursion! Reposons-nous sous ce majestueux érable, enfilons nos chandails et prenons la route du retour. Ah! vous avez quelque chose à nous dire, vénérable vieillard. C'est vrai, un érable de chez-nous, doit très bien connaître Notre-Dame du Canada. Parlez vite bel arbre, à votre âge peut-on encore aimer et faire aimer Marie?

Volontiers je vous ferai partager mes expériences, petites canadiennes, car je suis bien un peu votre grand-père. Ecoutez bien! Quand on a bien aimé la Ste-Vierge dans son enfance, quand on l'a chérie à l'heure de l'adolescence, qu'on s'est dévoué ensuite pour la faire connaître, dans un foyer, dans une classe, dans un hôpital, ou ailleurs, la dévotion à Marie fait pour ainsi dire partie de vous-mêmes, aussi il ne reste pas de plus profond et de plus paisible bonheur à notre vieillesse usée et fatiguée, que celui d'égrener le chapelet, en mêlant le souvenir de nos joies, de nos peines, et de nos gloires aux joies, aux peines, et aux gloires de Notre-Dame. A tout âge, on peut être des apôtres de Marie. En cette année, préparatoire au centenaire, de la proclamation du dogme de son Immaculée-Conception, tous auront le bonheur d'acclamer la Reine du Ciel. Nous les arbres serons de la partie, c'est pourquoi, nous laissons déjà jaunir, rougir et tomber nos feuilles, afin de mieux préparer notre parure de givre et de blancheur pour le 8 décembre.

Vraiment nous te trouvons éloquent, notre érable. Pour obéir à un conseil expérimenté, pour préparer réellement notre âme à l'année Mariale, nous nous dirigeons vers une petite chapelle dédiée à "Notre-Dame des chemins", que nous venons d'apercevoir sur le bord de la route.

Notre-Dame de la Route, Notre-Dame du chemin, vos petites pèlerines sont heureuses de vous faire hommage de leur excursion mariale. Elles vous offrent de grand coeur, un bouquet de myosotis, enveloppé dans une touffe d'herbe et déposé sur quelques feuilles d'érable.

Oui à l'avenir nous vous aimerons avec une candeur d'enfant, nous vous affectionnerons avec toute notre tendresse d'adolescentes, nous vous ferons connaître et aimer durant toute notre vie, et quand vos cheveux auront blanchi, nous redirons alors avec plus d'instance, Sainte Marie, priez pour nous maintenant et à l'heure de notre mort.

Dehors les étoiles s'étaient allumées, les plantes s'étaient endormies, et Notre-Dame du haut du ciel, souriait à nos derniers cantiques.

Annoncez dans le Canada Français, le meilleur médium de Publicité; ayant la réelle plus forte circulation payée A. B. C. des journaux de la Région.



Bonne et Heureuse Année!

Que 1954 soit une année de bonheur, santé et paix.

Merci pour le généreux appui que vous m'avez accordé.



GERARD BRUNELLE

MACHINISTE-SERRURIER

33 - 2ième Ave, Iberville, Tél. 2927

Bonne et Heureuse Année!

LE RESTAURANT "HECTOR"

Nouveau propriétaire: M. ALEXANDRE DUPUIS

Beau choix de cadeaux pour les Fêtes:

Chocolats les meilleures marques.

Magazines - Journaux - Cigares

Tabac - Gâteaux - Bonbons

Le plus beau et le plus spacieux

Restaurant d'Iberville!

15, 5e avenue (édifice Goyette)

Téléphone: 6976,

Iberville

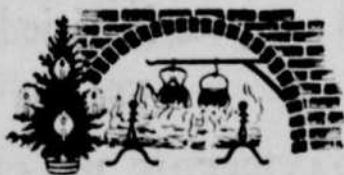
Bonne et Heureuse Année!

à tous nos clients et amis!

Toujours à votre disposition pour fruits et légumes frais. — Service prompt à domicile.

ADOLPHE BYRNS

155 - 12ième Ave. Iberville, Tél: 8-1070



Bonne et Heureuse Année!

1954

pour tous les membres de la Chambre de Commerce d'Iberville.

SANTE, PROSPERITE et PAIX!

Soyons unis si nous voulons progresser!

SARTO MESSIER

Président,
Chambre de Commerce, Iberville.



LA BRASSERIE CARLING

L'EPIPHANIE: LA FETE DES ROIS

Le six janvier, l'Eglise célèbre la si lumineuse fête de l'Epiphanie. C'est la manifestation de Notre Seigneur au monde entier. Nous voudrions profiter de cette fête, l'une des plus importantes dans la liturgie de l'Eglise, pour demander à Marie de nous donner ce sens universel de l'apostolat. "S. Léon, et avec lui toute la tradition chrétienne, écrit Dom Gaspar Lefebvre, a vu dans les Rois Mages qui accouraient auprès du Christ les prémices de la gentilité: ils engagent l'avenir et entraînent à leur suite tous les peuples de l'univers, si bien que le mystère de l'Epiphanie, manifestation du Christ au monde, embrasse toute l'histoire du monde: c'est un mystère dont les Mages ont marqué le commencement, mais qui ne cesse de se développer au fur et à mesure que l'Eglise s'étend".

Pensons-nous quotidiennement à l'expansion du message du Christ dans le monde? Après deux mille ans de christianisme, il y a encore des centaines et des centaines de millions de païens, lorsque nous avons déposé notre aumône annuelle pour les Mis-

sions. Et notre cœur? Est-il vraiment préoccupé de cette grande affaire des Missions? Est-ce que nous pouvons dire, en vérité, que le zèle de la maison du Seigneur nous dévore? Est-ce que nous sommes bouleversés par le spectacle effarant de centaines de millions de païens qui n'ont pas reçu les lumières de la foi? Des centaines de millions de païens qui n'ont connu le Christianisme que par les mauvais exemples de trop de commerçants, hélas! qui ont desservi lamentablement le message de l'Evangile? Il y a eu tant de trafiquants sans scrupule, auprès des païens, comparativement au petit nombre de ceux qui ne voulaient que servir le Christ et son Evangile? Ne soyons pas étonnés du réveil agité de l'Orient, par exemple: les Gouvernements occidentaux ont-ils toujours su prendre les véritables intérêts de ces nations? Quels exemples de christianisme ont donné tant de commerçants qui n'avaient en vue que d'exploiter. Cela doit, un jour ou l'autre, écarter.

Et ainsi, beaucoup de païens jugeront le christianisme sur les très pauvres copies du Christ qu'auront été trop de trafiquants? Certes, le zèle admirable des missionnaires, cette époque sublime incomparable de tous ces fils de l'Eglise qui n'ont eu en vue, en s'expatriant, que de porter le message de l'Evangile aux païens, a impressionné, puisque tant d'âmes se sont converties, reconnaissant dans l'héroïsme des missionnaires le vrai visage du Christ: mais devant ces milliers et ces milliers de trafiquants, sans spiritualité, le dévouement et l'apostolat des missionnaires a été souvent comme paralysé. En cette fête si belle de l'Epiphanie, demandons à Marie, Reine des Missions, par l'intercession de François-Xavier et

Thérèse de l'Enfant-Jésus, que nos Gouvernements occidentaux comprennent enfin leur devoir de rayonner partout le message du Christ. Et qu'ils n'envoient dans ces pays de Missions que des représentants vraiment dignes, qui ne seront pas des caricatures du christianisme, mais de véritables ambassadeurs de la dignité chrétienne. Ainsi, le travail des Missionnaires sera facilité.

L'ANNEE MARIALE devrait marquer un nouvel essor missionnaire. Méditons bien l'Encyclique FULGENS CORONA, afin que toutes les grandes intentions du Pape soient comprises de tous les catholiques dans le monde.

Cette ANNEE MARIALE doit soulever un véritable enthousiasme pour les Missions, car nous devons tous être apôtres. Tous les conquérants du Christ. Peu importe que nous soyons rivaux ici et là par notre devoir d'état: si nous avons le véritable esprit missionnaire, nous imiterons la petite Thérèse de l'Enfant-Jésus qui, du fond de son Carmel, a sauvé des légions d'âmes. Prions, quotidiennement, pour les Missions, afin que le travail des Missionnaires, religieux et laïcs, soit facilité, et que des âmes, en nombre grandissant, se convertissent à la lumière de l'Evangile. Que cette ANNEE MARIALE puisse montrer aux païens de partout que la charité du Christ anime encore, en ce XXe siècle, des multitudes d'âmes de catholiques. LE CHRIST et MARIE attendent beaucoup de chacun de nous. Cessons de penser à nos petits intérêts, à nos cercles fermés, pour ne plus penser qu'aux intérêts du Christ et de son Eglise, par Marie, la Reine de l'univers.

CENTRE MARIAL CANADIEN,
Nicolet, Qué.

FETE DE LA SAINTE FAMILLE

Le dimanche, 10 janvier, ramène la fête de la Sainte Famille. C'est la fête des foyers chrétiens, la fête du père, de la mère, des enfants, voire des serviteurs. Il faut la célébrer dans la joie et la prière. Tous les membres réunis. Au pied des autels d'abord, pour y entendre la messe et y recevoir la communion. Au foyer ensuite, dans une atmosphère joyeuse et pieuse. N'est-ce pas le sacrement de mariage que l'on célèbre, ainsi que la naissance et le baptême des enfants? Disons ce jour-là à Notre-Seigneur la reconnaissance de toute la famille, puis demandons-lui, par l'intercession de Joseph et Marie, de protéger le foyer, de le faire croître en nombre et en vertus et consacrons tous ses membres à la Sainte Famille de Nazareth.

Les freins sur 4 roues ont fait leur première apparition sur les modèles Buick 1924.

M. Arcade Beaudin,

PROP. DU
RESTAURANT CENTRAL

invite ses amis et le public en général, à venir prendre
REPAS REGULIERS
QUICK LUNCH,
de 8 a.m. à minuit
Tables de Pool à la disposition de tous.

199B Laurier, St-Jean

Tél. 9049

j-no

Pour vos nettoyages

DE BRULEURS,

Demandez satisfaction et garantie, chez

J. P. HEBERT,

169 ST-JACQUES, ST-JEAN

TEL. 7338 - Le SOIR 5634 et 7555

Meilleurs vœux à l'occasion
DU NOUVEL AN !

J.-O. LEVESQUE

MOULEES BALANCEES: "SHUR-GAIN" ET
"MISSISQUOI" - FOIN et PAILLE - MATERIAUX
DE CONSTRUCTION - CHARBON

Bedford:
Tél: 320

Frelighsburg:
Tél: 17-s-14



Bonne, Heureuse et Prospère
Année à tous!

Sincère merci à mon estimée clientèle pour le
généreux appui accordé en 1953 et
l'assurance du même bon
service en 1954.

Restaurant JEAN-CLAUDE TANGUAY

257 Richelieu, St-Jean, Tél: 2233

La Direction et le Personnel du
THEATRE IMPERIAL

Souhaitent à tous une

Bonne et Heureuse Année!



Reconnaissance à tous nos clients, à tous
nos collaborateurs pour l'appui accordé
en 1953, ce qui a valu la réalisation d'une
année prospère.

Le bon accueil et le service courtois reconnus au Théâtre Impérial, vous sont
assurés pour 1954.

Maurice PHANEUF,
Gérant.



VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYE.

1 douzaine, c'est

15 morceaux

pour la période des

Fêtes à

LA PATISserie BELGE

H. GRUSLIN, Prop.

Cette offre est pour des pâtisseries au même
prix et de même qualité.

Nous sommes aussi reconnaissants que sincères en
vous disant merci, pour l'appui accordé dans le
passé et en vous assurant le même bon service
en 1954.

Que l'année 1954

vous apporte une large part de bonheur, santé,
et prospérité.

LA PATISserie BELGE

189 St-Jacques, Saint-Jean, Tél: 2228



Maison à Vendre

COTTAGE "5 PIECES"

Brique — Air Conditionné
Magnifique Terrain paysagé

\$2,800.00 comptant

Balance comme loyer mensuel

— à —

193 FORTIN,

SAINT-JEAN

TEL: 8-1060

"Eien prier pour mieux vivre". —

Le Coin Liturgique

1er Janvier. — Vendredi. —
La CIRCONCISION
(Ornements blancs.)

Cette fête commémore la pratique rituelle de la religion juive à laquelle Jésus fut soumis, huit jours après sa naissance, comme le voulait la loi religieuse, qui y voit un rite purificateur.

2 Janvier. — Samedi. —
L'Octave de saint Etienne.
(Ornements rouges.)

L'Eglise tient à honorer spécialement la mémoire de premier martyr du christianisme, en lui consacrant l'octave huit jours après la fête. La Messe est en substance la même qu'à la fête.

Diocèse de St-Jean. —
L'Octave de saint Jean.
(Ornements blancs.)

A cause de la fête de l'apôtre saint Jean, patron de ce diocèse, et que l'on célébrait le 27 décembre, on observe l'octave de cette fête, qui, dans le diocèse, donne le ton à toute la semaine qui suit, à moins qu'il ne s'agisse

TERRAINS A VENDRE

62 x 100

Près de l'église, de l'école.
Conditions faciles.

S'adresser:

PAUL LAFLAMME

Tél.: 5360 54 - 8e Ave,
Iberville

j-n-o.

~~~~~

### GRANDE VENTE

de chapeaux d'hiver de toutes sortes,  
30 à 50 p. c. de réduction,

COMMENÇANT LE 2 JANVIER,  
pour faire place aux marchandises du printemps.  
BIENVENUE A TOUS

**Mlle B. DAIGNAULT**

ST-ALEXANDRE, P. Q.

TEL.: 3120

### A LOUER

#### MANUFACTURE A BOIS

2,400 pds de plancher, avec outillage moderne,  
au centre de la ville d'Iberville. Prix raisonnable.

S'adresser à

66 - 6ième Ave,

Iberville

j-n-o.



A TOUS LES CITOYENS

de la

PAROISSE DE SAINT-JEAN,

il me fait plaisir d'offrir mes meilleurs vœux de

**Bonne, Heureuse et Prospère**  
**Année!**

Puisse une intelligente collaboration continuer à  
donner à notre paroisse, le rang qui lui appartient  
dans le monde des valeurs.

Que le bonheur, la santé et la paix s'installent à  
chaque foyer.

**PHILODOR OUIMET**

Maire de la paroisse Saint-Jean.

nocents ordonné par Hérode.  
C'est ainsi que la famille s'établit  
dans la ville de Nazareth.

**6 Janvier — Mercredi —**  
**L'EPIPHANIE**  
(Ornements blancs.)

Cette fête, dont le nom signifie "manifestation", commémore en effet la première manifestation de Jésus aux Gentils, c'est-à-dire à des non-Juifs, lorsque les trois rois mages, guidés par l'étoile, vinrent présenter leurs cadeaux aux pieds de Jésus qu'ils saluèrent comme un roi. C'est ce que relate le passage de l'Evangile, selon la version de saint Matthieu, concurremment avec les intrigues du roi Hérode, voulant se débarrasser de cet enfant, en qui il voyait un rival éventuel.

**7 Janvier — Jeudi —**  
**De l'Octave de l'Epiphanie**  
(Ornements blancs.)

Comme l'Eglise ne célèbre aujourd'hui aucune fête spéciale, on observe l'octave de l'Epiphanie, qui donne le ton à toute la semaine qui suit, à moins qu'il ne s'agisse d'une fête qui soit d'un caractère privilégié à l'octave. La messe est en substance la même qu'à la fête.

### Message de paix du juge Fontaine

Appel à la charité, à la bonté, fait  
de plus aux Chevaliers  
de Colomb.

"Nous aurons la paix sur la terre, la paix entre les nations, entre les classes, entre les individus, si chacun de nous veut bien mettre dans sa vie un peu plus de charité, un peu plus de bonté, un peu plus d'humanité".

"Voilà ce qu'a déclaré au poste CKAC, le juge T.-A. Fontaine, député d'Etat des chevaliers de Colomb, dans son message de Noël aux membres de l'ordre colombien et au public en général.

"Nous avons l'occasion, en cette belle fête de Noël, à ajouté le juge Fontaine, de mieux comprendre nos devoirs envers les humbles et les petits, envers les pauvres et les déshérités, envers ceux qui souffrent, ceux qui manquent de pain et d'amis, en un mot envers les malheureux, les délaissés et les miséreux.

"Les chevaliers de Colomb ont bien compris toute la signification de leur bel idéal de fraternité et de charité, et, cette année encore, ils se sont dévoués et se sont même surpassés en faveur d'une oeuvre admirable qui leur est souverainement chère: celle des paniers de Noël. Tous nos conseils des deux districts de Montréal — et il en a été de même dans la plupart de nos conseils des districts ruraux de la province — ont souscrit des montants considérables pour l'organisation, la préparation et la distribution de centaines et de centaines de ces beaux paniers de Noël parmi des familles pauvres qui autrement, auraient été privées de cette joie et de ce bonheur.

"C'est donc pour moi un devoir bien doux de féliciter et de remercier tous ceux qui, officiers et membres de notre ordre, ont ainsi contribué, sur le plan social et familial, à cette magnifique réalisation de notre idéal de charité et de fraternité et qui ont, du même coup, adouci bien des peines, semé bien de la joie et rendu bien des foyers plus unis et plus heureux".

La St-Jean et à Iberville, les Chevaliers de Colomb ont conservé la pieuse habitude de faire des aumônes, paniers de Noël, etc., à l'Hôpital St-Jean, à l'Orphelinat et à Iberville, aux enfants des Chevaliers et dans les familles où il y a des sans-travail. — Bravo, Chevaliers!

**KEM-GLO.**  
le merveilleux émail lustré  
PARAIT ET SE LAVE TOUT  
COMME L'EMAIL CUIT



**MM. Philippe Brault**

et

**Georges Brault**

courtiers en assurances,

souhaitent à leur estimée clientèle,

**UNE ANNEE HEUREUSE et PROSPERE**

11 Place du Marché, St-Jean, Tél.: 2503

**Bonne et Heureuse Année**

à mon estimée clientèle.

Sincère merci du patronage accordé dans le passé  
et comptez sur l'excellence du service en 1954.

Profitez des spéciaux qui font économiser, chez

**L. SILVERMAN**

132 Richelieu,

St-Jean,

Tél.: 6008

N'oubliez pas le tirage de ce soir, 31 décembre.



**Bonne, Heureuse**

et

**Prospère Année!**

à mon estimée clientèle.

Sincère merci de votre précieux patronage et comptez sur l'excellence du service en 1954.  
Demandez un expert pour vos travaux d'électricité.

**HERVE LACASSE**

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN LICENCIE

Filage de Maison - Industries - Réparations de moteurs.

220 St-Jacques,

St-Jean,

Tél.: 4568

**Bonne, Heureuse**

et

**Prospère Année!**



Il me fait plaisir de profiter de l'occasion pour  
redire à mon estimée clientèle, un reconnaissant  
merci, pour son généreux appui.

Comptez en 1954, sur un service de tout premier  
ordre et pour l'élégance dans votre coiffure, venez

— AU —

**SALON GERTRUDE**

MME GERTRUDE REMILLARD, Prop.

23 Blvd St-Joseph,

Saint-Jean

Tél.: 2375



Bonne et Heureuse Année!



\$4.95 à \$16.95



\$3.95 à \$12.95



\$2.50 à \$10.00

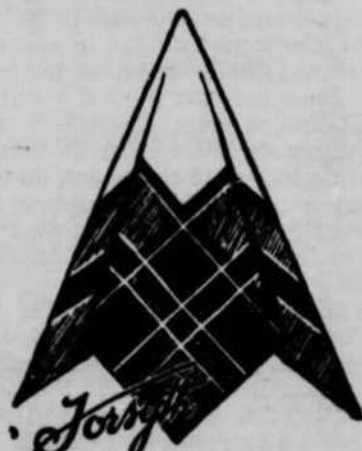
*Forsyth*

Les cadeaux pour le papa, le frère ou l'amie, deviennent d'une simplicité incomparable. — Vous pouvez faire un cadeau de qualité et d'une apparence très agréable pour un prix minime.

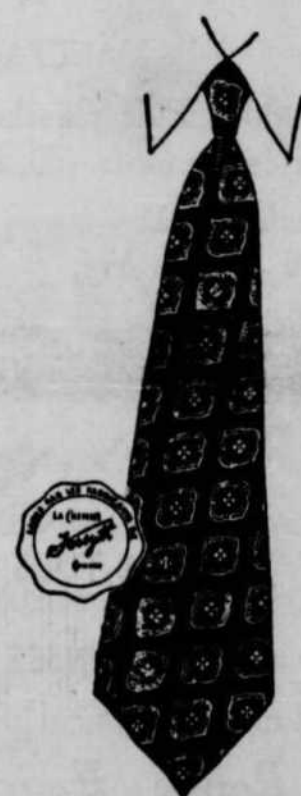
Venez choisir votre cadeau dès aujourd'hui.



\$2.95 à \$8.95



Boite - 3 pour \$1.50



\$1.50

**ANDRE BERGERON**

152 ST-JACQUES

TEL: 3886

ST-JEAN, QUE.

*Un véritable cadeau d'homme de qualité Forsyth*